

旅奇週刊 TRAVEL RICH

VOL. 203

2012.10.29 出刊 每週一發行

b2b.travelrich.com



中國國際航空 賓四海·禮天下

FOCUS 特別企畫

第20屆台北國際旅展預計突破20萬人次
海峽兩岸台北旅展吸引陸31省市區參展
世貿1、3館區分主題便利民眾觀展選購
亞洲最大規模預計觀光產值將逾15億元



✈ 每周**3**班再增**4**班，天天飛向紐西蘭



紐西蘭是綿羊王國，更是白雲的故鄉，擁有絕美的自然環境。現在華航天天皆有班機飛往紐西蘭，每周三班變七班，隨時隨地飛向綿綿白雲下的純淨大自然。

去程航線	班號	起飛	抵達	飛行日	回程航線	班號	起飛	抵達	飛行日	機型
台北-惠靈頓	CI 081	23:00	11:25+1	155Z	惠靈頓-台北	CI 082	19:00	20:20	1340	A330
雪梨-惠靈頓	CI 091	17:40	17:00	1340	雪梨-台北	CI 092	22:10	24:25+1	1340	A330
台北-基督城	CI 083	23:00	11:40+1	144	惠靈頓-台北	CI 084	20:45	21:20	217	A330
惠靈頓-奧克蘭	CI 051	12:20	18:00	157	奧克蘭-台北	CI 054	21:15	24:00+1	217	A330

中華航空 CHINA AIRLINES

華航航空



中華航空集團 聯合發行 中國信託 中國信託 中國信託

詳情請上華航網站 (www.china-airlines.com) 或各大旅行社查詢。

※此刊例表於 2012/10/28 截止生效



華航首爾冬季產品全面到位

哈韓米其林PAK推滑雪 搭配江南style正夯

隨著偶像明星的熱潮延燒，全球也刮起一股「韓流」，韓國首都首爾因兼具時尚、流行、美食、購物等特色，成為許多旅客心目中的「朝聖」之地，近來人氣居高不下。隨著冬日來臨，對於一年四季如春的台灣遊客而言，到首爾滑雪是不錯的度假方式，使得消費者們趨之若鶩。 撰文>吳茜雯 圖片提供>本刊圖庫

華 航韓國首爾定期航班不僅班次密集，還以A333、B738等機型經營，便於業者靈活操作。為了力推首爾，華航也持續推出精緻旅遊促銷價，自即日起~2013/1/15期間，首爾3天2夜產品，最低起價為新台幣11,600元起（梧桐木橋高爺飯店），參考稅金則為新台幣2,535元，另外還有好禮4選1的優惠（主行程與續住需使用完畢）。

市場雙認證 哈韓米其林PAK頂級饗宴

為了力推首爾團體產品，華航也在充足的航點下，與「哈韓米其林PAK」的10家業者：鳳凰、理想、上順、華友、汎佳、永盛、巨匠、喜麟、豐華、良友攜手規劃冬季產品，搭配近來最夯的「江南style」熱潮，推出「『樂雪韓國』米其林旅遊美食+滑雪體驗5日遊」、「『玩雪韓國』江南style米其林美食體驗5日遊」、「『尚青韓國』江南style米其林饗宴+滑雪4日遊」等多項產品，在韓國觀光公社及品保協會雙認證章下，全程無自

費行程，保證於飯店內使用早餐，以冬季滑雪做為最大賣點，誓言將帶給遊客頂級饗宴。

樂雪韓國 愛寶樂園+滑雪體驗

哈韓米其林PAK表示，「『樂雪韓國』米其林旅遊美食+滑雪體驗5日遊」中，以米其林旅遊指南推薦的3星級景點為主，帶領旅客造訪昌德宮、南山公園+N首爾塔盡覽首爾美景，還有愛寶樂園+四季花園+FRIENDLY MONKEY VALLEY夢幻猴子谷+Snow Buster雪盆觀景纜車（含一票到底券），品嚐米其林級的韓國美食，包含韓幣60,000元的三清閣以及韓幣17,000元的土俗村，另外贈送結合武術與喜劇故事的JUMP秀。針對住宿部分，也將入住2人1戶的樂天集團頂級渡假村SPA CASTLE城堡溫泉渡假村、準5星級的君悅大飯店，還有SPA CASTLE天泉香養生美容溫泉水世界（含溫泉券）或者是同等級飯店。

玩雪韓國 米其林美食體驗5日遊

「『玩雪韓國』江南style米其林美食體驗5日遊」帶領遊客到南山公園以及首爾塔、昌德宮、北村韓屋村，更走訪韓劇愛情雨的拍攝地，含昆池岩度假村樹木園+賞雪纜車+享受渡假村內自助餐+下午茶，並且贈送價值美金40元，由韓國總統

夫人強力推薦的拌飯秀，品嚐韓幣18,000元的韓國之家、韓幣17,000元的土俗村、韓幣85,000元的米其林a/Pierre Gagnaire Seoul 餐廳，以及入住君悅大飯店。

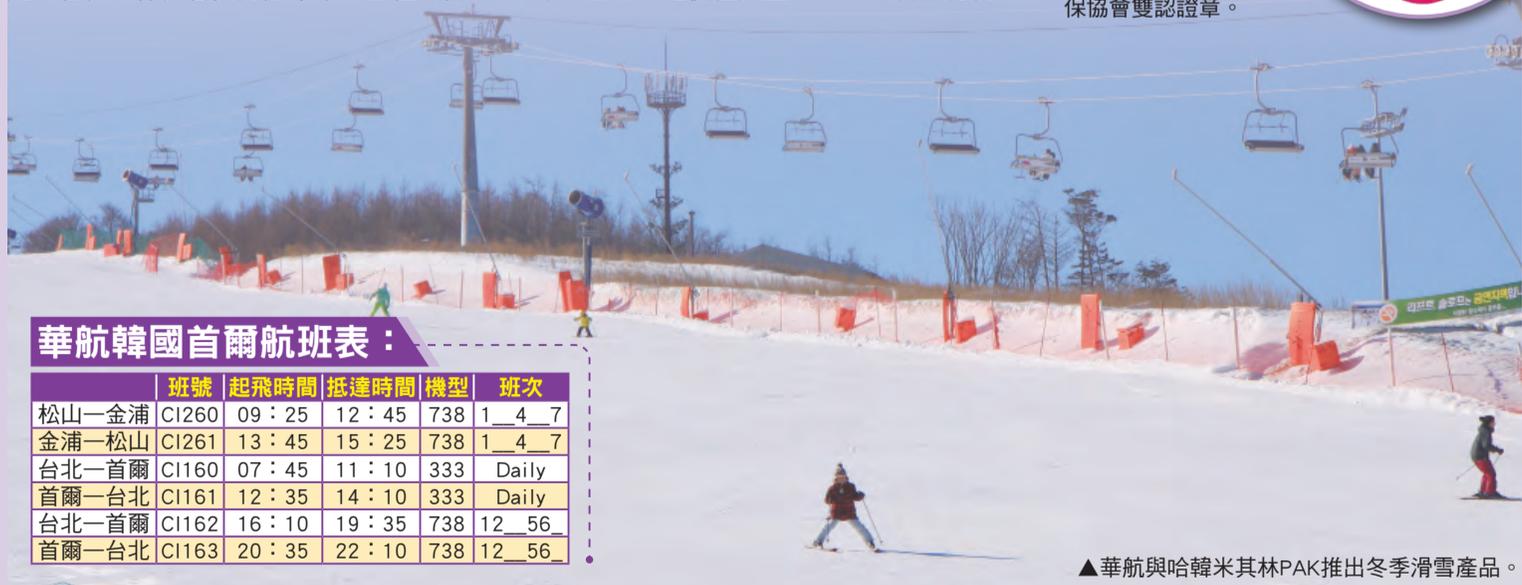
血拚族最愛 尚青韓國前往東大門

若考量到請假天數過長的遊客，「『尚青韓國』江南style米其林饗宴+滑雪4日遊」以4天3夜全覽首爾是極佳選擇。行程內容包括昌德宮、韓劇首屈一指的南怡島、春川明洞，還有集結樂園、百貨、免稅店、超市，深受遊客青睞的亞洲首座室內遊樂園—樂天世界，另外特別安排韓國新指標的清溪川，贈送最HITO的拌飯秀，還有人氣指數第一的東大門市場，使遊客享受輕鬆購物的樂趣。

在餐食及住宿部分，安排韓國各式的傳統美食，如養生人蔘燉全雞、麵線、人蔘酒、石鍋拌飯、養生菇火鍋、碳烤豬肉、豬骨馬鈴薯燉鍋，還有韓幣18,000元的韓國之家、韓幣15,000元的土俗村，讓消費者大飽口福。而「哈韓米其林PAK」也祭出優惠，凡於11/15前報名、12/1~1/18出發者，只要

兩人成行，第2人減價新台幣2,000元，歡迎業者推廣利用。

▶哈韓米其林PAK擁有韓國觀光公社及品保協會雙認證章。



華航韓國首爾航班表：

	班號	起飛時間	抵達時間	機型	班次
松山—金浦	CI260	09:25	12:45	738	1_4_7
金浦—松山	CI261	13:45	15:25	738	1_4_7
台北—首爾	CI160	07:45	11:10	333	Daily
首爾—台北	CI161	12:35	14:10	333	Daily
台北—首爾	CI162	16:10	19:35	738	12_56
首爾—台北	CI163	20:35	22:10	738	12_56

▲華航與哈韓米其林PAK推出冬季滑雪產品。



「CI News粉絲團」，正式成立！請參與投票，就有機會獲得精美禮物一份喔！
韓國首爾冬季產品，最大賣點為何？

- (1) 滑雪 (2) 賞楓 (3) 購物



中國
旅遊風

江西風情精華 ~ 景德鎮·婺源·三清山5日

每週五出發

直航
全程無購物

- 實獲最高RMB50
- 全程入住精品·五星酒店
- 《電單車》遊李坑村、鳳凰溪風景區
- 世界文化遺產「三清山國家地質公園」、婺源~中國最美廊橋「彩虹橋」
夜遊「秋水廣場」、欣賞世界最高摩天輪「南昌之星」
歷史重鎮「景德鎮」、「江灣鎮」

出發日 11/23, 11/30, 12/07, 12/14, 12/21

\$9,900元起(未稅)

江西風情全覽 ~ 廬山·三清山·龍虎山·婺源深度8日

每週二出發

直航
全程無購物

- 每人一隻江西鄱陽湖大團蟹
- 全程入住精品·五星酒店
- 送《印象上饒秀》、景德鎮陶瓷DIY、天泉溫泉SPA券(價值RMB100)、廬山室外大型溫泉泡湯券
- 特別安排~欣賞史上播映最久電影「廬山戀」；世界文化遺產「廬山」、「三清山」、「龍虎山」
船遊小瀾江~奇峰連綿之「仙水岩」風景區；造訪婺源~中國最美廊橋「彩虹橋」

出發日 11/20, 11/27, 12/04, 12/11, 12/18, 12/25
1/8, 1/15, 1/22, 1/29, 2/19, 2/26

\$20,800元起(含稅)



婺源



井岡山



廬山(江西)

采風錄
(02)8788-2577

東假
(02)2501-0881

悅群
(02)2719-2727

喜鴻
(02)2563-7600

江西

奇景， 人間仙境。

廬山、井冈山、三清山、
龍虎山、鄱陽湖、景德鎮、
共轡仙境傳說。

江西秀美山水獨好，
自古文人雅士讚頌，
邀您共賞地立不搖的千年傳奇，
一睹廬山真面目！



鳳翔
(02)5581-7001



寶馬假期
(02)2523-0006



寶豐國際
(02)6618-8899

感謝  中華航空
熱情參與

發行人／黃秀春 Josephine Huang
社長／何昭璋 James Ho
國際市場部部長／劉厚志 Jack Liu

Content

總編輯／張肇麟 Charlie Chang
執行編輯／孔彥蓉 Perci Kung
採訪編輯／陳睿中 Grass Chen
採訪編輯／郭欣怡 Cindy Kuo
採訪編輯／吳茜雯 Michelle Wu
採訪編輯／陳洛葵 Jean Chen
設計／張伯勤 Jeremy Chang
設計／呂筱柔 Patty Lyu

創意總監／黃浩然 Daniel Huang
專案編輯總監／許建隆 Alan Hsu

Copy Writer

經理／謝筱華 Anne Hsien
資深文案／李語慈 Patty Lee
文案／王昭人 Jen Wang
文案／楊雅筑 Aulia Yang

Art

設計主任／韓孝東 Dong Han
設計／江為澈 Walter Chiang
設計／鄭年凱 Kevin Cheng
設計／謝文萍 Wenping Hsieh
設計／蕭筱臻 Dolly Hsiao

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit
資深專案經理／周威廷 Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩 Judy Lee

業務部

協理／何孟杰 Wesley Ho 0958-128-022
經理／王相涵 Abby Wang 0922-671-775
經理／史克偉 Rick Shih 0922-929-931

國際市場部

經理／蔡雅雯 Yawen Tsai
企劃主任／賴靖筑 Paulina Lai
企劃主任／黃千珮 Pat Huang
企劃專員／陳元瑩 Yuanying Chen
企劃專員／徐意雯 Dance Hsu

整合行銷部

專案企劃／陳毓惠 Joanne Chen

網路行銷部

行銷企劃／鄭雅文 Rosa Cheng

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線

Tel : (886-2)2747-9077(代表號)

Fax : (886-2)2742-0984(代表號)

客服E-mail : chaolin@richmarcom.tw

印刷：翔鈞印刷實業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄

本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！

All rights reserved.

旅奇週刊 TRAVEL RICH

vol. 203

2012/10/29

本期封面設計：張伯勤



8

AIRLINES 航空飛訊

華航單車樂活嘉年華 超過1,200人響應環保 清淨樂活愛地球
「前進濟南」送百萬名車 旅客人數成長130% 締造旅遊新典範
大韓航空 3大家族秋遊烤肉趣 成員同樂 烤肉、泡湯、下午茶
泰國航空慶祝首航 舉辦高爾夫聯誼賽 廣邀業界好手打球齊祝賀



18

RICH NEWS 旅奇話題

中國國際航空公司 擁「四心」滿足需求 懷「服務」團隊價值



26

FOCUS 特別企劃

2012台北國際旅展 60個國家 850個參展單位 突破20萬人次
海峽兩岸台北旅展 展銷雙結合 今年陸客有望突破250萬人次
航空公司、各國旅遊局齊力相挺 表演熱鬧精彩活動亮點超吸睛
旅行業者百家爭鳴 各路產品多元精英盡出 齊盼商機再創新高
世貿3館飯店業者推超值價搶市 住宿券、下午茶、餐點優惠多
澳門3D尋寶趣 澳門節慶盛事不間斷 冬季食尚饗歡樂大飽眼福
日本館規模站穩NO.1 和風打造多變魅力 現場銷售帶動送客



40

AMERICA 展望美景

藉免簽利多 拉斯維加斯旅業力拓台灣市場 5大業者代表齊訪台
點心旅遊力推同業回饋團 11/19感恩節出發 CNY產品陸續上架



46

TRADE TALK 旅遊風

金龍旅遊 追求高品質與市場特色 針對旅客需求量身設計產品
百威旅遊 東南亞各線產品齊發 寒假、過年親子團早鳥優惠多



50

TAIWAN 在地生活

觀光局推星好民宿 提倡微感動心服務 KUSO宣傳片超吸睛
亞太國際溫泉發展協會正式成立 拓展亞太各區溫泉文化交流



52

CHINA 前進中國

中國南方航空 遍及哈爾濱、長春、瀋陽、大連 航點綿密具優勢
好客山東賀年會 感受齊魯傳統風采 體驗不一樣的節慶喜悅
遼寧局長姚非訪台 推遼寧28個景區門票 錦州2013園林博覽會
新疆維吾爾自治區旅遊推介會 與6家旅行社業者簽訂合作協議
最憶中國PAK 感受最美同安 最大緬甸白玉佛11/18開光儀式

台湾向けプロモーション支援：旅奇 (トラベルリッチ) トラベルマーケティング共にビジネスチャンスへの開拓

総合的なプロモーションの提案から実行まで、お客様の期待される最大のプロモーション効果を図ることを支援いたします。



総合マーケティング企画

イベントの企画とその実行(記者会見、商品説明会、講座…) / マーケティング宣伝企画とその実行(メディア/ブログ一招聘など)

媒体プランとドメイン購入

台湾大手媒体の広告を代理(新聞、雑誌、ウェブ広告、紙面、屋外、ラジオ、テレビなど)

業界紙の他、FIT向け自営媒体

▶ 日本旅遊情報局
FACEBOOK : <http://www.facebook.com/lovejapantrip>

ネットマーケティング

ウェブサイト企画、設置、維持及びマーケティング/SNSメディア運営、設置(フェイスブック、ブログなど)



▲旅行ポータルサイト「旅遊経」

▼日本旅遊情報局ブログ：
<http://travelrichjapan.pixnet.net/blog>



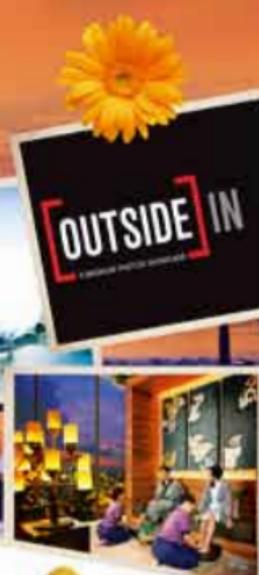
効果の出る企画なら、まずはご相談してください。現在日本インパウンド観光に関するプレスリリースを募集しています。業界向けでも、個人向けでも当社「日本市場部」あてに、お気軽に連絡をお願いします。

メール：japan@richmarcom.tw
FAX：+886-2-2747-9075 電話：+886-2-2747-9077
連絡先：旅奇整合行銷日本市場部

▲大阪観光コンベンションフェイスブック & 北東北ウェブマガジン

熱情洋溢聖誕節 盡在濱海灣金沙！

最燦爛的聖誕節，盡在濱海灣金沙



地處新加坡中心，坐擁濱海灣美景，濱海灣金沙酒店是全球旅人最嚮往的魅力之宿。不容錯過的世界最高“空中花園”、長達150公尺的無邊際式戶外泳池，超越一切海景的「新加坡外灘」，還有宛如盛開蓮花的“濱海灣金沙藝術科學博物館”，以及您意想不到的多樣美食和購物享受……所有美好體驗，就在這個聖誕節！

魅力星國 · 濱海灣金沙自由行

四天三夜機票+酒店

NT 23,900起/每人(未稅)
(12月底前出發)

可樂旅遊 (02)2567-6601
五 編 (02)2718-8008
易 遊 網 (02)6608-2349

東 南 (02)2523-9199
鳳 凰 (02)2537-8132
時 報 (02)2558-9668

雄 獅 (02)8793-5488
百 威 (02)2751-5775
燦 星 (02)8178-3000

濱海灣金沙 
Sands
B.V.

華航愛地球 單車樂活、淨灘作公益

響應環保元年號召同仁、旅業共同參與



▲華航全體同仁合照。

為增進與旅行社同業、華航會員客戶以及國內外各觀光旅遊局之交流互動，且為台北國際旅展之暖身活動，更重要的是鼓勵自行車運動，華航特於10/20假台北延平河濱公園大稻埕紅土運動場舉辦「2012中華航空單車樂活嘉年華」，同時間也在桃園竹圍漁港舉行淨灘，逾1,200人共同參與，兩場活動熱鬧非凡，徹底落實節能減碳救地球的宗旨。

由華航台北分公司主辦的「2012中華航空單車樂活嘉年華」，在華航台灣地區處長兼台北分公司總經理孫鴻文的號召下揭開序幕，接著由神秘嘉賓魏華萱帶領車友做暖身操，國內外觀光旅遊局、華航公司會員、華航及華信航空員工和眷屬共約1100人，自台北延平河濱公園

大稻埕紅土運動場出發騎往淡水捷運站前廣場，全長約20公里，致力於「關懷地球、為環保盡心力」之目標；此外，活動現場也有摸彩、造型以及團體隊呼比賽，華航更祭出智慧型手機、長程與區域性機票、模型機、時尚水晶鋼珠筆、時尚水晶耳機塞等超過100個獎項。孫鴻文指出，藉



▲華航資深副總經理余劍博（前排左4）、華航台灣地區處長兼台北分公司總經理孫鴻文（前排左6）與華航同仁合影。



▽華航台灣地區處長兼台北分公司總經理孫鴻文（左2）；（左起）華航客運營業處協理李獻光、華航台灣地區行銷協理區偉端、華航台北分公司客運營業部經理李宜洲。

由這個活動使大家實踐節能減碳的宗旨，同時也注重身體健康，未來希望每年持續舉辦該活動，盼同業能夠共襄盛舉。



▲華航舉辦「2012中華航空單車樂活嘉年華」，場面相當熱鬧。

華航祭出機票、智慧型手機大獎 團體隊呼比賽超熱鬧



▲團體隊呼比賽第一名—皇家國際運通旅行社。



▲團體隊呼比賽第三名—華泰旅遊。



▲團體隊呼比賽得獎者—可樂旅遊。



▲華航台灣地區處長兼台北分公司總經理孫鴻文（右1）頒發智慧型手機給獲獎者。



▲華航台灣地區處長兼台北分公司總經理孫鴻文（左2）與個人造型獎得主。



▲獲得華航長程線機票的得主合影。



▲華航台灣地區行銷協理區偉端（左4）與區域線機票得主合影。

華航集團

單車樂活

嘉年華

輕鬆旅行·華航/華信陪您e起飛



△(左起)華航台北分公司行銷策劃部行銷代表薄祿陽/台北分公司客運營業部副理羅俊英/台北分公司行銷策劃部經理王崇信/台北分公司客運營業部經理李宜洲/台灣地區行銷協理丘偉端/客運營業處協理李獻光/資深副總經理余劍博/直客部經理楊中立/台北分公司客運營業部副理姜紀中/台灣地區處長兼台北分公司總經理孫鴻文/台北分公司客運營業部副理何炳傑/華信航空營業科經理黃世賢/華航行政室組長謝欽煌。



▲(左起)華航台北分公司客運營業部經理李宜洲、華航台灣地區行銷協理丘偉端、五福旅行社總經理林惠玉、華航台北分公司客運營業部副理羅俊英、華航客運營業處協理李獻光、華航台灣地區處長兼台北分公司總經理孫鴻文。



▲華航台灣地區處長兼台北分公司總經理孫鴻文(中)與美國在台協會商務組王美美(左)、ANTOR外國駐台觀光代表聯誼會會長(夏威夷觀光局駐台代表)施春庭。



▲華航台灣地區處長兼台北分公司總經理孫鴻文(中)與旅奇整合行銷總裁何昭璋(左)、華航台北分公司行銷策劃部經理王崇信。



△華航台灣地區處長兼台北分公司總經理孫鴻文(左4)、華航台灣地區行銷協理丘偉端(左2)、華航客運營業處協理李獻光(左3)、旅奇整合行銷總裁何昭璋(左5)合影。

華航環保元年 積極投入公益活動

今年是華航的環保元年，華航志工也再次號召上百位社員攜家帶眷，一起到桃園竹圍漁港淨灘，在「台灣荒野保護協會」的協助下，華航志工除了撿拾海灘上的廢棄物外，還依據海洋廢棄物監測計畫進行垃圾的分類與紀錄，與國際淨灘行動接軌，協助掌握海洋廢棄物的來源和組成，減少海灘廢棄物的產生，攜手保護最珍貴的海灘。孫鴻文指出，華航身為大企業家，積極投入環境保護與社會公益活動。而2011年4月成立的華航志工社，則是持續參與各種社區活動；且為響應ICC(International Coastal Cleanup)國際淨灘日活動，多次前往桃園縣竹圍國小教學分享，介紹飛行知識與小故事、英語互動授課等；還有與弱勢小朋友圍爐、中秋時節探訪育幼院童等，可看出對於公共服務以及關愛貢獻社區的積極態度。



▼華航公關室副總經理劉國芊(左)與桃園機場經理羅道偉合力搬運清理漂浮木。



▲眾人合力清理漂流木。



▲華信航空公關室協理徐正權。

▲華航志工號召上百位社員攜家帶眷，一起到桃園竹圍漁港淨灘。

▲華航地勤服務處協理劉東海(左2)、桃園機場經理羅道偉(左5)等人齊心協力拔出埋藏沙中廢棄漁網。

華航精緻旅遊 日韓專案成人優惠千元

時序進入冬季，是東北亞滑雪旺季，華航為了刺激東北亞日本、韓國自由行市場，特別於華航精緻旅遊推出「日韓感恩回饋優惠」專案，凡於10/15~11/30活動期間購買適用東京、大阪、福岡、名古屋、宮崎、首爾之精緻旅遊產品，於10/16~12/31出發之旅客，都可享減價優惠，優惠金額成人減價1,000元、兒童減價700元。此專案減價優惠僅適用華夏會員折扣及會員哩程折抵，不得與「2012年台北國際旅展(ITF)精緻旅遊促銷案」及其他優惠案合併使用。

高雄—曼谷航線11/4起增班 高雄—東京成田冬季減班

而因班機的調度問題，華航高雄曼谷航線自11/4起由原每週4班增加為每週5班，新增週一往返航班，成為每週一、二、四、五、日飛航，南部地區旅客往返泰國將更為方便。而冬季班表的11月開始，高雄直飛東京成田機場每週一的往返航班取消，由原每週3班減為每週四、日飛航2班，旅客仍可搭乘接駁班機至桃園轉搭華航前往東京的航班。

華航招募人才 應用系統研發+系統規劃

配合持續推動e化及M化的電子化服務，華航將招募「應用系統研發」及「系統規劃」人員，從事程式設計、應用系統開發與維護、建置及維護伺服器作業系統環境等工作。即日起接受網路登錄報名，報名時間至11/16中午12:00止，請於作業時間內至華航網站登錄作業。(http://calec.china-airlines.com/HRS/about_career.aspx)，歡迎有志航空產業者踴躍報考，一同加入華航的行列。連絡電話：(03) 399-8178 資管處 熊小姐(週一至週五 0800~1600)

前進濟南大成功 大幅成長130%

百萬名車大方送 中國世家PAK締造旅遊新典範

撰文·攝影>陳睿中



▲長榮航空董事長鄭光遠（前排左6）、濟南市旅遊局局長王鐵志（前排左4起）、交通部觀光局副局長張錫聰與中國世家PAK業者及與會嘉賓。



△長榮航空董事長鄭光遠（右）在現場抽出台北—濟南來回機票好禮。



△「前進濟南」大方贈送百萬名車，讓旅遊濟南的旅客人數大幅成長。

濟南素有泉城之稱，是台灣民眾旅遊山東的必遊之地。濟南市旅遊局特與中國世家PAK合作，在7/17~10/24舉行「前進濟南」的抽獎活動，並於10/25舉行抽獎儀式，送出機票、百萬名車等好禮。

長榮航空董事長鄭光遠表示，長榮航空每週4班飛航台北—濟南的航班，市場表現極佳，10月份也有85%載客率的優異表現，證明濟南市場備受肯定。

中國世家PAK的實力雄厚，本次也利用

主題式行銷，強化整體旅遊產品包裝，讓濟南的名號藉由活動更加響亮，也讓「前進濟南」成為市場典範；未來長榮航空致力提供加密、加大的飛航網路，計畫新增高雄—濟南航班，讓兩岸交流更加便利。

濟南市旅遊局局長王鐵志也表示，本次活動共有6,700名民眾參與，而在濟南過夜旅客人數，較去年同期成長50%，直接入境濟南旅客，也較去年同期成長130%，並且吸引許多民眾關心濟南旅遊，同時強化

與長榮航空、中國世家PAK的合作關係，可謂是相當成功。

交通部觀光局副局長張錫聰也指出，山東與台灣交流頻繁，好客山東的形象也已經深植人心；其中濟南具備有良好的觀光發展條件，因此也是今年開放的4點城市之一；藉由本次活動，提供消費者善意的回饋，並且增進觀光交流的機會，未來期許吸引更多山東旅客造訪台灣，讓兩地文化、旅遊交流更上一層樓。

長榮航空 暖暖用心遊歐洲

優質產品+溫馨好禮 增添歐洲銷售力度

世邦旅遊歐洲線線控經理周祖修表示，市場上8~9天的歐洲產品競爭激烈，而長榮航空產品不單擁有價格優勢，更有航班時間、機上優質服務等優點，締造市場出團最佳表現。「愛在倫敦、英格蘭風情8天」、「深情荷比法9天」、「深情法比荷8天」、「暢遊英法~溫莎古堡、歐洲之星、3大博物館、雙宮、雙遊船10日」、「巴黎拜金女~法式遊玩Free7日」等產品，皆是各有銷售優勢。凡報名2012/11/1~2013/3/31期間出發之魅力歐洲系列產品，即可獲得：純羊毛格子圍巾、旅行用夾鏈袋、蕾莉歐乳液

隨手包、歐規轉換插頭等4項伴手禮，提供旅客無微不至的貼心照顧。



▲（左起）長榮航空客運本部營業部直客行銷課郭明憲／歐澳東北亞課曾長維／課長倪采藝、世邦旅遊歐洲線線控經理周祖修、歐澳東北亞課黃廷弘。

買機票 送大獎

至10/21為止，透過長榮全球資訊網與指定旅行社購買長榮、立榮國際線機票者，並完成付款取票，即可參加抽獎，每週抽出兩名幸運兒將「New iPad」及「Panasonic LUMIX GF5」帶回家，10/24的得獎者為五福旅行社。



「買機票·玩深坑」活動快訊

即日起至2012/11/25，於金龍旅遊、泰星旅行社、可樂旅遊、飛達旅遊、保保旅遊、五福旅遊、東南旅行社、桂冠旅遊、良友旅行社、雄獅旅遊以及長榮航空全球資訊網訂購長榮/立榮個人國際機票之旅客（限台灣出發單程或來回個人機票；嬰兒/團體票/長榮假期機票除外），凡開票完成並上網登錄機票票號成功者，就有機會抽中「復古新滋味12/8長榮深坑瘋街」活動貴賓券，參加闖關遊戲、DIY活動、欣賞街頭表演、遊覽黃家古厝等等精采活動，還有機會欣賞馬戲達人胡啟志、紙風車劇團的精湛演出，歡迎至www.go-eva.com查詢，體驗深坑老街的新風貌。

▶立榮航空陳憲弘總經理（右），親自頒獎給10/24抽獎獲得HTC J手機之幸運旅客。（圖片提供>立榮航空）



立榮航空 搭新機送新機—3機好禮週週送

嶄新的立榮航空ATR 72-600型客機於10/11正式首航松山—台東，為歡慶新機報到，即日起至12/31止，立榮航空特別舉辦「搭新機送新機—3機好禮週週送」活動，旅客只要搭乘松山—台東航線，就有機會參加抽獎。自10/22日起每週三抽獎，11週共抽出154位幸運得主，每週將抽出HTC J手機1支、國內線機票2張、國際線機票1張以及10架全新ATR 72-600模型飛機等「3機好禮」。



長榮航空 台北↔仰光

幸福有仰

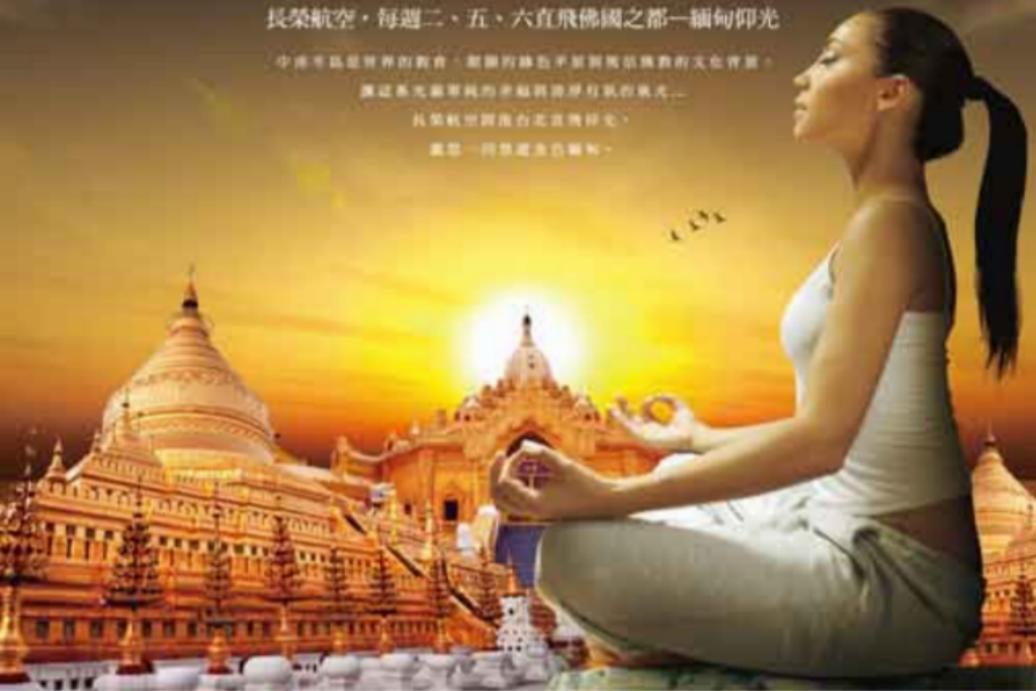
長榮航空·每週二、五、六直飛佛國之都—緬甸仰光

中流砥柱是世界的教會，製藥的緣起不異到萬物繁榮的文化會展。

讓這星光燦爛與的季節與佛國有帆的風光——

凡榮航即與我台北共情仰光。

當您一仰景麗及色顏彩。



以愛為名

(★★☆☆)

緬甸傳奇5日 19,800起



人氣景點】金寶湖、白象園、大金塔、世界和平塔、康達基彭佛塔、蓮葉紅島水中佛寺

特色風味】海鮮風味料理、高麗蔘品、雙龍船自助餐+民族舞蹈秀

典藏全都

(★☆☆☆)

緬甸祕境探索7日 39,800起



人氣景點】搭乘緬甸國內航線直達仰光、蒲甘、曼德勒、暹羅四國古城

特色風味】海鮮風味料理、高麗蔘品、雙龍船自助餐+民族舞蹈秀

長榮航空 台北-仰光班機時刻表

班機	機型	出發地	目的地
BR287	每週二、五、六	台北	仰光
BR286	每週二、五、六	仰光	台北

東南旅行社 (02)2823-9199

建華旅行社 (02)8793-2353

航華旅行社 (02)2616-1173

建華旅行社 (02)2506-3366

康福旅行社 (02)2683-9842

世邦旅行社 (02)2611-6118

新泰旅行社 (02)2613-3016

亞福旅行社 (02)2719-6101

EVA AIR
長榮航空 
www.evaair.com

大韓航空 美免簽團團熱賣

撰文·攝影>郭欣怡

美西夏威夷團傳捷報 表現亮眼

受到美國免簽大利多影響，旅客前往美國意願大增，11月後美西團體人數不斷向上攀升，達到近年來高峰，大韓航空在美國佈局完整，票價上具優勢，團體行程多元，年底前票房表現亮眼。

大韓航空台北分公司督導郭湘芩表示，冬季增班之後，每天早、中、晚皆有航班飛往首爾，每週一、二、五、六各飛1班，共計週飛25班，可經首爾轉至全世界40個國家，在美洲有13個航點，包括洛杉磯、西雅圖、檀香山、溫哥華、舊金山與拉斯維加斯等，近70個航班，方便業者靈活包裝商品，且在艙票價上相當具市場競爭力，無法當天轉機者，於淡季期間所有艙等（不含團體及免費票）皆可提供免費過境旅館STPC，全程限1次。（旺季期間：12/7~2013/1/5）

南美洲聖保羅蓄勢待發

免美簽開放後，美西行程多元自主，除了FIT客源充足，團體行程也由鳳凰、點心、百威、開喜、雄獅、巨匠、友泰旅行社等韓航世家業者聯合銷售。中南美洲部分，自洛杉磯轉機前往巴西聖保羅亦無需美簽，業者可多利用大韓航空巴西聖保羅航線，都相當便捷。

社等韓航世家業者聯合銷售。中南美洲部分，自洛杉磯轉機前往巴西聖保羅亦無需美簽，業者可多利用大韓航空巴西聖保羅航線，都相當便捷。

韓航假期抽汽車 送正官庄好禮

大韓航空為了回饋台灣遊客對韓航假期的支持，特別推出「韓國風雪趣·樂透101」促銷活動，即日起至12/31止，凡購買10/1至2013/2/28日出發之任一「韓航假期」產品，且已付款完畢，只要上韓航假期網站填寫資料，就能參加抽獎，有機會獲得韓國現代i10汽車，再加上韓國正官庄大力支持下，加碼多項好禮贈送，預計吸引相當高的人氣。



▲「2012台灣新百大旅行家」選拔活動，於2012台北國際旅展開幕首日盛大舉辦頒獎典禮。

美國西雅圖 (SEA) 冬季航班

出發城市	抵達城市	航班號碼	機型	起飛	抵達	飛行時間	飛行日期	備註
台北	仁川	KE692	B777-200	12:10	15:35	2小時25分	Daily	
仁川	西雅圖	KE019	B777-200	18:10	10:50	9小時40分	_234_67	
西雅圖	仁川	KE020	B777-200	12:35	17:50+1	12小時15分	_234_67	10/28-12/2
					17:35+1	12小時0分	_234_67	12/3-2013/3/30
仁川	台北	KE5693	B737-800	20:45	22:35	2小時50分	12_56_	紅色當天可銜接
仁川	台北	KE691	B777-200	09:10	11:00	2小時50分	Daily	

冬季出團訊息：(韓航世家22家旅行社共同銷售)

★歐洲/中東

星期	地區	國家	城市	天數	銷售旅行社
一	東歐	捷克 奧地利	台北-首爾-布拉格/維也納-首爾-台北	10日	巨匠 鳳凰
	南歐	西班牙	台北-首爾-馬德里-首爾-台北	10日	雄獅 巨匠 鳳凰
	中東	埃及	台北-首爾-開羅-首爾-台北	9日	雄獅 中時
	中東	土耳其	台北-首爾-伊斯坦堡-首爾-台北	11日	友泰 雄獅
二	西歐	德國	台北-首爾-法蘭克福-首爾-台北	10日	巨匠 鳳凰 百威 五福
	西歐	荷蘭 德國	台北-首爾-阿姆斯特丹/法蘭克福-首爾-台北	10日	巨匠 五福
	俄羅斯	俄羅斯	台北-首爾-聖彼得堡/莫斯科-首爾-台北	8日	鳳凰
三	南歐	西班牙	台北-首爾-馬德里-首爾-台北	10日	鳳凰 中時 巨匠 山富
	東歐	捷克	台北-首爾-布拉格-首爾-台北	9日	鳳凰 百威
	東非	肯亞	台北-首爾-奈洛比-首爾-台北	12日	巨匠 鳳凰 中時
四	西歐	英國 德國	台北-首爾-倫敦/法蘭克福-首爾-台北	12日	鳳凰 五福 點心
	東歐	奧地利 捷克	台北-首爾-維也納/布拉格-首爾-台北	8日	巨匠 鳳凰 友泰 百威
五	東歐	捷克	台北-首爾-布拉格-首爾-台北	9日	巨匠 百威 山富
	中東	埃及	台北-首爾-開羅-首爾-台北	9日	中時 雄獅 點心
六	中東	以色列/約旦	台北-首爾-特拉維夫-首爾-台北	10日	巨匠
	俄羅斯	俄羅斯	台北-首爾-聖彼得堡/莫斯科-首爾-台北	10日	巨匠 山富 點心
日	中西歐	義大利 法國	台北-首爾-米蘭/巴黎-首爾-台北	10日	鳳凰 點心

★美西

星期	地區	國家	城市	天數	銷售旅行社	備註
三	美加西	加拿大 美國	台北-首爾-溫哥華/西雅圖-首爾-台北	10日	巨匠 鳳凰 點心 百威	
	美西	美國	台北-首爾-拉斯維加斯/洛杉磯-首爾-台北	7日	巨匠 鳳凰 點心 百威	
	美西	美國	台北-首爾-拉斯維加斯/洛杉磯-首爾-台北	10日	巨匠 鳳凰 點心 百威	
五	美西	美國	台北-首爾-洛杉磯/舊金山-首爾-台北	9日	巨匠 鳳凰 點心 百威	A380
六	美西	美國	台北-首爾-夏威夷-首爾-台北	7日	巨匠 鳳凰 點心 百威	



▲韓國觀光公社台北支社長劉鎮鎬也使出 大家對於活潑解數來贏得勝利。



▲大韓航空世家、假期、票務中心成員全體大合照。



▲大韓航空工作人員合照。



▲對於參與遊戲的同仁們祭出禮券紅包獎勵。



撰文·攝影>郭欣怡

大韓航空 3大家族秋遊烤肉趣

韓航世家、假期、票務成員同樂 烤肉、泡湯、下午茶

▲中貿旅行社(點心旅遊)總經理劉奕樑(左)與喜麟旅行社副總經理鄭國麟是當日最活潑的活動主持人。

時序進入秋季，大韓航空為了增進同業合作默契與感情，與韓航票務、韓航假期、韓航世家3大家族於10/20在大板根森林溫泉度假村共同舉辦「2012韓航家族秋季烤肉PARTY」，包括大韓航空台北分公司總經理尹敬德、韓國觀光公社台北支社長劉鎮鎬皆到場同樂，活動內容包括了豐盛的烤肉大餐之外，還有精采同樂的團康活動，以及泡湯和下午茶，讓夥伴們能夠沉浸在森林芬多精中，培養默契與增進感情。



▲大韓航空台北分公司總經理尹敬德(前排左2)／副總經理孫國樑(前排左3)與韓航同事趁假日一同出遊。



動的參與程度相當高。



▲大家對於烤肉活動都相當熱衷。



▲韓國觀光公社台北支社長劉鎮鎬平日最喜歡露營，烤肉當日也展露了一手生火技巧。



▲大韓航空世家成員大合照。



▼大韓航空票務中心成員大合照。



▲大韓航空假期成員大合照。

泰航10/29飛台北—香港—普吉

慶祝首航 舉辦高爾夫聯誼賽 廣邀業界好手 打球會友齊祝賀

強調「Smooth As Silk」的泰國航空，即將在10/29首航台北—香港—普吉，為旅客提供便捷的航班新選擇。為了慶祝開航，以及感謝同業對於泰國航空的支持，泰國航空特於10/23邀請同業共同至桃園長庚高爾夫球場，預先以高爾夫賽為首航慶祝，現場並舉辦豐富的抽獎活動，最大獎可獲得台北—普吉來回機票2張，並入住2晚J.W.Marriot，活動熱鬧非凡，賓主盡歡。



泰國航空台灣區總經理齊聖禮表示，相當感謝同業對於泰國航空長久以來的支持。在10/29首航台北—香港—普吉之後，泰國航空的航網服務將更便捷且優異，未來也希望同業能多多利用，共創佳績。

泰國航空除了將在10/29以A330-300提供台北—香港—普吉的Daily飛航服務，

泰航也將自2013/1/17起，每週二、四、五、日新增1班由台北直飛曼谷。計劃將以A330-300飛航此航線，全機可搭載299位旅客（36個皇家商務客艙及263個經濟艙），新增之航班TG633，再加上原有之航班TG637、TG635，讓赴泰國洽公、觀光或轉機之旅客有更多的選擇。





總桿冠軍

東南旅行社
民權分公司課長吳昇睿



淨桿冠軍

蘭花會員蔡政弘



淨桿亞軍

明鵬租車董事長許錡洲



淨桿季軍

運佳旅行社董事黃緣



跳獎

台北市旅行商業同業公會理事羅崇漢、遠雄自由貿易港區副總經理鄧威、行健旅行社總經理張榮源、泰國航空台灣區總經理齊聖禮、高爾夫文摘社長劉建雨、金龍旅遊執行董事朱光志、航國通運董事長陳文德、泰航業務部經理沈心善。



Eagle獎

東南旅行社民權分公司課長吳昇睿



BB獎

歐雅旅行社總經理王子煌



技術獎

(左起)東南旅行社民權分公司經理李雄璋、泰國經貿辦事處孫廣智。



二近洞獎

(左起)新台旅行社董事長林於楨(金龍旅遊總經理林英明代領)、金龍旅遊執行董事朱光志、永儲業務部經理林建榮、得獎嘉賓、泰航業務部經理沈心善。



Birdy獎

永儲業務部經理林建榮、運佳旅行社董事黃緣、得獎嘉賓、尊爵大飯店副總經理韓玉樑、貨運經理李建明、泰國航空台灣區總經理齊聖禮、巨匠旅行社台中分公司副總胡新民、東南旅行社民權分公司課長吳昇睿、盤谷銀行總經理潘亮成、高爾夫文摘社長劉建雨、泰航會員蔡政宏。

2012泰國航空高爾夫聯誼賽，吸引了眾多同業參與



泰國航空台灣區總經理
齊聖禮



藉由泰國航空高爾夫聯誼賽，更能增加彼此交流機會，增進同業情誼



幸運大獎得主—永儲業務部經理林建榮

華航 X 德國國鐵 探索最佳風情

可直達80個外國城市 每天載客率超過25,500人

撰文·攝影>吳茜雯

鐵路交通是德國觀光不可或缺的一環，從知名國際都會—柏林開始，搭乘鐵路交通旅遊既方便又實惠，為推廣亞洲市場，德國國鐵業務部與柏林觀光局也特於10/12訪台舉辦旅遊說明會，藉由此交流活動，向台灣業者們介紹德旅遊勝地以及鐵路交通網絡。

德 國國鐵是全球主要運輸公司之一，2011年的營業額為379億歐元。同年於德國境內，搭乘該公司火車及公車的旅客高達27.4億人次。此外，其現代化鐵路網絡約有34,000公里長，該公司火車每天搭載的旅客超過25,500人次。ICE高速鐵路系統擁有253列火車。德國國鐵公司的250條線路可直達80個外國城市，不僅提供了全國鐵路交通運輸，更為國際旅遊提供方便的服務。

達思旅行社開票服務 同業退佣豐厚

身為台灣唯一業務代理商，達思旅行社總經理張玉芬表示，德國國鐵未來將統

一以QYG系統訂票，旅客點選完成取票代碼，如同台灣高鐵的訂票方式，便可從法蘭克福車站出發至德國全省境內。而達思旅行社為便於同業操作，也推出相關產品，包括經典款、主題式以及歡慶達思德鐵週年慶、超值聖誕市集特惠專案，另外更協助訂位服務，同業退佣豐厚，歡迎多加洽詢。

華航、德國國鐵共用班號

華航台北分公司客運營業部歐洲線主任施美如表示，華航與德國國鐵持續進行



▲(左起)天成大飯店客房業務部經理馬仲緯、German Institute Taipei Oliver Englisch、German Institute Taipei Intern Markus Gleim、德國在台協會副主任馬哲理、華航台北分公司客運營業部副理何炳傑、達思旅行社總經理張玉芬、Deutsche Bahn project Executive non-European Markets International Sales Julia Haas、Deutsche Bahn Head of Area Management non and Eastern European Markets International Sales Irina Ens、柏林旅遊局銷售總監歐瑞夫。



▼搭乘德國國鐵，暢遊德國更便利。

共用班號合作。搭乘華航班機前往德國法蘭克福的旅客，將可經由機場的德鐵車站，立即轉搭高速鐵路列車前往德國內陸7個城市，包括漢堡(HAM—ZMB)漢諾瓦(HAJ—ZVR)、斯徒加特(STR—ZWS)、杜塞道夫(DUS—QDU)、科隆(CGN—QKL)、紐倫堡(NUE—ZAQ)與慕尼黑(MUC—ZMU)，赴德旅行更為便捷。

撰文·攝影>郭欣怡

Amadeus與荷航抽歐洲任一航點機票2張

A madeus與荷蘭皇家航空推出「荷航秋冬歐洲Early Bird預購優惠早得獎」活動，只要於9/1~10/15期間，透過Amadeus系統訂位之人員，預訂荷蘭皇家航空台北至歐洲機位，行程中需同時包括KL808與KL807由台北往返阿姆斯特丹，開

票並年底前出發者，即可獲得荷蘭皇家航空限量iPhone保護殼，或荷蘭皇家航空三色筆，以及7-11禮券300元。此外，還在10/23當天抽出1名幸運兒，獲得荷蘭皇家航空台北—歐洲任一航點經濟艙來回機票2張。內容多元，並有其他好禮放送。

► Amadeus總經理劉家輝(左)與荷蘭皇家航空台灣分公司台灣區總經理溫爾功。



Abacus & 達美航空 抽台北—東京來回商務艙

撰文·攝影>郭欣怡

為 了回饋同業，達美航空與Abacus推出「時尚秋之旅、集點雙重送」之活動。凡於8/27~11/30透過Abacus訂

位系統訂達美航空(DL)由台灣出發的美加線與東京機位並開票，即可參加抽獎，最大獎即為達美航空台北—東京商務艙來

回機票。此外，各航點與各艙等能累積不同積點，兌換折價券、時尚iPad包、電腦包以及模型飛機等多重好禮。

撰文·攝影>郭欣怡

Abacus & Hertz 夏季租車送好禮

A bacus與赫茲租車(Hertz)則推出了夏季租車多重好禮大方送活動，只要在6/1~9/30期間，透過Abacus系統，訂Hertz租車，每人每訂3個租車段，即可獲得100元7-11商品卡1張，且於活動期間訂越多，領越多。除此之外，在3個月間，809筆紀錄當中，訂最多筆的OP可獲得3千元SOGO禮券，其他符合規則的租

車紀錄都可以參加抽獎，有機會獲得SOGO禮券、Hertz小熊和Hertz車的好禮。

►赫茲租車業務總經理任詠心(左)、先啟資訊企劃部經理周耀宗。



▲(左起)先啟資訊企劃部經理周耀宗、達美航空台灣區客運部行銷業務經理曹琪、先啟資訊業務副總裁蔡慧仔、達美航空客運區域業務經理汪翠雲。



繽紛馬來 魅力絕倫
華航帶您一探大馬風采

ms2551-8866 山富旅遊

- 雙邊行 ● 豪華酒店
- 新加坡酒店 3 晚 23900元
- 雙十國慶豪華 4 天 2 晚 21900元

ms2718-8008 五福旅行社

- 吉隆坡 4 晚 23900元
- 吉隆坡 3 晚 23900元
- 吉隆坡 2 晚 23900元
- 吉隆坡 1 晚 23900元

ms2587-6601 可樂旅遊

- 吉隆坡 4 晚 23900元
- 吉隆坡 3 晚 23900元
- 吉隆坡 2 晚 23900元
- 吉隆坡 1 晚 23900元

ms2781-5775 百威旅行社

- 吉隆坡 4 晚 23900元
- 吉隆坡 3 晚 23900元
- 吉隆坡 2 晚 23900元
- 吉隆坡 1 晚 23900元

ms2523-9199 東廣旅行社

- 吉隆坡 4 晚 23900元
- 吉隆坡 3 晚 23900元
- 吉隆坡 2 晚 23900元
- 吉隆坡 1 晚 23900元

ms2516-0720 崇安旅行社

- 吉隆坡 4 晚 23900元
- 吉隆坡 3 晚 23900元
- 吉隆坡 2 晚 23900元
- 吉隆坡 1 晚 23900元

ms2118-8288 華健旅遊

- 吉隆坡 4 晚 23900元
- 吉隆坡 3 晚 23900元
- 吉隆坡 2 晚 23900元
- 吉隆坡 1 晚 23900元

ms2508-8888 華榮旅遊

- 吉隆坡 4 晚 23900元
- 吉隆坡 3 晚 23900元
- 吉隆坡 2 晚 23900元
- 吉隆坡 1 晚 23900元

ms2563-7600 普滿旅行社

- 吉隆坡 4 晚 23900元
- 吉隆坡 3 晚 23900元
- 吉隆坡 2 晚 23900元
- 吉隆坡 1 晚 23900元

ms2793-5488 謙謙旅行社

- 吉隆坡 4 晚 23900元
- 吉隆坡 3 晚 23900元
- 吉隆坡 2 晚 23900元
- 吉隆坡 1 晚 23900元

中國國際航空公司 賓四海 禮天下

擁「四心」滿足顧客需求 懷「服務」共創團隊價值

「中國國際航空」成立於1998年，經營以來一直承載著服務社會的真摯情懷，以及對於安全事業的永恆追求。率先於2007年進入全球最大的航空聯盟「星空聯盟」，並且為2008北京奧運會航空客運合作夥伴。

中國國際航空在台經營近4年，在兩岸的航線佈局上已趨於完整，在臺灣分公司的相關人員配置與初步工作計畫也已完成。目前在臺灣分公司總經理胡建的帶領下，中國國際航空放眼於整體企業形象之塑造、台灣市場的拓展，並且力推國航所提供的中轉航線及服務。

截至2012年，中國國際航空機隊規模超過430架，位居全球前10行列；到2015年，中國國際航空機隊規模將超過700架，進入全球前5位；預計國航將在5年內新引進19架波音777-300ER和30架空客A330長程寬體客機，長程寬體客機引進數量居全球第一。而在航線經營部分，擁有國際航線71條、地區航線14條、國內航線197條；通航的國家與地區達30個、通航城市

撰文>孔彥蓉 圖片提供>中國國際航空
143個。而透過與星空聯盟成員等航空公司的合作，將服務拓展至181個國家與1,160個目的地。而在2010年和2011年，連續兩年盈利總額高居全球所有航空公司首位，根據世界品牌實驗室2012年評測，中國國際航空的品牌價值高達新台幣3,090億元。

服務最終目標

放心、順心、舒心、動心

中國國際航空公司身為Skytrax 4星航空公司、星空聯盟成員之一，在服務上更是講究落實「服務的至高境界」，盼以真誠的服務，打造國航品牌的核心內容。透過全體中國國際航空成員的行為標準與最終目標「四心」—放心、順心、舒心、動心的服務理念，已可見到顯著的成效。

其中，「放心」是以安全為核心的服務要求，盼讓旅客選擇搭乘國航後，可感到放心、安心。「順心」則是保證航班準點與整趟旅程順利通暢為主的服務要求；「舒心」是保證旅客感到舒適、愜意和愉快；「動心」則是應客人的特殊要求，提供個性化、客製化的服務內容。國航也希望透過服務理念之貫徹，推行真誠服務，與國航人及全體供應商共同努力，攜手提供優質的服務。

在台服務升級

刷Visa卡購票升等商務艙

今年3月起至明年2月底，凡持台灣地區發行之Visa無限卡、Visa御璽卡或Visa商務御璽卡正、附卡持卡人購買中國國際航空／深圳航空由台灣出發之經濟艙機票，可享免費升等至商務艙優惠！



▲(左起) 客戶服務主任林毓祥、航站站長沈志偉、客運營銷協理陳文泉、客戶服務主任魏子鈞。(攝影>陳睿中)

Visa卡購票升級相關規範

航空公司	Visa無限卡正、附卡持卡人，升等辦法	Visa御璽卡或Visa商務御璽卡正、附卡持卡人，升等辦法	活動期間
中國國際航空公司	購買經濟艙B艙票價，可升等至商務艙Z艙， 購買經濟艙Y艙票價，可升等至商務艙D艙	購買經濟艙Y艙票價，可升等至商務艙D艙	2012/3/1~ 2013/2/28 出發，機票效 期為1年
深圳航空公司	可升等至商務艙C艙	可升等至商務艙C艙	



中國國際航空 台灣分公司團隊

(由左至右)

1. 客戶服務主任林毓祥 負責業務：中轉行程團控／電子商務
2. 客運銷售主任劉齡憶 負責業務：華北／東北線團控：北京／天津／瀋陽
3. 客運銷售主任廖足 負責業務：西南線團控：成都／重慶／南寧
4. 客運銷售主任黃佩瑀 負責業務：華東線團控／華南：上海／杭州／溫州／無錫／深圳
5. 客戶經理洪瓊芬 負責業務：產品規劃／散客／大客戶
6. 客戶服務主任魏子鈞 負責業務：大客戶

國航精益求精 追求永恆卓越

1. 於2007年，中國國際航空即成為全球最大的航空聯盟—星空聯盟的成員，並於2011年成為長榮航空進入星空聯盟的推薦航空公司。
2. 根據世界品牌實驗室2012年評測，中國國際航空的品牌價值高達3,090億元新台幣。
3. 中國國際航空有控股或參股澳門航空、深圳航空、大連航空、北京航空、國泰航空、山東航空、西藏航空。
4. 至2012年，中國國際航空機隊規模超過430架，位居全球前10行列；到2015年，中國國際航空機隊規模將超過700架，進入全球前5位。
5. 中國國際航空將在5年內新引進19架波音777-300ER和30架空客A330長程寬體客機，長程寬體客機引進數量居全球第一。
6. 中國國際航空在2010年和2011年，連續兩年盈利總額高居全球所有航空公司第一位。
7. 中國國際航空是國際權威服務評級機構Skytrax認證的4星級航空公司。
8. 世界500強企業中，超過300家企業與中國國際航空簽署了企業客戶銷售協議。
9. 中國國際航空在全球擁有28個國際網站，包含使用11種語言，網絡支付覆蓋17種貨幣；中國國際航空台灣網站支持VISA和MASTER卡，並以新台幣支付。
10. 中國國際航空的「國航知音」常旅客計畫擁有超過1,800萬的全球會員，凡持會員卡旅客乘坐長榮航空和立榮航空航班，或國航與長榮、立榮代碼共享的航班，都可以累積里程，也可以使用里程兌換長榮、立榮定期航班（部分）里程獎勵機票。同時，持有長榮航空「貴賓聯誼會」會員卡旅客，乘坐國航實際營運的航班，也都可以累積里程，用以兌換雙方定期航班的里程獎勵機票。
11. 在飛越青藏高原的航班中，超過80%的航班都是由中國國際航空在執飛。中國國際航空在「世界屋脊」上已經安全飛行了46年，在世界航空界享有極高聲譽。
12. 中國國際航空的空客A319和A330高原機隊全系列配備有全球最先進的RNP精密導航系統，引領了全球導航技術的最新技術潮流。
13. 中國國際航空飛航的成都—尼泊爾加德滿都航線是全球唯一一條會飛越世界最高峰—珠穆朗瑪峰的航線，客人在飛機上能夠空中俯瞰珠峰美景。
14. 中國國際航空「北京—西班牙馬德里—巴西聖保羅」直飛航線，是全球航程最長的經停直飛航線之一，全程耗時33小時。
15. 中國國際航空每週飛航中國大陸—歐洲超過130個航班，是中國大陸—歐洲之間提供最多航班服務的航空公司。中國國際航空通航歐洲11個城市，不僅每日通航法蘭克福、倫敦、巴黎、羅馬、米蘭，更可直達慕尼黑、雅典、斯德哥爾摩、莫斯科、馬德里和杜塞爾多夫。
16. 中國國際航空飛航在中國大陸—歐洲的所有空客A330-200和波音777-300ER客機上，全部配置了舒適豪華的180度平躺座椅的「紫宸」商務艙，更有提供擁有私密豪華包廂的「紫軒」頭等艙。
17. 乘坐中國國際航空航班從台北出發，前往雅典、慕尼黑、法蘭克福、馬德里、聖保羅、倫敦、洛杉磯、巴黎、米蘭經北京或者上海轉機，轉機停留時間均在3~6小時以內。
18. 中國國際航空飛往歐洲的航班均飛行北方航路，比從台北出發前往歐洲的航班通常飛行的東南亞航路，至少節省3小時的飛行時間。
19. 乘坐中國國際航空航班從北京過境轉機，托行李可直掛到目的地，台灣客人持有效「台胞證」即可，「台胞證」無需加簽。



▲可180度平躺的座椅，最適合長途飛行的旅客。

國航打造3大基地 中轉歐、美最便利

經京、滬中轉歐洲航程節省3小時 隔夜中轉提供免費STPC服務

兩岸直航後，從台灣飛往歐洲不再侷限於東半球航線，更可經大陸中轉歐洲航線，直線飛越西伯利亞上空，飛行時間至少可節省3小時。中國國際航空擁有最多的班次，密集的網絡，每週由北京直飛莫斯科、斯德哥爾摩、杜塞爾多夫、倫敦、法蘭克福、巴黎、慕尼黑、米蘭、馬德里、羅馬、雅典等11個城市，來回共有136班。由上海直飛法蘭克福、米蘭、巴黎3個城市，每週來回38班。其中雅典、慕尼黑、法蘭克福、馬德里及倫敦等5個城市，可經北京當天轉機；往米蘭、巴黎兩個城市，可經由上海浦東當天轉機。其他無法在6小時之內轉機的城市，轉機時間未超過24小時，國航亦提供免費中轉酒店（STPC）服務，可在北京或上海過夜。

撰文>陳洛蓁 圖片提供>中國國際航空

中 國國際航空在2007年成為星空聯盟的成員，截至2012年止，國航機隊擁有超過430架飛機，位居全球前10

名，預計到2015年機隊將增加為700架，名列全球前5位。

國航直飛歐陸樞紐城市，班次密集，當天可延遠至柏林／維也納／布達佩斯／赫爾辛基等各大城市。台北出發每週22班，經北京或上海中轉歐洲各地，大多在當天3~6小時內即可轉機，而需要隔夜轉機的旅客，國航也貼心提供免費STPC酒店服務。

國航自大陸飛往歐洲所有航點的客機，均採用A330-200和

波音777-300ER機型，其中「紫宸」商務艙全部配置舒適豪華的180度平躺座椅，另配置私密豪華的「紫軒」頭等艙，致力提升旅客搭乘的舒適度。

另外，國航由成都飛往尼泊爾加德滿都的航線，是全球唯一會飛越世界最高峰—珠穆朗瑪峰的航線，旅客在飛機上能夠俯瞰「近在咫尺」的珠峰美景，是另一項非常獨特的額外體驗。

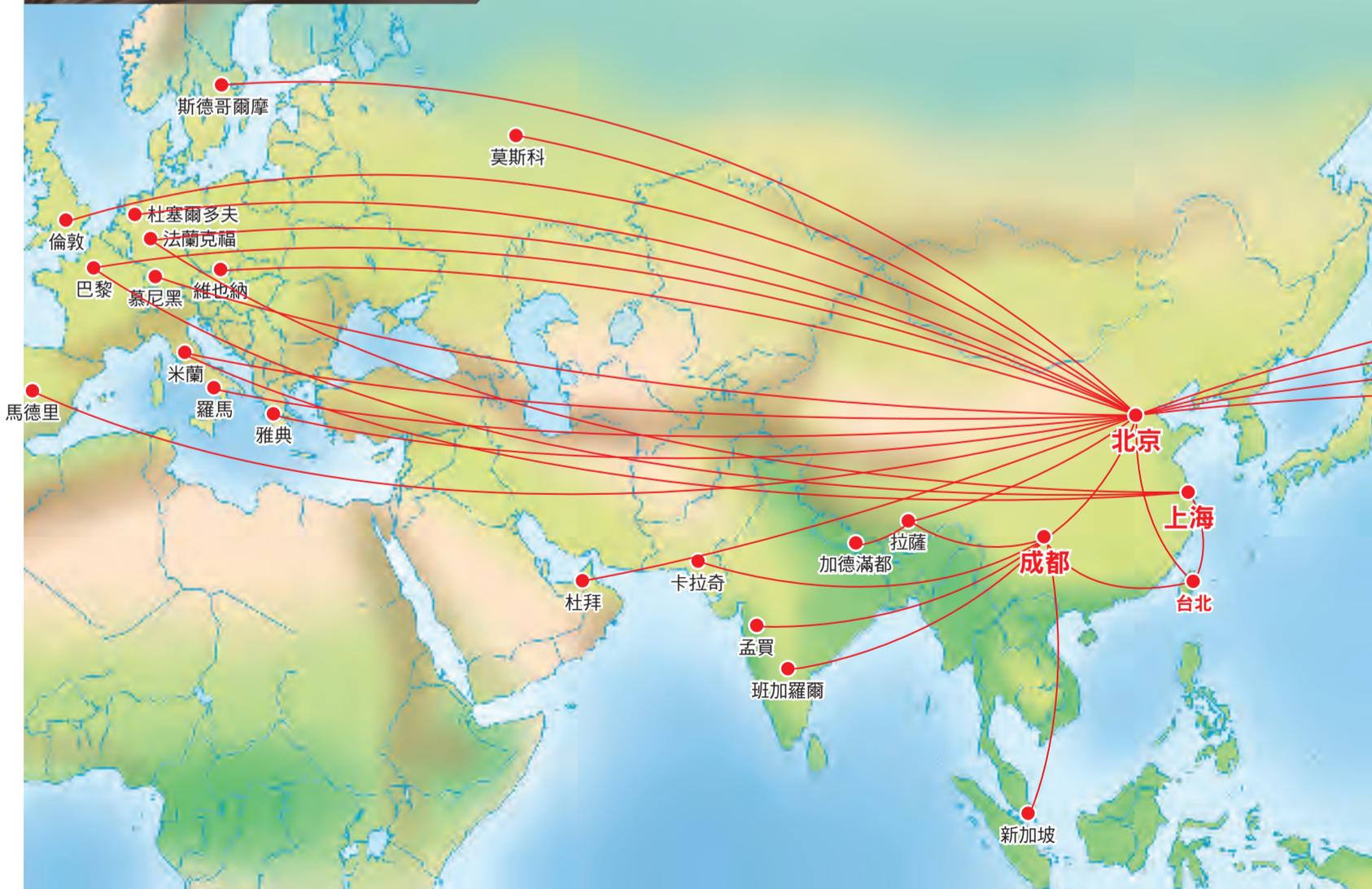
隔夜中轉 免費STPC服務

針對中轉旅客，除了可當日轉機之外，凡是在北京、上海、成都6至24小時內隔夜中轉的旅客，國航都提供免費STPC酒店服務，包含車輛接送、住宿、早餐等。台籍旅客由台灣經北京中轉歐洲，須持有台胞證，不必加簽，但經上海中轉歐洲，則需加簽，由歐洲經北京或上海中轉返台的台胞證規定也相同，台籍旅客欲經由大陸中轉歐洲，須特別留意台胞證的規定。

▼搭乘國航經北京直飛歐洲，飛越西伯利亞上空，飛行時間至少可節省3小時。



北京／上海／成都中轉國際航線圖



台北經北京中轉歐洲完整時刻表

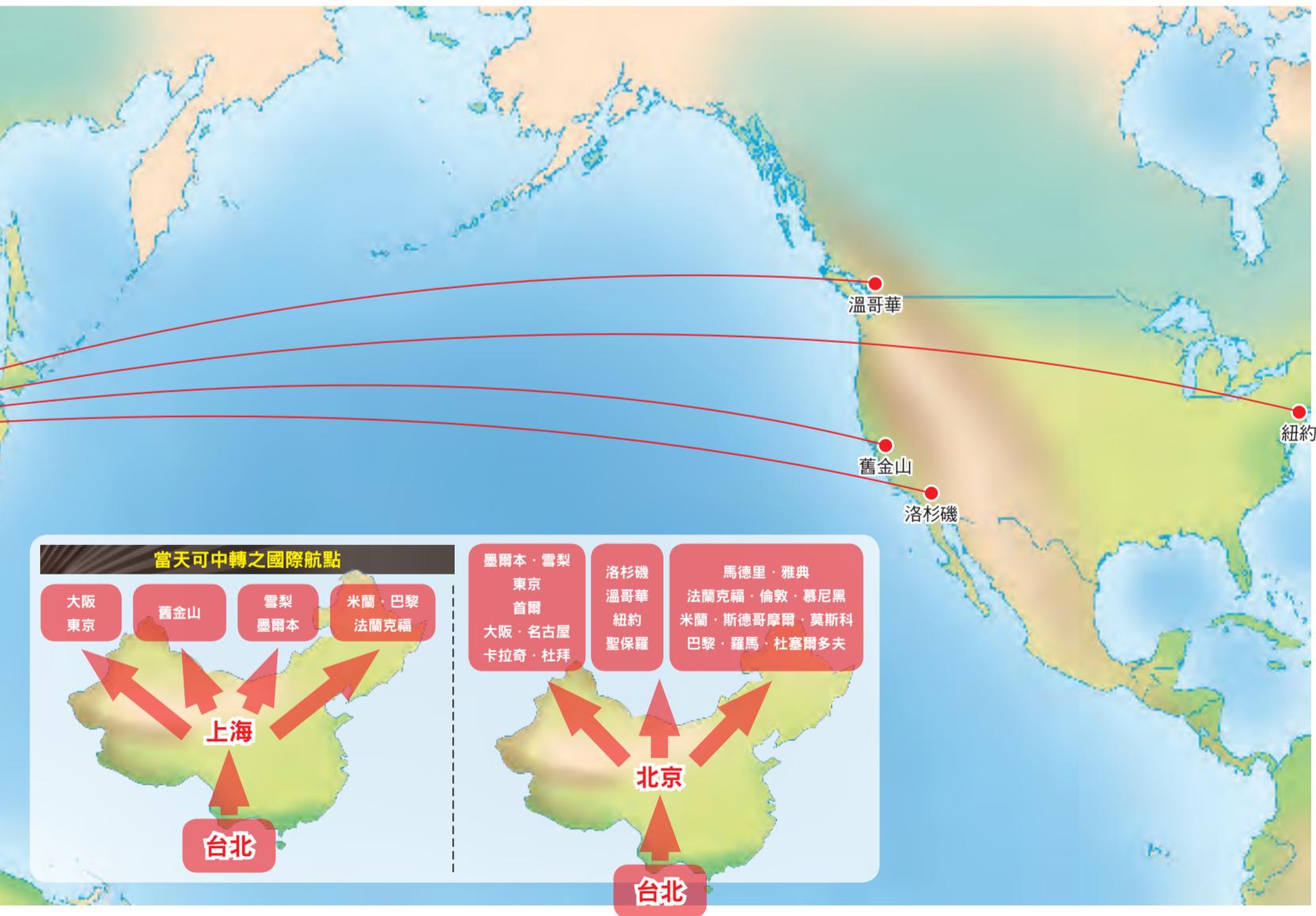
航點	航班編號	起飛/抵達時間	每週飛航
台北TPE—北京PEK	CA186	12:55/16:15	Daily
北京PEK—台北TPE	CA185	08:30/11:40	
台北TPE—北京PEK	CA190	18:45/22:10	12_4_6_
北京PEK—台北TPE	CA189	14:00/17:15	
北京PEK—莫斯科SVO	CA909	13:45/17:55	1_345_7
莫斯科SVO—北京PEK	CA910	19:55/07:20+1	
北京PEK—雅典ATH	CA961	02:00/10:30	_3_6_
雅典ATH—北京PEK	CA962	11:30/07:10+1	
北京PEK—斯德哥爾摩ARN	CA911	13:55/16:10	12_45_7
斯德哥爾摩ARN—北京PEK	CA912	18:10/09:40+1	
北京PEK—慕尼黑MUC	CA961	02:00/05:05	1_3_567
慕尼黑MUC—北京PEK	CA962	14:15/07:10+1	
北京PEK—法蘭克福FRA	CA965	02:00/05:10	Daily
北京PEK—法蘭克福FRA	CA931	13:55/17:20	
法蘭克福FRA—北京PEK	CA966	14:20/07:00+1	Daily
法蘭克福FRA—北京PEK	CA932	19:15/11:45+1	
北京PEK—馬德里MAD	CA907	00:05/05:35	_34_67
馬德里MAD—北京PEK	CA908	11:30/06:15+1	
北京PEK—巴黎CDG	CA933	13:30/17:45	Daily
巴黎CDG—北京PEK	CA934	20:50/14:05+1	
北京PEK—杜塞爾多夫DUS	CA963	13:55/17:45	_2_5_7
杜塞爾多夫DUS—北京PEK	CA964	19:45/12:45+1	
北京PEK—倫敦LHR	CA937	12:30/15:55	Daily
倫敦LHR—北京PEK	CA938	17:40/12:00+1	
北京PEK—倫敦LGW	CA851	01:55/05:20+1	1_3_5_7
倫敦LGW—北京PEK	CA852	12:00/06:20+1	
北京PEK—米蘭MXP	CA 949	13:55/18:00	1_3_6_
米蘭MXP—北京PEK	CA 950	20:00/13:30+1	
北京PEK—羅馬FCO	CA 939	13:30/17:50	Daily
羅馬FCO—北京PEK	CA 940	19:50/13:20+1	

國航中轉聯程航線6大優勢

1. 於北京、上海、成都中轉，歐洲航線橫跨歐亞大陸，直線飛越西伯利亞上空，飛行時間短。
2. 中轉時間在6~24小時且過夜者，國航免費提供STPC（含酒店住宿、早餐、機場接送）。
3. 擁有歐洲11個密集航點，適合商務不同點進出組合。
4. 全程使用中文，轉機無障礙。
5. 行李全程直掛。
6. 北京中轉僅須持有效台胞證，毋須加簽。

台北經上海中轉歐洲完整時刻表

航點	航班編號	起飛/抵達時間	每週飛航
台北TPE—浦東PVG	CA196	17:45/19:45	Daily
浦東PVG—台北TPE	CA195	14:30/16:25	
松山TSA—虹橋SHA	CA198	15:00/16:50	_2_456_
虹橋SHA—松山TSA	CA197	12:00/14:00	
浦東PVG—法蘭克福FRA	CA935	11:35/17:10	Daily
法蘭克福FRA—浦東PVG	CA936	19:00/13:05+1	
浦東PVG—米蘭MXP	CA967	01:30/07:15	_2_4567
米蘭MXP—浦東PVG	CA968	11:30/05:50+1	
浦東PVG—巴黎CDG	CA833	01:15/06:55	1_3_5_7
巴黎CDG—浦東PVG	CA834	12:25/06:45+1	



唯有國航 暢遊蒙古、新疆 盡覽自然人文

協北京、成都基地之利 中轉航點最豐富航次最密集

撰文>孔彥蓉
圖片提供>中國國際航空

中國國際航空不僅在國際航線上強力佈局，在國內的蒙古與新疆航線也佈局綿密，提供給業者最佳的操作空間，更大幅度降低旺季時機位取得的不易。除此之外，搭配上優質的地面服務，在北京過夜中轉時，還能享有免費住宿1晚的服務。

觀光資源超充沛
自然人文一次擁有

2 002年10月，中國國際航空公司聯合中國航空總公司和中國西南航空公司，成立了中國航空集團公司，並以聯合三方的航空運輸資源為基礎，組建新的中國國際航空公司，因而在旅遊熱門地區的「西藏」、「新疆」具有航點綿密、班次眾多，且便於開立聯程票等優勢。

里等8航點，以及外蒙古的烏蘭巴托。綿密的蒙古航點是全球唯一涵蓋內蒙古自治區主要城市的航空公司。此外，每天早上也有1班北京直飛外蒙首都烏蘭巴托，台北出發的旅客可透過國航北京機場的免費中轉酒店服務停留1宿。

蒙古「風吹草低見牛羊」的草原風光向來是吸引遊客前往的一大要素，而當地的沙漠更是身活在都市叢林的台灣民眾期盼造訪的景緻之一，如「中國最美的沙漠」的巴丹吉林沙漠、騰格裏沙漠、庫布齊沙漠響沙灣的奇景等大漠風光。另外，還有額濟納的胡楊林，阿斯哈圖冰石林，阿爾山的林海，浩瀚的呼倫湖等風光。

內蒙古班次密集 佈局各大景區航點

中國國際航空從台北出發經由北京中轉當天即可抵達內蒙古，且班次密集，天天都有飛。國航航點遍佈內、外蒙各大景點，如，呼和浩特、鄂爾多斯、包頭、赤峰、錫林浩特、烏蘭浩特、海拉爾、滿州

因此國航現今也與大安、良友、行家、五福、中國時報、山富、雄獅、西南、東南、中國海外、喜鴻共計11家旅行社業者共同合作推出「國航假期」蒙古的PAK行程。共8天的行程，從台北出發經北京到達滿州里，在飽覽當地的草原自然風光之後，再搭機前往呼和浩特享受另一段內蒙人文及自然萃合的旅程，最後盡興而歸搭機返回台灣。

而北方游牧民族發源地的蒙古地區也蘊含有豐富的人文歷史，例如紀念中國4大公主王昭君的昭君墓、成吉思汗陵、元上都遺址、建於清雍正年間的五塔寺等。遊客至此，還可實際體驗游牧民族的帳篷生活與北方人大口喝酒大口吃肉的豪邁風情。

內蒙/外蒙				
航點	班機號碼	起飛時間	抵達時間	每週飛航
北京—呼和浩特	CA1103	07:25	08:35	Daily
	CA1111	10:30	11:55	
	CA1115	12:45	14:05	
	CA1137	13:20	14:40	1_4_6_
	CA1105	17:35	18:45	Daily
	CA1101	20:25	21:35	
呼和浩特—北京	CA1102	08:00	09:10	Daily
	CA1104	09:35	10:45	
	CA1112	13:00	14:15	
	CA1116	15:05	16:20	
	CA1106	20:00	21:10	
	CA1138	23:00	00:10+1	
航點	班機號碼	起飛時間	抵達時間	每週飛航
北京—烏蘭浩特	CA1283	07:05	08:50	Daily
烏蘭浩特—北京	CA1284	09:50	11:35	
航點	班機號碼	起飛時間	抵達時間	每週飛航
北京—烏蘭浩特	CA1283	07:05	08:50	Daily
烏蘭浩特—北京	CA1284	09:50	11:35	
航點	班機號碼	起飛時間	抵達時間	每週飛航
北京—包頭	CA1141	07:00	08:20	Daily
	CA1121	09:55	11:20	
	CA1135	19:20	20:45	
	CA1107	20:20	21:45	
包頭—北京	CA1108	08:10	09:30	Daily
	CA1142	09:20	10:40	
	CA1122	12:25	13:40	
	CA1136	21:45	23:05	
航點	班機號碼	起飛時間	抵達時間	每週飛航
北京—鄂爾多斯	CA1149	07:05	08:45	Daily
鄂爾多斯—北京	CA1150	09:45	11:15	
航點	班機號碼	起飛時間	抵達時間	每週飛航
北京—海拉爾	CA917	07:15	09:25	2_6_
	CA1131	19:15	21:30	1_3_
海拉爾—北京	CA918	15:30	17:40	2_6_
	CA1132	22:30	00:40+1	1_3_
航點	班機號碼	起飛時間	抵達時間	每週飛航
北京—烏蘭巴托	CA901	11:55	14:30	Daily
烏蘭巴托—北京	CA902	15:30	17:35	

新疆				
北京中轉	班機號碼	起飛時間	抵達時間	每週飛航
北京—烏魯木齊	CA1901	07:10	11:25	Daily
	CA1293	08:40	12:50	1_34_67
	CA1477	08:40	12:50	2_5_
	CA1297	12:50	17:10	Daily
	CA1291	15:55	20:15	Daily
	CA1295	20:00	00:10+1	Daily
烏魯木齊—北京	CA1296	10:10	13:35	Daily
	CA1902	12:30	16:10	Daily
	CA1298	18:25	22:05	1_345_7
	CA1294	19:45	23:10	1_34_67
	CA1292	21:20	00:50+1	Daily



唯有國航 飛越高原 盡覽大西南

成都基地中轉西部、西南地區的最大樞紐

在飛越青藏高原的所有航班中，超過80%的航班都是由中國國際航空在執飛，並且中國國際航空已經在「世界屋脊」上，保持安全飛行了46年，在世界航空界享有極高聲譽。中國國際航空飛航的「成都—尼泊爾加德滿都」航線是全球唯一一條飛越世界最高峰—珠穆朗瑪峰的航線，客人在飛機上能夠空中俯瞰「近在咫尺」的珠峰美景。

撰文>孔彥蓉 圖片提供>中國國際航空

「成」 都」位居國航3大樞紐之一，是在大陸西南及西部地區最具優勢的轉運中心，並擁有多條至西南地區的高原航線。從台北搭乘國航飛往成都後，國際線部份可轉機至加德滿都、卡拉奇、孟買、班加羅爾、新加坡；國內線部份，分別可轉機至西部的蘭州、西寧、烏魯木齊、庫爾勒，而西南地區則可轉機至九寨、昌都、林芝、拉薩、日喀則、西昌、麗江、攀枝花。

另外，成都至烏魯木齊每天提供都有3航班，每週共有42班來回航班，經由台北經成都轉機至大陸內陸各點，也適用隔夜中轉，免費STPC服務，因此台北經成都至烏魯木齊，也是一個非常適宜推廣的旅遊路線。

大西部航班眾多 還可延伸至尼泊爾

國航在西藏、新疆等西部航線上相當具有競爭優勢，經由台北直飛中國內陸，再中轉到西藏臨滯或拉薩，每天有超過10的航班可以選擇。從西藏到尼泊爾的「觀光航線」甚至直接飛越喜馬拉雅山上空，是全世界唯一一條的航線，可以在空中俯瞰喜馬拉雅山的壯麗景緻。

新疆航線的部分，國航雖非提供最多班次，但是對台灣出發的旅客來說，無論到南疆、北疆，國航的航班都可以當日中轉不需過夜，大幅提升遊新疆的便捷性，去年的烏魯木齊的航點更是供不應求。

高標準飛航作業 成高原航線第一指標

因海拔達2,438公尺以上的高原機場，在運行環境相對於一般機場來得複雜，必



經成都延伸之航線時刻表

航點	班機號碼	起飛時間	抵達時間	每週飛航
成都—林芝	CA4431	07:00	08:50	Daily
林芝—成都	CA4432	09:50	11:30	

航點	班機號碼	起飛時間	抵達時間	每週飛航
成都—九寨溝	CA4471	06:50	07:30	Daily
	CA4487	06:55	07:35	
	CA4481	09:50	10:45	
	CA4489	10:20	11:00	
	CA4483	13:40	14:35	
	CA4479	18:10	18:50	
九寨溝—成都	CA4472	08:20	08:50	Daily
	CA4488	08:25	09:15	
	CA4482	11:45	12:40	
	CA4490	12:40	13:25	
	CA4484	15:25	16:20	
	CA4492	15:35	16:35	
	CA4478	16:55	17:50	
CA4476	20:15	21:00		

航點	班機號碼	起飛時間	抵達時間	每週飛航
成都—麗江	CA4451	06:55	08:15	_23_5_7
	CA4265	19:30	20:50	Daily
麗江—成都	CA4452	09:05	10:20	Daily
	CA4266	21:55	23:15	

航點	班機號碼	起飛時間	抵達時間	每週飛航
成都—拉薩	CA4125	07:40	11:55	Daily
	CA4112	09:00	15:00	
拉薩—成都	CA4126	09:30	13:25	Daily
	CA4111	16:00	21:40	

航點	班機號碼	起飛時間	抵達時間	每週飛航
成都—烏魯木齊	CA4151	08:10	11:45	Daily
	CA4157	10:15	13:50	
	CA4153	15:35	19:15	
烏魯木齊—成都	CA4152	12:45	15:55	Daily
	CA4158	14:35	17:35	
	CA4154	20:15	23:35	

須克服天氣、地形、氣壓和人員高原反應等因素。所以國航對高原機場的運行要求極為嚴格，在運行中必須是經過特殊改裝，並比一般同型飛機擁有更大推力的發動機和特殊氧氣系統的高原型飛機，並採用雙機長的機組搭配，運行時間一般限制在白天。

拉薩貢嘎機場、昌都邦達機場、九寨

黃龍機場、香格里拉迪慶機場、格爾木機場、麗江機場、林芝機場、康定機場、日喀則機場、阿裏機場等高原機場都是由國航進行試飛。在國航試飛後，其他航空公司依據試飛後得到的準確資料培訓飛行員，同時新建的機場也會根據國航試飛後的資料結果進行調整，為航線開航做足準備工作。

中國國際航空 深耕專精兩岸直航

穩守7大航點搭配深航4大航點

兩岸直航發展4年多以來，中國國際航空從兩岸週末包機至今的定期航班，持續提供兩岸三地民眾最便捷的航班。尤其在近年來與其控股航空公司與代碼共享之航空公司的合作，每週有高達近190班的直航航班。

撰文 > 孔彥蓉 圖片提供 > 中國國際航空

中 國國際航空在兩岸直航航線提供有北京、天津、杭州、上海、重慶、成都、溫州等7個航點，加上與深圳航空共同銷售的深圳、瀋陽、無錫、南寧4大航點，共可抵達中國11個重要門戶。

佈局有北京、上海、成都3大基地，還有武漢、重慶、杭州、西藏、蒙古等5家分公司，具有國際門戶、西部基地、境內延伸等優勢，直飛加上中轉延伸，可以抵達至中國約百座城市及近200條航線，尤其在分別區塊航線具有相當大的優勢。

其中特別值得一提的是，國航在華東擁有上海、杭州兩個分公司；西南則有重慶與成都兩個分公司，兩岸的團隊都具有堅強的銷售實力，並且在華東佈局綿密、班次眾多，還有北京、深圳等台商洽商等重要沿海城市，以及重慶與成都兩大旅遊城市與中轉要點，因此在商務人士及散客的

票務面表現不俗。

兩岸航點精而不貪 今年增台北—南寧航班

據中國國際航空台北分公司表示，目前台灣市場的銷售以散客為主，搭配上針對台灣「企業客戶」的開發，整體航線在載客、銷售方面都相當有保障。另外，身為陸籍航空公司中，唯一在台灣提供網路訂位之航空公司，對於已習慣自行蒐集旅遊資訊、規劃行程的台灣民眾而言，更加增強在台的銷售力度。

而未來兩岸航線的發展也著眼於加大航班密度，發揮既有航點的實力。而自今年5/25起，中國國際航空新增銷售深圳航空的台北—南寧航線，每週1班，飛航班期為每週五。



★國航兩岸時刻表

「台北—北京」時刻表			
航班	航線	起飛/降落	每週飛航
CA186	台北—北京	12:55/16:15	Daily
CA190		08:45/22:10	12_4_6
CA185	北京—台北	08:30/11:40	Daily
CA189		14:00/17:15	12_4_6

「台北/松山—上海/虹橋」時刻表			
航班	航線	起飛/降落	每週飛航
CA196	台北—上海	17:45/19:45	Daily
CA195	上海—台北	14:30/16:25	
CA198	松山—虹橋	15:00/16:50	_2_456_
CA197	虹橋—松山	12:00/14:00	

「台北(松山)/台中—天津」時刻表			
航班	航線	起飛/降落	每週飛航
CA188	台北(松山)—天津	18:45/21:55	___5_7
CA187	天津—台北(松山)	14:35/17:45	___5_7
CA142	台中—天津	12:40/15:55	2
CA141	天津—台中	08:25/11:40	2

「台北—杭州」時刻表			
航班	航線	起飛/降落	每週飛航
CA150	台北—杭州	12:20/14:10	Daily
CA149	杭州—台北	09:30/11:20	

「台北—溫州」時刻表			
航班	航線	起飛/降落	每週飛航
CA836	台北—溫州	14:30/15:50	1_3_5_
CA835	溫州—台北	12:15/13:25	

「台北—重慶」時刻表			
航班	航線	起飛/降落	每週飛航
CA410	台北—重慶	19:20/22:30	_23_567
CA409	重慶—台北	15:20/18:20	

「台北—成都」時刻表			
航班	航線	起飛/降落	每週飛航
CA418	台北—成都	18:25/22:05	_2_4_67
CA417	成都—台北	14:20/17:25	

★與深圳航空共同銷售之時刻表

「台北—深圳」時刻表			
航班	航線	起飛/降落	每週飛航
ZH9096	台北—深圳	17:35/19:15	Daily
ZH9088		12:30/13:55	7
ZH9095	深圳—台北	14:30/16:00	Daily
ZH9087		09:45/11:30	7

「台北—瀋陽」時刻表			
航班	航線	起飛/降落	每週飛航
ZH9026	台北—瀋陽	17:20/20:10	_3_5_7
ZH9025	瀋陽—台北	13:20/16:20	

「台北—無錫」時刻表			
航班	航線	起飛/降落	每週飛航
ZH9022	台北—無錫	11:40/13:20	Daily
ZH9021	無錫—台北	09:00/10:40	

「台北—南寧」時刻表			
航班	航線	起飛/降落	每週飛航
ZH9590	台北—南寧	18:50/21:30	5
ZH9589	南寧—台北	15:00/17:40	5

力推「第六航權」搶攻客源

「中國國際航空」長期以來成載著社會服務的真摯情懷，並對安全事業的永恆追求，透過國航自營航線與其他合作航空公司，航網佈及全球，因而在台灣分公司的銷售方面，格外重視「第六航權」的航線。

撰文>孔彥蓉 圖片提供>中國國際航空

國內、外航線兼備的中國國際航空，隨著中國國際航空所提供的兩岸航線不斷穩定成長與發展，國航也進而將目標放遠至聯程國際線，即為第六航權的部分。「第六航權」意指，整趟航程出發地、目的地都不在航空公司總部的所屬地。而對於國航提供經北京中轉之11個歐洲城市、4個美洲城市及8個亞洲與大洋洲

等城市；上海則可中轉至3個歐洲城市、1個美國城市以及4個亞洲及大洋洲城市。充沛的國際航線運力，對於國航台灣分公司的營銷上有著顯著的助益。

國航第六航權之優勢

1. 全程中文服務，旅客溝通無障礙。
2. 經北京中轉僅需台胞證，無需加簽。
3. 經北京中轉歐洲，飛行時間最短暫。
4. 密集中轉航班，大幅縮短候機時間。
5. 一掛到底，可取得全程登機證。
6. 價格極具競爭優勢，提供實惠選擇。

國航Help Desk

台灣

1. 訂位專線：02-2718-2100(可接受票務詢問)
2. 票號連結MSN：catperr@hotmail.com

大陸24小時Call Center

1. 大陸以外地區：86-10-95583
2. 大陸地區：95583

「國航知音」放眼台灣市場

國際知音是針對常旅客所推出的計畫，中國國際航空特別設計了遍及世界各地的里程獎勵活動，另外聯合國航眾家合作夥伴，為會員們提供了多樣里程累積模式及可兌換多項獎品。目前會員人數已高達1,800多萬名，而台籍會員約近3萬人，主要為台商或是時常往返兩岸的商務人士為主。而為了深耕台灣市場，並且提供台灣民眾更加優質的服務，國航也將努力推廣「國航知音」在台的普及度。目前，有意率先針對近30家企業客戶宣傳「國航知音」的服務及獎勵，盼吸引更多台灣常務旅客會員的加入。

而自1994年推出的「國航知音」至目前共分為「國際知音」普通卡、銀卡、金卡、白金卡，以及專為2~12歲會員所設計的「知音寶貝」兒童卡。一路走來，不僅在服務方面屢屢創新，航空部分的合作對象有包括星空聯盟成員、代碼共享航空公司共36家；非航空合作對象則有銀行、酒店、通訊、汽車、媒體等超過150家。透過購買機票或是消費，均可累積里程，從而兌換獎勵機票、獎勵升艙、「知音商城」產品等，提供多樣化並且更加實用的獎勵辦法。除了會員本身可以享受到獎勵辦法，「國航知音」也貼心提供設置「兌換受讓人」之服務，只需透過「國航知音網站」或「會員服務中心」即可辦理，並且60天後生效。中國國際航空更期盼與星空聯盟全體成員，攜手搭建起覆蓋全球的航線網絡，讓旅客享受順暢、便捷的空中交通服務。

貴賓會員服務再升級！

當加入「國航知音」後，即成為普通卡會員，若在連續12個月內，指定里程與航段達到一定標準，即可升等為貴賓會員。而在貴賓會員的部分，還分為白金卡、金卡、銀卡會員；白金卡與金卡會員則將自動地成為「星盟金卡會員」、「星盟銀卡會員」。

「國航知音」每個月執行一次貴賓卡升級，獲得貴賓卡資格之會員將於次月得到升級後的相關資料，而日後搭乘國航或星盟其他成員的航空公司，均可以享受相對應的貴賓優惠與服務。例如，額外獎勵里程、優先後補、享用貴賓室等。

搭長榮同享累積里程！

中國國際航空身為星空聯盟的成員，並於2011年成為長榮航空進入星空聯盟的推薦航空公司，與長榮集團締結下良好的合作關係，進而體現至「國航知音」服務之中。中國國際航空的「知音卡」的全球會員，凡持「國航知音」會員卡乘坐長榮航空和立榮航空航班，或國航與長榮、立榮代碼共用的航班，都可以累積里程；也可以使用里程兌換長榮、立榮定期航班（部分）里程獎勵機票。同時，持有長榮航空「貴賓聯誼會」會員卡旅客，乘坐國航實際營運的航班，也都可以累積里程，用以兌換雙方定期航班的里程獎勵機票。



2012台北國際旅展 正式開幕搶好康

60個國家 850個參展單位 1200個攤位 突破20萬人次 撰文>郭欣怡 攝影>陳睿中



▲2012台北國際旅展開幕典禮剪綵活動。(左起)長榮航空董事長鄭光遠、日本觀光振興協會浦野英示常務理事、馬來西亞旅遊部國際市場促銷處東北亞區高級副處長馬逸笙、布吉納法索大使沙瓦多哥、尼加拉瓜共和國大使達比亞、美國在台協會台北辦事處處長馬啟思、台灣觀光協會會長

張家祝、交通部部長毛治國、副總統吳敦義、交通部觀光局局長謝謂君、台北國際旅展籌委會主委蘇成田、日本交流協會台北事務所副代表佐味祐介、印度台北協會會長羅國棟、韓國觀光公社總社海外行銷室室長鄭然洙、紐西蘭商工辦事處代表斐仕文、華航總經理孫洪祥。

2012台北國際旅展10/26~10/29在世貿1館及3館正式登場，今年適逢舉辦第20屆，副總統吳敦義及交通部部長毛治國部長等眾多國內外貴賓都蒞臨現場，舉行盛大的開幕剪綵儀式。這次的展覽吸引了國內外許多業者與民眾前往，期許透過現場的交流互動，創造更多商機，也讓台灣旅遊觀光市場邁向更蓬勃發展。

台北國際旅展乃亞太地區最要的目標性旅展，今年度適逢舉辦第20屆，國內外各單位共襄盛舉，今年參展有60國、14個國家的旅遊局、24個表演團體、46場表演、850個單位、1,200個展攤，世貿1館「綜合旅遊區」包括國外主題館、航空、旅行社、縣市推薦旅遊；世貿3館「飯店休閒旅館區」包括全台星級飯店、民宿、溫泉、農場大集合，是年底最大檔旅遊周年慶開跑，旅展期間福袋、贈獎、年度折扣大放送！

今年千萬人 史上新里程盃

副總統吳敦義致詞時表示，5月在TTE時，他便已樂觀期待美國會在10月前後宣

布免簽，果不其然在10/2即宣布，成為美國第129個免簽國，也是日本、韓國、新加坡、汶萊之後，亞洲第5個美國免簽國。吳敦義也強調，受此利多影響，美國團體行詢問度超高，截至11月前，已經上升了1成，帶動國際觀光率力道強勁。在Inbound部分，從97年的384萬來台人數，而後逐年以百萬名人數增長，他也期待今年再創造觀光史上新的里程碑。

各縣市齊參展 推廣「台灣好行」

交通部長毛治國也強調，今年度各縣市參展不遺餘力，同心將台灣打造成無處不可觀光，各地皆有特色的寶島。去年曾獲得世界10大必去旅遊景點，今年外國電

視台更讚許台灣之便利與平價，「台灣好行」名聲享譽全球。

觀光產值15億 亞洲最具代表性

台灣觀光協會會長張家祝表示，台北國際旅展一年比一年更具規模，從第一年的200多攤，到今年的1,200多攤，人數也從5萬增加至25萬人次，預計觀光產值將突破15億元，是亞洲最具代表性的活動。適逢20週年，旅展4天期間，大會也會送出兩輛裕隆酷比汽車、28張機票和8千個福袋等好康活動。

免美簽 港網路簽證 利多優惠多

今年比較特別免美簽即將上路，還有香港只要網路登記即可出國等利多因素，旅行業者也推出吸晴低價行程，飯店業者在旅展期間推出超低價優惠的住宿券及餐券等，甚至有限額優惠，旅展優惠大放送！

交通部觀光局

▶(左起)台北國際旅展主任委員蘇成田、台灣觀光協會會長張家祝、交通部長毛治國、副總統吳敦義、交通部觀光局局長謝謂君、苗栗縣縣長劉政鴻、華信航空總經理何漢業。



美國館開幕

▶(左起)台灣觀光協會會長張家祝、台灣海峽兩岸觀光旅遊協會會長謝謂君、美國在台協會台北辦事處處長馬啟思、副總統吳敦義、美國關島小姐Ms. Jeneva Kristina Bosko、交通部部長毛治國。



海峽兩岸台北旅展 最佳的交流平台

透過展銷雙結合 今年陸客來台有望突破250萬人次

撰文>孔彥蓉
攝影>陳睿中



▲(左起)海峽兩岸旅遊交流協會副秘書長單鋼新、海南省旅遊協會副會長陳耀、新疆維吾爾自治區旅遊協會會長伊那木·乃斯爾汀、黑龍江省旅遊協會會長薄喜茹、遼寧省旅遊協會會長姚非、海峽兩岸旅遊交流協會常務理事羅迪輝、台北辦事處主任滿宏衛、常務理事曲萌、秘書長劉克智、執行會長杜江、台灣海峽兩岸觀光旅遊協會會長謝謂君、台灣觀光協會

會長張家祝、台灣觀光協會榮譽會長暨海峽兩岸台北旅展籌備委員會主任委員張學勞、台灣觀光協會副會長朱鍾宏、台灣觀光協會副會長李昌霖、台灣觀光協會副會長戴啟珩、長榮航空股份有限公司董事長鄭光遠、台灣旅行商業同業公會總會理事長姚大光、台灣旅行業品質保障協會理事長曾盛海、台北市旅行商業同業公會理事長許禔哲。

由「海峽兩岸旅遊交流協會」與「台灣觀光協會」共同舉辦的「海峽兩岸台北旅展」已於今年正式邁入第7屆。10/26~10/29共4天的展期，吸引了來自大陸的31個省市自治區等單位參與，兩岸合計共368個攤位，規模盛大內容豐富精彩

共54場國際級表演超吸睛

今年海峽兩岸台北旅展大舞台共有來自兩岸表演團體54場的精彩演出。台灣表演團體有名揚海外的「BOBE三太子」台味十足的熱力表演、有豐富表演經驗的「台體大舞團」以嶄新的風格演繹台灣傳統舞蹈，還有風格清新的「Étolie 星星室內樂團」以西洋樂器演奏台灣經典民謠等。而大陸方面的表演團體則有「成都藝術劇院」、「河南省嵩山少林寺武術館功夫表演團」分別帶來難得一見的精彩表演。

兩岸旅遊產品說明會超豐富

在海峽兩岸台北旅展期間，「兩岸旅遊產品說明會」也在世貿1館2樓第5會議室隆重登場，共有來自雲南、貴州、四川、廣東、甘肅、湖北、遼寧、山東、上海、海南、浙江、新疆、寧夏、江蘇、內蒙古、海南、貴州、雲南、與重慶等地區。分別針對旅遊路線、地區推介、特色產品、季節旅遊等，介紹給台灣的業者們。

海峽兩岸台北旅展見證了從尚未開放陸客來台，至今的兩岸直航航點與航班增加，以及陸客赴台自由行的實施等兩岸旅遊歷程演變，在展覽水平與主題上也不斷地與時俱進，不僅扮演著兩岸旅遊的交流平台，其演進歷程也成為兩岸旅遊發展的縮影。

台灣海峽兩岸觀光旅遊協會會長謝謂君在「海峽兩岸台北旅展」開幕典禮致詞時表示，今年海峽兩岸旅遊交流協會執行會長杜江，特地率團共800多人來台參加，令人對今年旅展格外期待。而在大陸235個攤位、台灣133個攤位上，展現出兩岸業者精心包裝的旅遊產品與資訊，展銷合一並大配有記者會、說明會、表演等，相信海峽兩岸台北旅展一定會非常圓滿。

另外，他也表示兩岸交流日益密集，今年1~9月台灣民眾赴陸旅遊達401萬人次；大陸民眾來台旅遊有189萬人次，呈

現54%的成長率，預期今年將可突破250萬人次大關。謝會長更呼籲來台參加旅展的貴賓，多了解台灣目前極力推廣的觀光小城與觀光工廠等觀光資源。

而海峽兩岸旅遊交流協會執行會長杜江致詞時，首先肯定「海峽兩岸台北旅展」結合兩岸之力量，提供給兩岸民眾服務的平台，現場也有來自台灣與大陸的精彩表演，希望吸引大批的台灣民眾來攤位上參觀，並預祝旅展順利圓滿。

展銷合一締造商機

因應台灣民眾不僅喜愛到旅展找好康、蒐集旅遊資訊，也能透過現場直接報名、購買產品，同時提供展示與銷售的雙功能平台。此外，大陸參展單位可透過相結盟的台灣業者，代為銷售旅遊產品，大陸參展單位也可以親自接觸台灣消費者，提供最新、最豐富的旅遊諮詢。

苗栗縣政府

甫成功舉辦雙十煙火活動的苗栗縣政府，本次也藉由台北國際旅展推廣當地文化、溫泉等等旅遊亮點，現場並安排客家擂茶DIY、草莓我最大PK賽等互動活動，成功吸引人潮。

(撰文·攝影>陳睿中)



▲苗栗縣政府所舉辦的客家擂茶DIY吸引大人小孩同樂。

維格餅家

身為台灣伴手禮領導品牌的維格餅家，本次帶著新產品「土鳳梨酥」以及豐富的週邊產品參加旅展。現場並有折扣優惠以及好禮相送的活動，讓參與旅展的民眾有吃又有拿。

(撰文·攝影>陳睿中)



▲不僅是精緻的美食，維格餅家也推出公仔週邊產品。

2012台北國際旅展 航空公司齊相挺

航空公司

華航集團

華航集團結合中華航空、華信航空、華航國際旅行社以及華航諾富特飯店，以「輕鬆旅行、華航集團陪您一起飛」為主題出發，在旅展中推出5大優惠，提供網站購票區域航線93折、香港/大陸/長程航線96折等，搭配首創異業合作推出的「夢幻航空」臉書網路遊戲正式上線、全面公測等活動，使消費者趨之若鶩，現場相當熱鬧。



▲(左起)華信航空總經理何漢業、長榮航空董事長鄭光遠、交通部觀光局副局長張錫聰、台灣觀光協會會長張家祝、交通部觀光局局長謝謂君、華航總經理孫洪祥、台北國際旅展主任委員蘇成國、交通部觀光局副局長劉喜臨。



▲華航集團於台北世貿一館A815攤位盛大展出。

長榮航空



▲長榮航空團隊，共同在旅展呈現最完美的飛航服務產品予消費者。

今年在ITF國際旅展會場內，長榮航空以展示皇璽桂冠艙座椅及營造Hello Kitty彩繪機氛圍為主要設計，現場在臉書上傳皇璽桂冠艙活動照片並打卡即可獲得精美好禮，長榮假期今年首次推出「出國訂房不用等，長榮假期讓您『立即Go』」專案，並且還有個人機票、團體行程等多樣超值優惠。甫迎接ATR72-600新機的立榮航空，則推出「搭新機送新機—3機好禮週週送」活動，並且強力主打超值又精緻的立榮假期系列產品。

▼長榮航空董事長鄭光遠親自示範皇璽桂冠艙座椅尊貴的乘坐感受。



▲立榮航空推出多樣優質的立榮假期產品，以及「搭新機送新機—3機好禮週週送」活動。



旅遊局

馬來西亞觀光局

為了配合旅展優惠，馬來西亞觀光局祭出多重好康，只要於旅展期間現場購買馬來西亞套裝行程者，前200名民眾優惠價再折1,000元，另外旅展期間備有「5,000元機票抵用券」天天抽。針對本次旅展，馬來西亞觀光局還特別安排柔佛州兒童傳統舞蹈帶動氣氛。此外，還與業者共同包裝推出許多超優惠的套裝行程，包括「馬來西亞黃金海岸五星黃金棕櫚度假村5星普爾曼4日」超特價14,999元起(未稅)，以及亞洲第一座樂高樂園等行程，產品多元豐富。



▲馬來西亞柔佛州兒童傳統舞蹈在主舞台表演，炒熱現場氣氛，受到觀眾熱烈歡迎。

▼馬來西亞旅遊部國際市場促銷處東北亞區高級副處長馬逸濤(左)、馬來西亞觀光局處長禾潤。



香港旅遊發展局



▲香港旅遊發展局台灣處長徐維妮(前排左5)。

9/1起香港開放台灣民眾可以免費上網申請入境登記，只要到「香港政府一站通」網站(www.gov.hk/par)申請填寫資料，並以A4空白紙列印申請書，攜帶此文件和護照即可於兩個月內進入香港兩次，每次逗留最多30天。新措施上路後，光是9月份就超過40,000宗登記，而且有超過一半的申請已經於9月訪港。

隨著新制上路，已經是台灣民眾熱愛的香港市場又更加水漲船高。今年香港旅遊發展局強化開放台灣民眾可以免費上網申請入境登記的優勢，並推出3天2夜自由行只要6,999元起的超值優惠，此外還有迪士尼好萊塢酒店、五星君悅酒店海景房、Mira精品酒店含國金軒點心吃到飽、五星朗廷酒店含自助浪漫晚餐、六星奕居酒店含夜上海浪漫晚餐等多樣優惠產品可供選擇，本次共同推廣香港產品的大巴士、香港海洋公園，也強化香港的多元面貌，讓銷售力度更加雄厚。

為了宣傳11月底即將登場的「香港繽紛冬日節」，港旅局特別安排由聖誕老人、聖誕性感辣妹、可愛麋鹿、卡哇伊雪人、逗趣聖誕樹人組成的「聖誕歡樂隊伍」於現場發送聖誕許願卡，民眾只要索取即可有機會抽中一人中獎、四人同行的香港浪漫直升機之旅，購買香港行程，可再抽晚餐/下午茶。

航空公司

日本航空

今年日本航空推出台北—東京成田／大阪／名古屋的個人機票6,999元起，商務艙19,900元起，美國線早鳥18,500元起，另外還有東京2天1夜機+酒自由行8,788元起，還有橫濱3天2夜自由行11,688元起等多樣產品。



▲(左2起)日本航空台北營業處旅客業務部部長菅見昭夫／台灣支店長多田利郎。

全日空

全日空旅展期間提供了諮詢禮，完成諮詢即可獲得ANA行李吊牌，另有ANA太陽能充電行動電源做為成交禮，以及連續3天舉辦抽獎活動，送出台北—東京／札幌來回機票+東京／北海道飯店住宿等好禮；旅展期間並有AMC會員回娘家活動，會員可獲環保袋或皮革萬年曆。



▲ANA全日空台北支店支店長島一範(中)。

越南航空

為了歡慶越南航空來台經營的20週年，在旅展現場推出限定時段的摸彩抽獎活動，送出的最大獎是「台北—越南機票+飯店住宿」驚喜之旅，還請到「越南河內美高梅度假酒店MGM Grand HOTEL」共同參展，產品相當豐富。



▲越南航空台灣分公司總經理杜奎元(右)與台北諾富特總經理佩爾德。

旅遊局

美國館

美國館今年的參展單位也是歷年來最大規模，共有19個，其中有4單位首次參展，副總統吳敦義也到場支持，齊力推廣美國。



▲(左起)美國運通董事長李健偉、台北市旅行商業同業公會理事長許禔哲、美國在台協會商務組組長黃海蘭、美國旅遊推展協會台灣分會會長張建仁、美國在台協會台北辦事處處長馬啟思、文化古蹟暨社區發展主席暨關島觀光局秘書長泰瑞莎、奧瑞歐拉、旅行商業同業公會總會秘書長許高慶、美國愛達荷州觀光局首席官員胡婉玲。

澳門旅遊局

澳門旅遊局今年聯合12家業者共同推出超優惠「澳門3D尋寶趣」3天2夜套裝行程，只要10,999元起(含稅)。旅客可以一探澳門知性面與澳門的五星奢華酒店，打造不同的旅遊回憶，且只要在旅展期間購買套裝行程，澳門旅遊局便送出風味下午茶一組，體驗葡式蛋塔的美味。



▲澳門特別行政區政府旅遊局首席顧問梁吳蓓琳(前排左3)、澳門經濟文化辦事處梁潔芝主任(前排左6)。

泰國觀光局

泰觀局這次旅展攤位佈置充滿濃濃泰國風味，現場還有按摩高手要讓民眾體驗SPA饗宴。這次產品多元，主推綠色環保與冒險等多樣性活動，例如高爾夫、浮潛、SPA、騎大象等。



▶泰國觀光局台北辦事處處長商頌(左)與副處長郭雅玲。

菲律賓觀光局

菲律賓除了陽光沙灘海岸之外，還有文化觀光、獎勵旅遊、潛水活動、及自然景觀。



▲(左起)菲律賓觀光部亞太司司長菊尊、菲律賓觀光部台灣分處處長雷亞司、菲律賓觀光推廣委員會行銷推廣課課長關多琳。

韓國觀光公社

韓國觀光公社這次強調冬季滑雪主題，同時本次也安排Wedding表演秀，在台北進行首次海外演出。



▲(左2起)韓國觀光公社台北支社長劉鎮鎬／海外行銷室室長鄭然洙。

中美洲

中美洲各國積極整合成為一個旅遊新境，以豐富的人文、古文明、自然生態資源，吸引全世界遊客探訪。



▲中美洲女舞者散發熱情的拉丁風情。

景區巴士郵輪

香港海洋公園

香港海洋公園這次首推全新景區，包括南北極奇觀的「冰極天地」，以及「香港老大街」，讓民眾體驗50至70年代的舊街道和店舖，感受新奇的感受。



▶帶來歡樂的香港海洋公園。

香港大巴士

重視台灣市場的香港大巴士，這次加大展攤，並且與香港旅遊發展局、業者共同合作，只要購買香港產品，就有機會獲得現場人像畫，藉此創造銷售獨特性。



▲香港大巴士總經理溫洛文(左2)。

皇家加勒比國際遊輪

2013年主打行程包括海洋綠洲號的西加勒比海13天熱情之旅，海洋旋律號的金色阿拉伯杜拜郵輪10天，阿拉斯加冰河巡航北行11天，凡報名，11/2前繳付訂金，每人優惠NT\$10,000元。



▲台灣區總經理呂麗齡(左2)、副總經理呂秉聰(右1)、巨匠旅遊劉行偉(右2)、可樂旅遊遊輪線協理鄭光仁(中)。

麗星郵輪

現場推出2013台灣出發航程的優惠專案，分別有「買一送一」、「原價65折」、「暑假優惠第三人免費」優惠案。更有新增4天3夜的金門、澎湖假期，以及新增週五出發的石垣島假期。



▲台灣區總經理盧冠群(中)／業務助理副總裁劉曉寧(右)／市場推廣部及產品發展部副理林鈺茹(左)。

旅行社百家爭鳴 各路產品菁英盡出 全球行程

東南旅行社

東南旅展期間凡報名海外行程，除了免費贈送百福月曆外，還可以現場抽福袋，可享免費歐洲旅遊、海外旅遊、飯店餐券等等好禮，增加產品銷售話題性。

東南推出全面而多樣性的旅遊產品供消費者選擇，旅展期間所推出的「美西購有趣8天」旅展特惠36,800元起，並包含14USD的申請許可費用，瘋韓國系列產品也只要6,888元起，就可以輕鬆前往韓國滑雪、玩樂園；「童話小樽·閃耀米其林百萬夜景 札幌彩燈節5日」旅展下殺24,900元起（含稅），東京5天4夜團體自由行也優惠至10,900元起；「澳門珠海魅力3日」入住威尼斯人酒店，促銷價只要9,800元起（含稅）；「九寨溝、牟尼溝、峨眉山、熊貓故鄉雙飛8天」採來回雙飛，旅展特價16,800元起（含稅）。



▲東南旅行社總經理李清松（前排左4）／大陸旅行社事業本部協理黃國軒（前排左1）／國內旅行社事業本部副總經理許永裕（前排左3）。

鳳凰旅行社

鳳凰旅行社在旅展期間祭出最優惠強檔，「德意志湖光山語10天」原價92,900元，旅展現場破盤價只要79,900元，行程不縮水，且每人荷包省13,000元。另外歐洲、俄羅斯部分，旅展現場優惠最多減30,000元。此外，2013新春賀歲限定航程，在2/11大年初二，推出「哥詩達郵輪—香伴南海下龍灣6天」團費59,900元起，且第2人減5,500元，東南亞歡喜過好年，預購2013年長線郵輪省1萬，全線破盤拍賣，揪團出遊，一起出發省更多。



▲鳳凰旅遊商務部總經理卞傑民／副總經理黃賢在。

▲鳳凰旅遊配合電影推出印度多元行程，帶遊客體驗奇幻冒險。



新台旅行社

隨著中南半島的加溫，以及飛航網路的加密，新台旅行社預計中南半島線將會是銷售市場當中的黑馬。

今年新台旅行社在旅展當中推出「超值金邊吳哥雙城全覽5日遊」，旅展現場報名僅需13,900元，而備受期待的寒假產品，也推出了「直飛吳哥深度5日遊（5星太平洋）」，現場報名第2人減4,000元的展場優惠。此外還有「北越·下龍灣麗麗肯號 移動Villa奢遊水中央6日」、「北越·柔情山水5日（5星喜來登）」、還有「幸福有仰 長榮直飛緬甸」的系列產品—「典藏金都·緬甸祕境 探索7日」、「以愛之名·緬甸傳奇5日」等產品，期許讓中南半島持續加溫，創造市場佳績。



▲新台旅行社行銷部副總經理廖恭德（中著橘衣者）。

創造旅行社

創造旅行社在旅展期間推出多樣日本精裝產品，更是將最受歡迎的旅遊新亮點—東京晴空塔做為銷售重心，提供了自由行、優惠團體遊、尊貴頂級旅等全面性產品，同時現場也提供折價券優惠以刺激買氣。

東京晴空塔是世界上最高的電波塔，也是東京的新人氣景點，「東京晴空塔 東京5日團體自由行」保證入場展望台，並且提供22,900元起的旅展特別價，另還有限定兩人成行，每人僅需17,800元的東京晴空塔5天4夜自由行產品；以及新宿京王廣場5天4夜團體自由行的21,900元起（含稅）展場特別價，還有東京3天2夜僅需10,000元起的旅展超值選擇。

另外也有GALA湯澤玩雪當日來回3,400元起的東京新玩法，讓旅客從東京僅需77分鐘即可直達銀白雪世界，輕鬆體驗雪國樂趣。針對高端旅客，以日本航空商務艙包裝的虹夕諾雅 輕井澤／京都等產品，亦有34,300／43,600元起的旅展特價優惠。讓民眾不僅可以選擇優惠行程，亦可以有體驗精采生活的更尊貴選擇。



▲創造旅行社董事長兼總經理鈴木尊喜（左）、東京晴空塔社長鈴木道明。

優惠促銷 提前掌握年底冬季及春節產品商機

康福旅行社

康福旅行社規劃多款旅展限定產品，祭出超優惠價格，如：瘋玩迪士尼好萊塢酒店3日僅5,999元起（未稅）；廈門鼓浪嶼華安士樓群4日為8,999元起；江南喜囍蟹屋鎮鉞爾曼4日、濟州遊樂趣文化體驗營4日皆為9,999元起。

▽（圖中，著西裝者）康福旅行社副董事長王柯逸民與同仁合影。



華泰旅遊

華泰旅遊在台北國際旅展全員總動員，堅強團隊實力銷售，冬季與跨年產品祭出優惠價，寒假與春節團體也開放預購，銷售反應相當熱烈。

▶華泰旅遊總經理黃文桂（後排中）／大陸線經理賴健彰（後排左）／協理劉淑貞（後排右）／副總經理隋桂珍（前排右1）。



雄獅旅行社

今年於旅展期間報名所有雄獅旅遊大陸團體行程，每人可享超值折扣NT\$2,000，另限時搶購寒假Club Med馬來西亞、日本石垣島5天4夜全包式假期，可獲贈市價NT\$2,300元的華納威秀電影票10張。馬爾地夫卡尼島精緻全包假期7天5夜也推出「2人同行，1日食宿免費」的優惠專案，並獨家贈送華納威秀電影票20張。

▶雄獅集團董事長王文傑（右2）、總經理孫明台（左1）、裴信祐（左2）、黃信川（右1）。



中貿旅行社

獲得NBA獨家官方授權的中貿旅行社，在旅展期間推出歐洲產品享第2人減1萬元、贈送住宿餐飲券；中東／南亞則享有第2人最高減1萬元；美加／郵輪產品則主打NBA觀賽行程，及第2人減1萬元、贈送餐飲券等好禮；韓國、中國產品祭出優惠政策。

▶鼎運旅遊集團董事長陳怡璇（中排左6）、中貿旅行社總經理劉奕樑（中排左4）。



百威旅遊

▽百威旅行社堅強銷售團隊。



百威旅行社在旅展推出優惠專案，東南亞、東北亞第2人減3,000元，歐洲、美加全館最高優惠1萬元，還祭出2012跨年卡位行程，美加、菲律賓、帛琉、大陸、德法、馬新倒數搶位中，2013寒假春節團，也已經全線開放預購中，產品齊全，相當受到民眾歡迎。

太平洋島國際旅行社

關島是熱門海島旅遊選擇，而關島太平洋島度假村則為最大、最多種玩法的度假村，相當適合家庭旅遊，也推出「明星島遊·藝起嗨翻關島·帛琉」，由知名藝人帶領遊客暢遊關島、帛琉，凡於旅展現場報名，每人還可減價3,000元。



▲（左起）太平洋島國際旅行社有限公司董事長鄭貽、總支配人柳澤建、總經理雷均。

盈達旅行社

盈達旅行社在旅展方面力推「珍愛吳哥典藏雙聖5日」入住5星聖卡萊、「珍愛越南典藏雙龍5日」，獨家入住皇家血統寧平度假村，旅展優惠第2人半價；在北越部分則祭出「天堂華儂～移動Villa北越5日」，第2人優惠1萬元。



◀盈達旅行社副總經理林郁宸（左2）與堅強銷售團隊。

行家旅行社

旅展期間報名「紐西蘭冰河火車峽灣9天」、「黃金雪新加坡8天」可享第二人NT\$5,000優惠，報名「東澳全覽迷宮9天」、「大圓滿東澳9天」、「宴雪梨跨年煙火6天」可享第二人NT\$3,000優惠。歐洲、南亞非洲、大陸、東南北亞等全線產品也都推出金額不等的優惠方案。



大興旅行社

專精於日本產品的大興旅行社，今年旅展主力產品為北海道與大阪產品，以本身的豐富經驗為基礎，包裝精緻而超值的旅遊產品，打造「日本專賣店」的形象。

隨著秋冬時節，賞楓、泡湯等季節性產品已具有穩定的銷售表現，大興旅行社也將會利用本身的專業性，創造出產品在市場中的差異性，提供消費者最佳的日本產品購買選擇。



▲大興旅行社以高度的專業性，提供最佳的日本產品。

順怡旅行社

順怡旅行社旅展優惠大放送，東南亞部分推出「泰超值東方城堡度假村～雙主題樂園+雙秀5日」旅展價7,900元起，新加坡「新享樂金沙娛樂環球影城4日」17,900元起，第2人報名再減3,000元，馬來西亞亦祭出第2人減2,000元優惠。



▲順怡旅行社團隊銷售狀況。

逸歡旅遊

以「逸歡旅遊」的優質品牌打響名號，深耕大陸旅遊市場20餘年，領導兩岸旅遊風潮，在旅展中也推出多項優惠產品，其中還包括送價值3,800元的5項自費行程，凡是報名者還抽機票大獎，使消費者心動不已。



▲（圖中，黑衣者）逸歡旅遊總經理駱社宏與同仁合影。

易飛網

在此次旅展中，易飛網推出11/18、19、20出發的美西8日46,900元、巴黎8日39,900元、12/19、1/9出發的捷克10日49,900元（每團限15名），皆為含稅價格；另外還有蟹逅江南5日團體遊9,999元起，堪稱物超所值。



◀（左起）易飛網行銷部副理謝侑融／國際旅遊部協理林幸坤。

優質旅遊產品熱銷 各家業者可望再創佳績

山富旅遊

山富旅遊提供抗漲旅遊產品以及900份紅包，讓遊客提早領年終，另外還有限時搶購秒殺商品。



▲(前排左2)山富旅遊亞洲區副總經理許展榮／(前排左3)行銷企劃經理陳美華。

芬達旅遊

芬達旅遊力推長灘島5日15,900元，以及沙巴5日22,900元。



▲(圖中)業務部行銷副理江孟璇；(右1)華航台北分公司客運營業部業務副主任蕭宇宏與同仁合影。

易遊網旅行社

今年推出旅展限定沖繩蔚藍海岸4天，市價18,900，限定優惠NT\$14,900起。冬季限定「東京戲雪·魔法宮崎駿·箱根5天」，旅展現場優惠價NT\$21,900起。



▲國外旅遊處副總經理施桂瑛(左1)與協理張文中(右1)攜同工作團隊在旅展攤位全力衝刺。

燦星旅遊

燦星旅遊祭出消費滿5,000元可抽多重好禮，包括機票、住宿券等，現場還有1元競標多國自由行活動。



▲(著粉紅衣者)燦星旅遊總經理林淑美率軍，與同仁共創佳績。

品冠旅行社

品冠旅遊於旅展期間打卡送好禮，並且當場下單「指定行程」且付訂者，就送烏來璞石麗緻飯店私人湯屋泡湯券，並可抽豪華休旅車。



▲品冠旅行社堅強銷售團隊。

五福旅行社

五福旅行社與長榮航空聯合舉辦「一元競標」活動，還有「雙人成行優惠價」的促銷方案，下單並贈送時尚旅行摺疊袋或時尚手提包，滿足特殊條件還可抽香港迪士尼雙人遊或汽車。



▲(左2起)五福旅行社總經理謝宏明／董事長許順富。

天擎旅行社

天擎推出香港APPLE酒店自由行3天6,999元起、香港迪士尼樂園假期3日9,988的產品，還有成交抽獎禮、香港迪士尼樂園門票升級等超值特惠。



▲天擎旅行社董事長許禱哲(左)／總經理陳玉鳳。

三多旅遊

三多旅遊在旅展期間針對特定商品，推出旅展限定優惠四重送，另還強力推薦The Mira時尚精品酒店12,999元起、北京道朗廷酒店9,999元起的超值產品。



▲三多旅遊商務部協理關月姮(左3)。

世界旅行社

11、12月出團的「金邊+吳哥窟5日」，旅展優惠價僅NT\$13,500，獨家行程「吳哥窟5大夢幻神殿極深度5日」，促銷價NT\$20,500，另贈送柬式按摩2小時。



▲副總經理鄭皓元(右)、產品經理陳孝承(左)。

金遠東國際旅行社

旅展超級促銷「風情北越5日遊」及「璀璨吳哥窟5日」，優惠價NT\$16,800起，北越行程現場報名還可升等5星。「海陸雙龍豪華5日」也都有超低折扣優惠。MINI TOUR 4人可獨立走團。



▲董事長陶世龍(右2)與現場工作團隊。

鴻毅旅行社

獨家代理芽莊珍珠島度假村，3天2夜兩人自由行優惠價每人NT\$19,900。「大勒+芽莊+胡志明5日」頂級五星團，現場報名完成付訂可享第2人折扣NT\$6,000。



▲(左起)團體部副理劉冠杉、珍珠島度假村業務代表何美源、經理吳慶桓。

帆華旅行社

帆華旅行社推出了多樣旅展優惠價，包括「北越雙龍灣豪華5日」、「下龍灣移動VILLA頂級美食5日」、「北中南越全覽文化之旅8日」、「順化岷港會安古都巡禮5日」，等優惠產品。



▲帆華旅行社董事長黃美珠(左2)。

湯桂禎旅行社

湯桂禎國際旅行社身為星野TOMAMU度假村台灣總代理，今年再度將星野介紹給台灣旅客。



▲執行長湯桂禎(左4)與星野度假村代表取締役總支配人佐藤大介(左5)。

飛美家

因應美國免簽熱潮，首次參展的飛美家旅遊，也力推美國佛州迪士尼國際青少年遊學團，讓遊客享受旅遊之餘，也能學習英文，適合青年學子。



▲(左1)總經理鄭百修。

哈拿多樂

哈拿多樂帶來韓國自由行、冬季韓國滑雪旅遊產品參展，每天前10名到店成交者，再加送BIBAP秀大禮包，也帶來CENTER MARK HOTEL也即將於11月開幕的喜訊。



▲哈拿多樂部長郭美芬(左3)。

巨匠旅行社

「南非12日-花園大道、克魯格獵奇」，「南非10日」，現場報名付定可節省NT\$7,000，並贈送每人一顆「駝鳥蛋」，還可參加抽鑽石及團體機票、免費南非旅遊等好康大獎。



▲巨匠旅行社副總經理黃士元(左)與巨匠旅行社線控主任莊靜怡。

世貿3館飯店業者推超值優惠搶市

高雄義大世界

高雄義大世界推出義大旅樂世界推出買4人套票送商品兌換券、高雄義大皇冠假日飯店推出買聯合晚餐券送下午茶，義大天悅飯店買住宿券送午餐，義大世界購物廣場更首度加入旅展優惠，還有獨家推出優惠認證章，憑章即享優惠。義大世界專案業務經理盧啟文（右2）

／副理洪盟昌（後排中）、（左2起）Mall企劃處副理李冠汶、天悅飯店莊紹棋／廖涓玟。



福容大飯店

全台灣最大連鎖飯店集團—福容大飯店在全台共有13家，本次推出的超值優惠最低3.5折起，連鎖住宿券「買5送1」，連鎖餐券「買5送1」，溫泉會館泡湯套券「買5套送1套」，消費滿5,000元，還可以參加抽獎活動，天天送出萬元住宿券。現場還有可愛公仔吸引買氣。連鎖行銷業務處總經理龐妤家（左4）與全體工作同仁。



福泰飯店集團

旅展期間，福泰飯店集團針對全台10家福泰飯店，推出聯合住宿券，其中還包含有今年全新開幕的台北桔子商旅—西門店、彰化福泰商務飯店。其中，10張住宿券僅售18,000，另外還有專屬北投福泰天玥泉會館的泡湯券，除可體驗溫泉外，還有養生餐點可以享用。（左3起）執行長廖東漢、董事長廖炳耀、副總經理薛志民。



桂田酒店

位於台南永康的桂田酒店，主打「逛府城X吃小吃逛夜市」，邀請民眾多到台南旅遊。而桂田酒店的心巴黎百匯自助餐，在南部也是人氣紅不讓的飯店美食，本次也特地推出買10贈2的優惠活動。此外，超值限定「南洋雙人行」一泊二食售價3,990，讓消費者立即省下5,000多元，是行銷業務副理張黎音（左2）的最佳推薦。



花蓮理想大地

旅展期間，理想大地祭出全年最低優惠4.8折住宿券限量搶購，超值體驗世界百大飯店的軟硬體服務。另外首度加碼贈送兼具娛樂與教育功能的「豐之谷自然生態公園」竹筏導覽券2張，當月壽星入住還可以升等至理想大地最經典浪漫的「伊莎貝拉蜜月套房」乙間。另外還有購買即可參加摸彩活動。



長榮國際連鎖酒店

長榮國際股份有限公司旅業部副協理林信誠（中）與全體同仁一起在攤位上衝買氣。本次旅展期間，特地推出貴賓優惠住宿券，每張售價3,800，可於全台長榮國際連鎖酒店使用。此外，還有台北、基隆、台中、礁溪、台南5家連鎖飯店分別推出的好康優惠券，包含牛排餐、下午茶、自助餐、住宿券等超質商品可供選擇。



南方莊園度假飯店

南方莊園針對旅展不僅推出常見的住宿券、湯屋券、餐券，更祭出了單筆滿額厚禮回饋送。其中，最大回饋只要消費達10萬元，立即加贈南方套房住宿券1張，價值高達3萬元。總經理傅立德（中）與同人合影。



水美溫泉會館

董事長特助陳雅玉（左）表示，水美溫泉會館首次以iPad在現場對消費者進行解說，並且特地與DIGITIMES合作，利用最有臨場感的360度實景介紹，吸引消費者的目光。



台北凱撒大飯店

甫於今年8月全新裝修完成的台北凱撒大飯店，於旅展期間推出超優惠的住房專案，其中售價3,599的綺幻客房則是全新房型。飯店事業部副總裁武祥生（左3）與同仁合影。



六福旅遊集團

旗下台北威斯汀六福皇宮、六福客棧、關西·墾丁六福莊度假旅館、六福居、一禮莊園、六福村等6個品牌，一同推出超值優惠方案。總管理處行銷協理劉春豪（右）與同仁合影。



台北福華大飯店

在線上旅展以闖出5百萬佳績的福華大飯店，本次旅展共推出4項優惠產品，囊括住宿券、餐券等超值優惠。總經理梁志光（右3）也於首日特地至現場，為福華展攤站台加持。



麗禧酒店

全台最讚溫泉旅館票選第1名的麗禧酒店，此次推出限定優惠及限量福袋旺買氣，住宿券下殺至6.9折。（左起）副總經理蕭一如／行銷公關部副理黃伊康。



富野集團

富野集團推出有「3合1聯合套券」含有「武陵富野度假村+高野大飯店+富野溫泉休閒會館」，僅售價6,999。公關企劃經理黃慶安／行銷企劃部經理崔狄安（左3）與現場同仁合影。



大板根森林溫泉度假村

主推泡湯產品的大板根，本次推出露天溫泉泡湯券每張僅290元，且無期限、不分平價日使用，產品相當多元可供選擇。董事長室特別助理蔡嘉峯（左4）與同仁合影。



2012台北國際旅展 澳門3D尋寶趣

澳門節慶盛事不間斷 食尚饗樂飽眼福

撰文·攝影>郭欣怡



▲澳門特別行政區政府旅遊局首席顧問梁吳蓓琳（前排左5）、澳門經濟文化辦事處主任梁潔芝（前排左6）與澳門業者合影。

因應台北國際旅展，澳門旅遊局特別聯合國內業者，推出「澳門3D尋寶趣」，行銷澳門，造成話題。此外，更有多家澳門飯店業者來台宣傳推廣，期望可以將澳門的時尚與繁華介紹給台灣民眾。



▲（左起）澳門特別行政區政府旅遊局首席顧問梁吳蓓琳、澳門經濟文化辦事處主任梁潔芝、永業旅行社董事長吳勳豐。



▲（左起）澳門經濟文化辦事處主任梁潔芝、澳門駿景酒店營業總監陳克文、澳門金龍酒店市場及營業總監許秀芬。



▲（左起）澳門航空台灣區總經理史經春、澳門經濟文化辦事處主任梁潔芝、澳門特別行政區政府旅遊局首席顧問梁吳蓓琳。



▶澳門旅遊局祭出打卡送好禮及免費蛋塔。



▲澳門業者特地來台參加旅展。



▲百威旅行社與易遊網



▲澳門展場佈置的相當具有當地文化特色。



▲澳門飯店詢問度相當高。



上順旅行社



山富旅行社



可樂旅行社



吉帝旅遊



東南旅行社



桂冠旅行社



逸歡旅行社



雄獅旅行社

精采盛事、無限歡樂

盡在澳門
MACAU

Macau
Shopping
Festival

Xmas &
Happy New Year

59th
Maca
Grand
Prix

11
極·速·快·感

11/15~11/18

第59屆澳門格蘭披治大賽車

12
12

瑾·璨·續·紛

澳門購物節、聖誕跨年樂...

數不盡盛事、無限歡樂盡在澳門!

澳門尋寶趣

澳門3天2夜自由行 10,999元起(含稅)

上 關(02)2817-1157
山 區(02)2551-8844
生 業(02)2815-8999

免費專線(02)2567-5478
四 威(02)2751-5725
旅遊熱線4066-6777

客 運(02)2523-9199
性 理 熱 線(02)2513-3056
康 康(02)2522-1771

運 送 熱 線(02)2509-1327
運 送 熱 線(02)8793-5488
機 票(02)6178-3000



澳門特別行政區政府旅遊局
分關熱線 02-2546-6086

日本館規模站穩No.1 和風打造多變魅力

傳統藝能演出VS.次世代文化 現場銷售帶動送客

撰文·攝影>黃千珮、陳元瑩

觀光廳

日本政府觀光局事業本部海外宣傳部亞洲GROUP台灣擔當井久保敏信(右)與觀光廳國際交流推進課外客誘致室係長鬼武孝充。攤位以開放天空而開航的新航點靜岡、鹿兒島、沖繩(石垣島)等地為主要展示訴求。觀光廳除持續推動東北、北關東的觀光復興,也將因應今年開放天空後啟動的許多新興航點,甚至是明年新潟、高松等直飛航班,提供更多地方機場與周邊地域的交通方式並充實觀光情報,讓訪日的個人旅客能夠更加輕鬆遊日本。



東北

經過日本311地震後,東北地區是第二次參加ITF,由東北觀光推機構海外事業部部長渡邊德夫(前排右1)表示,本次旅展包含青森、秋田、岩手、宮城、山形等縣市觀光單位來台宣傳,四季分明的東北,接下來冬雪和春櫻的季節更是特別推薦,並強調現在東北地區已經完全恢復,台灣旅客可安心前往觀光。另外,首次在ITF世貿2樓舉辦觀光物產的販賣及試吃會,更邀請到「台灣觀光大使」小林幸子來台獻唱,活動非常精彩。



盛岡·八幡平

位於北緯40度的盛岡·八幡平擁有絕佳的觀光資源,包括可以同時欣賞到櫻花和白雪的「櫻花與雪之迴廊」外,還有世界第一的太鼓遊行、風情萬種的盛岡SANSAS舞,而美麗的SANSAS小姐本次也來台展現絕妙舞姿,在日本館及東北舞台有SANSAS舞蹈表演,結束後還可合影留念。



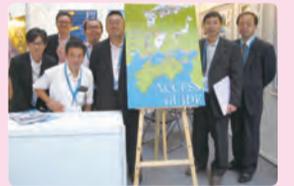
山陰山陽

由中國地域觀光推進協議會石井孝茂(前排左2)山口、岡山、鳥取、島根、廣島等五縣觀光單位人員參展,除了宣傳各地觀光景點及美食外,在攤位主推華航廣島PAK「雲舞出雲山陰山陽美食海鮮知性之旅」行程,在旅展推出27,800元破盤價,前80名報名者更加碼送螃蟹和烤生蠔套餐。



四國

(左起)德島縣商工勞動部觀光國際局國際戰略課係長森拓、JR四國旅客鐵道株式會社營業部販賣促進課副長六車智和、四國觀光創造機構事業推進本部經理菊地達治、戶田政治、香川縣觀光交流局觀光振興課國際觀光GROUP主任後藤努、四國運輸局企劃觀光部國際觀光課長池下敬三、愛媛縣觀光物產協會觀光部長脇本裕之,推動FIT利用JR四國周遊券。



日光

由日光市觀光部振興課誘客推進係長田中宏充(前排右1)率領,主要推廣1999年登錄世界遺產的東照宮,以及充滿江戶風情的江戶村,而且從東京市區前往日光只需100分鐘。



奈良

(右起)奈良縣觀光局國際觀光客海外招徠促進組主任門前AYUMI、主事足立憲二。在大家熟悉的大佛之外宣傳奈良還有更多魅力,台灣遊客們可以從喜愛的日本和風味中尋找許多新發現。



兵庫

(左2起)兵庫縣產業勞動部國際觀光交流科田中耕一、陳奇秀。宣傳除了神戶之外其實有許多充滿魅力的景點,包括淡路島、姬路、鐵人28號等,周邊的溫泉鄉更值得推薦。



利木津巴士

東京空港交通株式會社營業部次長真木良成。今年針對台灣遊客製作全新的繁體中文宣傳手冊,並在展攤同時宣傳東京城市航空總站,無論是前往成田機場或羽田機場都相當便利。



王子飯店集團

王子飯店除了擁有在日本各市區的商務飯店外,另有許多度假型飯店,2012~2013年雪季到王子系列飯店的9間雪場滑雪,小學生以下搭乘纜車完全免費,還可免費租借滑雪具,但有人數限定,需要事前預約。



京成電鐵

(左起)京成Travel Service株式會社取締役事業開發部長久我貞行、京成電鐵株式會社鐵道本部運輸部旅客服務課長多田和義、矢野友亮。今年首度參展的京成電鐵,目前由東南旅行社獨家販售。



三井集團

(左起)三井花園飯店事業統括本部販賣室長林剛、三井不動產營業部長小山敏明、LaLaport營業企劃部海外事業室課長石倉元康。購物中心主要宣傳新開幕的台場Diver City與札幌地區;飯店系統推薦東京銀座三井花園。



日本館再度創下台北國際旅展規模最大的國家館紀錄，今年總計有106個攤位出展。主要的觀光廳以紅白相間的純和風色彩與充滿開放感的挑高舞台吸客，演出日本各地傳統藝能，館內則

可見角色扮演等次世代文化，形成日本文化縮影。今年有許多鐵道公司則首次於現場銷售交通票券，也有更多旅行業者進駐展攤販賣相關商品，期能藉由觀光單位的宣傳拉抬買氣。

JR東日本

JR東日本旅客 路公司為滿足赴日旅行觀光客的需要，門設計並提供如東日本 路周遊券、JR關東地區通票、以及包含來回火車票和現地住宿的套裝行程等超 優惠的旅行商品，是暢遊東日本的最佳選擇。12/22起購買「JR關東地區通票」可加購「GALA加購券」，輕鬆從東京前往GALA湯澤滑雪場盡情享受戲雪樂趣。此外，攤位還設置新幹線3D立體影像，讓現場民眾感受新幹線的魅力。



九州

由九州觀光推進機構海外誘致推進部次長堺靖(右4)也率領福岡、佐賀、長崎、熊本、大分、宮崎、鹿兒島等7縣一同為九州地區宣傳，本次宣傳重點為九車列車之旅，九州有許多地方鐵道獨具特色，相信一定會受鐵道迷喜愛，推薦FIT旅客可使用「JR九州鐵道通票」玩遍九州，以及吃遍九州各地的美食。旅展現場每天會場舉辦兩次千本釣遊戲，只要回答有關九州溫泉美食及鐵道等問題，即有機會釣走大獎。



橫濱

由橫濱觀光會議協會事業推部門青木思生(右1)率領橫濱市、川崎市、箱根町、秋葉原、京急電鐵、小田急電鐵等單位組成的攤位，以動漫及流行文化為主題，現場有女僕和民眾玩遊戲，只要答對即可獲得精美紀念品；每天下午2:30及4:00各舉辦一場迷你旅遊講座，由女僕帶領進入日本關東流行文化重鎮的景點之旅。



小田急・藤澤市

由小田急電鐵廣報部課長代理藤田雄介(右2)及藤澤市觀光協會事務局長山口泰生(左1)共同組成的攤位，今年已經是第3次一起在ITF做觀光宣傳，希望旅客可以從東京搭乘小田急電車前往藤澤市江之島觀光，感受歷史文化及美食。另外，也可利用小田急電車前往箱根觀光，享受泡湯樂趣，還可邊欣賞富士山美景。



南九州

(左起)鹿兒島縣觀光連盟外國人觀光客誘致・受入推進員松田京子、宮崎觀光會議協會觀光推進局誘致部長平沼英俊。在開放天空後南九州二座機場讓旅行業者操作商品更加便利，除了持續針對業者宣傳雙點進出路線，今年也鎖定個人旅行者宣傳南九州鐵道旅行，包括宮崎山海幸觀光列車與鹿兒島的路面電車等體驗。



群馬

群馬擁有豐富溫泉資源，本次首次獨立出展，由群馬縣觀光物產國際協會國際觀光部長志村貴司(後排左3)率領草津、水上、四萬、伊香保等溫泉鄉人員參展。四大溫泉鄉從東京開車約2~4小時即可抵達，可說非常便利。



關東

日本觀光振興協會關東支部毛利昇率領關東地區埼玉、茨城、神奈川、樺木、靜岡、群馬等縣市共同出展，以東京為中心向外延伸，希望由東京進出的旅客們，有機會也到附近的縣市觀光。



伊豆

由伊東市觀光課課長輔佐肥田光弘(右1)率領觀光單位來台宣傳，主要宣傳重點為伊豆的東海岸，有溫泉、美食還有日本最早開的櫻花河津櫻，及開花時間長達一個月的熱海櫻為其特色。



阪急阪神集團

阪急阪神集團GROUP經營企劃部調查役木花圭(右)、山本萬里子(左)。今年首度在展攤宣傳針對外國遊客的阪急全線乘車券，以與日本同步的價格銷售，鎖定即將前往關西賞楓的自由行旅客。



KANSAI THRU PASS・南海電鐵

(左1)南海電鐵事業推進室營業促進部課長補佐石野博紀、(左3)SURUTTO KANSAI營業販促擔當曾我部洋子再度共同宣傳，今年首度在展攤販售歡迎來大阪卡，另外也與太平洋旅行社合作銷售優惠乘車票券。



東京METRO

(左起)東京地下鐵株式會社鐵道本部營業部營業推進課早川正啟、柴崎行民、秋本幸佑。今年主力宣傳東京METRO地鐵車票，展攤上展示目前最熱門景點東京晴空塔與東京地下鐵的列車。



JR西日本

(左起)JR西日本飯店集團Company統括部營業企劃部經理天津守、JR西日本旅客鐵道株式會社鐵道本部營業本部課長宇野謙二。宣傳持JR西日本周遊券自明年2月起Kansai WIDE Area Pass自由搭乘範圍更加擴大。



日本旅遊產品多元 深受台灣市場青睞

團體行程增精采元素與獨特主題 FIT包裝主攻新世代與重遊客

沖繩

(左起) 沖繩觀光會議局台北事務所所長代理林秀佳、海外事業部海外宣傳課志慶真幸代、EM WELLNESS RESORT 沖繩COSTA VISTA海外擔當二瓶裕之、台北事務所特別助理邱萱之。今年開放天空之後，從台灣直飛沖繩的航班陸續增加，由於交通便利性日增，可深入探索更多沖繩。展攤中便以離島作為主要宣傳重點，包括久米島、宮古島、石垣島、竹富島等，從本島出發只需約1小時就能抵達充滿南國魅力的沖繩離島，無論是島上的風土民情或傳統工藝，都能推薦給台灣遊客。



台灣近畿國際旅行社

(左3) 首度參展的台灣近畿國際旅行社總經理中野貴司表示，為能在目前已經飽和的台灣旅行市場站穩，推出史上首次女性限定的旅行商品，命名為「旅姬」。男性禁止參加的套裝商品內容涵蓋女性偏愛的餐廳、景點等，鎖定30~45歲，愛好旅行的職場單身女性，只要一個人也可以輕鬆參加，目前先推動東京、大阪、北海道等地，接下來將有日本全國各地的商品登場，希望母女、好友相互口碑推薦。旅展期間只要在攤位填寫問卷即可獲得優惠券。



北海道

(左2) 北海道觀光振興機構會長坂本真一率成員宣傳，今年特別邀請代言人創作歌手真氣訪台有現場演唱，展攤內填寫問卷就有機會獲得北海道的人氣特產，並提供廣德、五福、東南、獅子旅遊等業者進行販售北海道商品。一年四季可感受不同景觀的北海道向來深受台灣遊客喜愛，包括滑雪、雪上活動和各種雪國祭典都是接下來冬天的推薦重點。



長野

由日本貿易振興機構長野經濟交流部部長白鳥亘代表長野縣表示，本次為首次獨立參展，並且連合了北信濃地區共同展出，完整的將長野縣推廣給台灣旅客，推薦不論從東京或名古屋出發，都可以輕鬆的暢遊長野縣。另外，每年4月開山的立山黑部也為長野縣推廣重點，希望明年能有更多旅客前往觀光。



中部廣域

(左起) 中部廣域觀光推進協議會副本部長神野清司、副本部長八木正義、日本觀光振興協會中部支部事務局長西村哲治帶領中部三重、滋賀、靜岡、愛知、岐阜、長野、福井、石川、富山等九縣共同展出，以日本中部北陸之旅「昇龍道」為主題，推出串聯各縣魅力景點推薦行程，一次享盡中部地區的美食、傳統文化、自然風光。



星野RESORT TOMAMU

(左起) 湯桂禎國際旅行社執行長湯桂禎、星野RESORT TOMAMU代表取締役總支配人佐藤大介。星野RESORT TOMAMU渡假村客層鎖定家族、情侶，也有婚禮專案，今年銷售成績十分亮眼，達成台灣旅客雙倍成長率，2013年春節帶廣包機更已經圓滿完售。



東京迪士尼

東京迪士尼營業本部課長藤森俊介(左2)、海外市场主任豐田健(右2)今年是第2次參加旅展，附屬在日本航空攤位，宣傳重點是可在台灣旅行社事先購票，及其優惠活動讓民眾知道。



飛驒高山

飛驒高山觀光會議協會會長堀泰則(左3)表示，存悠久傳統文化的飛驒高山，希望能有更多年輕的遊客前來觀光，來自飛驒地區的吉祥物「猴寶寶」，民眾可和充滿紅色喜氣的「猴寶寶」合影。



函館

(左起) 函館市觀光會議部Brand推進課主查杉澤雅昭、函館國際觀光會議協會活動交流課谷涉平。宣傳接下來的聖誕節點燈活動，此外今年9月、10月陸續有復興、長榮直飛函館，無論是團體或個人旅行皆可規劃不同點進出的行程。



濱松

(左起) 公益財團法人濱松觀光會議協會事業部長足立欣則、事業部主任總務擔當成瀨暢子。濱松除了以濱名湖的鱈魚聞名，還是日本知名製造業的重鎮，主推可規劃產業觀光，另外也有和紙染色等許多體驗型觀光景點。



三重

三重縣雇用經濟部觀光國際局國際戰略課海外誘客組主查谷本洋史(後排右2)率領參加旅展，以出產珍珠聞名的三重縣，更有許多悠久歷史文化，其中伊賀流的忍者博物館也十分受歡迎。



菲律賓旅遊交流會 合作商機無限

遊菲人數2倍成長 長灘、薄荷、宿霧、巴拉望人氣夯

菲律賓一直是民眾出國度假首選之一，不管是民眾熟知的馬尼拉、薄荷島、佬沃，或是近年人氣最旺的長灘島，甚至是各家業者積極包裝的巴拉望，都各有其死忠粉絲。為了持續推廣菲律賓觀光，菲律賓觀光部台灣分處搶在旅展前舉辦交流會，希望透過業者間橫向的交流與合作，激盪出新的火花與商機。

撰文·攝影>郭欣怡

今年的菲律賓旅遊交流會分為台北、台中、高雄盛大舉行，10/25假台北晶宴會館舉辦的交流會，更聚集了數十家旅行社業者、飯店業者與航空公司共襄盛舉，菲律賓觀光部台灣分處處長雷亞司強調，希望透過菲律賓與台灣業者零距離的交流，直接的深入溝通後，對於冬季產品甚至是2013年的佈局能有更多幫助。

20萬人次訪菲 觀光新里程碑

菲律賓觀光部亞太司司長菊尊表示，今年台灣旅客前往菲賓的人數將會高達20萬人次，也是觀光的新旅程碑，菲律賓好玩

的地方很多，玩的方式更多元，除了陽光沙灘海岸之外，文化觀光、獎勵旅遊、潛水活動、以及自然景觀的探索，都值得民眾去嘗試。

長灘島正夯 私人遊艇求婚

馬尼拉經濟文化辦事處菲律賓駐台代表處董事王正興表示，感謝台灣業者的大力幫忙，不斷送客到菲律賓，使得過去兩年來，台灣到菲律賓人數以2倍成長，宿霧薄荷島的巧克力山或眼鏡猴是持續吸睛的自然景觀，加上近年來人氣最夯的長灘島，時尚星級飯店林立最加分，今年又新增私

人遊艇出海浪漫求婚行程，都替菲律賓旅遊創造許多新的可能。台灣民眾努力工作之餘，也應該多多到菲律賓度假，放鬆身心靈，充電之餘再回到崗位上加油。

菲律賓多元玩法 業者產品超豐富

除了長灘島主打高端市場的私人遊艇行程之外，宿霧太平洋航空則推出2人成行的產品，直飛長灘之外，菲律賓國內航線轉機也相當方便。業者亦強調，希望能將mini tour的型態，從長灘島推廣到巴拉望等島嶼，讓更多旅客能親近此處的自然美景，享受豐富的海底資源，也體驗新世界奇景的公主港地下河流公園。而新興的大堡，同樣擁有許多自然美景，也是業者積極包裝的產品之一，另外，宿霧的麥哲倫十字架、聖嬰大教堂等，都很值得參觀。



1. (左起)馬尼拉經濟文化辦事處菲律賓駐台代表處董事王正興、Tourism Infrastructure & Enterprise Zone Authority Marketing & Sales Department Cecille C. Saclolo、菲律賓觀光部亞太司司長菊尊、菲律賓觀光推廣委員會行銷推廣課課長關多琳、菲律賓觀光部台灣分處處長雷亞司。2. (左起)菲律賓航空公司業務代表初昌樂、菲律賓航空公司業務經理陳振聲、菲律賓航空公司台灣區總經理王林美莉、菲律賓觀光部亞太司司長菊尊、馬尼拉經濟文化辦事處菲律賓駐台代表處董事王正興、菲律賓觀光部台灣分處處長雷亞司。3.晨安旅行社居同達、菲律賓觀光推廣委員會行銷推廣課課長關多琳、宿霧太平洋航空台灣區總代理凱行旅行社董事長陳信豪、菲律賓觀光部台灣分處處長雷亞司。4.菲律賓旅遊交流會高雄場也邀集到許多業者共襄盛舉。(攝影>史克偉)

甲聯例會 感受新加坡 體驗美國免簽新商機

撰文·攝影>陳睿中

讓會員了解最新旅遊資訊 個人資料保護法規

甲聯會本次特別邀請新加坡旅遊局、美國夏威夷州政府駐台辦事處共同與會，讓甲聯會會員了解最新的亞洲旅遊資訊，以及美國免簽證政策之後所帶來的新商機。

甲聯會會長王明仁表示，隨著新建設、政策等因素，新加坡與美國，都是近期內相當熱門的旅遊景點，因此在甲聯例會中邀請新加坡旅遊局、美國夏威夷州政府駐台辦事處等嘉賓，讓會員能夠掌握最新資訊。

在會議之中，新加坡旅遊局台灣代表楊一鳴表示，過去新加坡曾經在市場當中沉寂過一段時間，但是隨著聖淘沙名勝世

界、金沙酒店的興建，已經大幅增加新加坡的話題性與銷售力；濱海灣花園、河川生態園、海洋生物園、新加坡體育城等等亮點也陸續加入旅遊版圖，加上現在航空公司、LCC的完整佈局，也讓新加坡的交通更加便利。

除了新加坡的旅遊優勢之外，美國夏威夷州政府駐台辦事處處長雷均，也以豐富的實際案例，解釋免簽政策為台灣旅遊產



▲(左起)甲聯會秘書長蔡淑卿、會長王明仁、新加坡旅遊局台灣代表楊一鳴、PIC總支配人柳澤建、美國夏威夷州政府駐台辦事處處長雷均、甲聯會副會長孟志鈞、PIC華人業務經理陳嘉茵。

業所帶來的新商機，以及針對太平洋島度假村的業務加以介紹，讓會員更加了解相關產品操作。

藉免簽利多 拉斯維加斯力拓台灣市場

5大業者代表齊訪台 首次舉辦推廣會

拉斯維加斯是世界級綜合旅遊目的地，也是台灣旅客赴美必訪之地，拉斯維加斯會展及觀光局（Las Vegas Convention and Visitors Authority）為慶祝台灣加入赴美免簽計畫，特於10/23假美國在台協會舉辦首屆旅遊推廣會，希望讓更多的台灣民眾，體驗拉斯維加斯的迷人魅力與獨特風情。

撰文·攝影>吳茜雯



◀（左起）拉斯維加斯會展及觀光局國際銷售代表金露絲、拉斯維加斯會展及觀光局大中華區推廣總監何莉玲。

看 準台灣市場的增長趨勢，由拉斯維加斯會展及觀光局國際銷售代表金露絲（Ruth Kim）與大中華區推廣總監何莉玲（Reene Ho-Phang）領軍，帶領拉斯維加斯永利安可酒店（Wynn Las Vegas and Encore）、拉斯維加斯酒店（Las Vegas Hotel & Casino）、凱撒娛樂集團（Caesars Entertainment）、大峽谷彩蝶直升飛機公司（Papillon Grand Canyon Airlines）和中美展旅地接旅行社（Chinese Hosts）等5家業者齊赴台灣進行推廣活動。

根據統計，在長程線市場中，台灣旅客赴美旅遊人數居高不下，以2012年第一季來說，赴美旅遊人數比同季上升了11%，加上美國免簽的利多，金露絲表示，台灣市場相當成熟，就個人觀點而言，赴美旅遊人數可望再創佳績，預計可增加20%左右，而團體旅遊成長將比FIT快速。

娛樂、會議之都 推出中文服務

台灣遊客赴美旅遊以商務旅行與休閒旅遊為主要目的，而擁有「世界娛樂之都」和「會議之都」美譽的拉斯維加斯，則深受台灣遊客青睞，成為熱門市場之一。金露絲指出，拉斯維加斯擁有151,000間客房和超過970萬平方英尺的會展場地，是世上屈指可數的頂級展館，包括曼德勒海會展中心以及金沙會展中心等會議中心，可以承辦幾乎任何級別的會議和展覽。而拉斯維加斯的豐富旅遊資源，也使遊客趨之若鶩，如全球聞名的太陽劇團™表演秀、百老匯經典，還有主題樂園、廣受好評的米其林星級餐廳等，皆極富特色。此外，遊客在拉斯維加斯也可盡情在品牌專賣店或是銷售中心血拼，也是不少知名藝人的結婚聖地，可說是世界知名的綜合性旅遊目的地。

何莉玲指出，目前拉斯維加斯有60%的餐廳都有中餐的服務、機場等公共場所也推出中文手冊，包括梅西百貨在內的各大商場、百貨中心都備有中文導覽；更多專門提供中文服務的專業旅行社也不斷增加，未來也會持續針對台人的需求提供服務，讓該地成為夢幻旅遊之地。

全方位度假中心 3大酒店訪台

而酒店住宿部分，拉斯維加斯目前擁有156家酒店和138家快捷酒店，此次訪台的老牌酒店集團凱撒娛樂集團，旗下有凱撒皇宮酒店、巴黎酒店等多家酒店，今年初更耗資5.5億美元打造全新娛樂區—The LINQ，其中又以全球最高觀景摩天輪—「拉斯維加斯瘋狂轉輪」為最大亮點；永利安可酒店則是全球獲得福布斯五星獎次數最多的酒店，擁有21家餐廳、設計師精品街、2處溫泉浴場和美容院、2個秀場、一個18洞高爾夫球場以及夜總會與酒吧；擁有「隱藏在拉斯大道中的寶石」之美譽的拉斯維加斯酒店，與熱鬧繁華的拉斯維

加斯大道（The Strip）僅一街之隔，適合度假、商務旅遊。

拉斯維加斯也是通往科羅拉多大峽谷（the Grand Canyon）的窗口，由於乘坐巴士的拉車時間較長，因此近來興起乘坐直升飛機飛往大峽谷，而大峽谷彩蝶直升飛機公司則提供由拉斯維加斯直達大峽谷的多種旅遊套餐，包括大峽谷空中遊覽、谷底遊、徒步等等。

耗資24億美元 造麥卡倫國際機場3號航站樓

在過去的4年之間，拉斯維加斯投入近220億美元，致力打造世界頂級旅遊目的地，金露絲指出，不僅新增2,5000多個酒店客房，使總數達15.1萬間，年均入住率更超過8成，並且耗資24億美元打造麥卡倫國際機場（Las Vegas McCarran International Airport）的3號航站樓，於今年6/27開張使用，機場的吞吐量達到5300萬人次，預計今年造訪拉斯維加斯的遊客數量將突破4000萬人次。



▲入夜後的拉斯維加斯宛如不夜城，使旅客趨之若鶩。（圖片提供>拉斯維加斯會展及觀光局）

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

AIT「免簽證計劃」作業說明會

ESTA申請 台人赴美更便利



▲(左)美國在台協會領事組領事事務官羅蘭德、U.S. Customs and Border Protection Management and Program Analyst Monica Samaan以及參與業者合影。

美國日前宣布台灣加入免簽證計畫，自11/1起，符合資格且持有在2008/12/29當天或之後核發的生物識別(電子晶片)的台灣護照持有人無須申請美簽，即可前往美國洽商或觀光(B簽證之旅行目的)，不過，旅客在入境美國前，須先透過旅行授權電子系統(ESTA)取得許可，同時線上給付14美元處理費與許可費後，可享停留時間最長達90天的待遇。

撰文·攝影>吳茜雯

為了讓旅行同業更加清楚如何協助遊客辦理作業，美國在台協會特於10/23假旅行商業同業公會總會舉辦「免簽證計劃」及「旅行授權電子系統」作業說明會，由U.S. Customs and Border Protection Management and Program Analyst Monica Samaan主講，針對ESTA操作問題進行講解，業者反應相當踴躍。



▲旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮精心策劃「台灣觀光產業行銷整合論壇」大成功。



▲旅行商業同業公會總會理事長姚大光(中)對於議題提出相當精闢之見解。

旅館旅行業 台灣觀光產業行銷整合論壇

透過產官學界互相交流 以利觀光產業創造新商機 邁向國際化發展

根據統計，2011年旅館旅客人次達到765萬，除國際連鎖大飯店之外，中價位的星級旅館是目前市場趨勢，為了提升觀光產業，希望透過人文、美食以及自然資源的結合，將在地觀光發展至更高階層次，旅館旅行業國際行銷協會舉辦「台灣觀光產業行銷整合論壇」，期望透過都為產、官、學界人士互相交流，激盪出更多有利於台灣觀光產業的新商機。

撰文·攝影>郭欣怡

旅館旅行業國際行銷協會於10/19假康華大飯店，舉辦「台灣觀光產業行銷整合論壇」，邀請旅行商業同業公會總會理事長姚大光、墾丁福華度假飯店總經理張積光、旅館公會聯合總會理事長徐銀樹、昇漢旅行社董事長柯牧洲等業界多位重量級人士擔任主講及主持人。旅館

旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮表示，希望藉此交流，可以帶領旅館業打出自己的品牌，邁向國際化發展。

整合資源 進軍國際市場

這次的論壇重點主在探討3大面向，包括「台灣觀光業如何善用品牌資源進軍國

際市場」、「如何整合資源朝產業化經營」、「產銷專業分工行銷探討」。旅行商業同業公會總會理事長姚大光強調，不論是旅館業者，或者是旅行社、遊覽車公司，甚至於購物店，都是環環相扣的關係，彼此應該更互助合作。此刻最重要就是在於熱門觀光景點之維護，若能進行合理的收費，除了能對當地的天然資源和建築做出維護保養之外，還能夠適當的分散人潮、維持相對的觀光品質，也為其他待開發的縣市和景點帶來更多的觀光人潮，穩定帶動商機。

申請ESTA常見問題：

- Q：系統處理ESTA的申請需要多久時間？一定要72小時嗎？

A：在網路上順利送出申請或是群組申請後，在大部分的情況下，網站幾乎立即提供是否獲核准的回覆，但因一旦申請未獲核准，旅客必須赴美國在台協會申請簽證，仍建議旅客在前往美國旅行前的72小時完成國土安全部的線上旅行授權系統(ESTA)申請。
- Q：ESTA網站是否有中文版本？可請他人代填嗎？

A：ESTA網站目前有多種語言版本，其中也包含中文，但值得注意的是，旅客每份填寫的申請必須包含英文個人資料，若不具英文讀寫能力，上網填表時可由懂英文的親友或旅行社業者從旁協助。
- Q：ESTA要收費嗎？群組報名是否有折扣？報名後多久該繳款？

A：電子旅遊許可的所有申請人都會被收取受理費用，每筆為4美元，若申請獲得核准且收到根據免簽證計畫前往美國的許可，將另外收取許可費10美元。群組報名者，則依照個人情況收費，沒有團體折扣。值得注意的是，一旦收到申請號碼，則必須在7天之內繳款，否則將必須重新申請ESTA。
- Q：若進入到美國後，接著轉機至中南美洲國家且停留約3週，同樣是算在停留的90天內嗎？

A：不一定。若旅客在進入美國後，接著前往距離較遠的國家，則可能會重新計算停留時間。
- Q：若旅客遺失護照，那ESTA是否需要重新申請？

A：是。在下列情況下需要重新取得新的旅遊許可，包括：旅客獲發新護照、更改姓名、更改性別、國籍變更、旅客對ESTA申請問題的回答已發生變更。
- Q：群組申請最多幾人？若有旅客的旅行許可被拒絕，該怎麼辦？

A：群組申請最多可達50人，在送出群組申請後，系統將建立一個群組識別號碼並且透過電子郵件聯絡。若其中有申請人被拒絕，並不會影響到群組中其他成員的申請狀態。

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

美西夢成真 點心旅遊力推同業回饋團

11/19感恩節出發 CNY產品陸續上架

撰文·攝影>吳茜雯

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

隨著免美簽的一大利多加入，市場皆看好美國團體旅遊市場將再度復甦，以「點心旅遊=NBA=美國旅遊專家」的中貿旅行社也全面佈局，美國線產品全數上架，誓言提供給旅客一場最優值又夢幻的美國之旅。

美國幅員遼闊，旅遊資源也相當豐富，特別是美國西部擁有眾多知名主題遊樂園，加上飛行時數較短，以及舒適宜人的氣候，在美國旅遊市場中獨占鰲頭。點心旅遊美加線團控施茜云表示，點心旅遊求新求變，希望讓每位遊客在造訪美國後還會想要重遊，致力提供最多元化的美國產品。

美西夢成真同業回饋團 全覽3主題樂園

施茜云指出，點心旅遊為了回饋業者，特別規劃出「【美西夢成真】洛杉磯A380、拉斯維加斯、3樂園8日」同業考察團，從洛杉磯進、洛杉磯出，搭乘世界上最大的寬體客機，擁有雙層客艙的南航A380，走訪天使之城—洛杉磯、不夜城—拉斯維加斯，暢玩參訪環球影城、迪士尼樂



◀點心旅遊堅強團隊誓言提供給旅客最優值的產品。

園、加州冒險樂園，特別安排入住全球最歡樂的地方—迪士尼樂園度假區Disneyland Hotel，除了不用舟車勞頓到達迪士尼樂園，更有快速通道可以直接進入迪士尼，滿足每位旅客的兒時美夢，此外，在拉斯維加斯安排2晚Flamingo Hotel，另外還有1日的自由活動，讓遊客能夠盡情探索拉斯維加斯，全程使用可載有56人的巴士。針對自費活動部份，施茜云也建議可以選擇售價約美金230元/人的大峽谷一日遊—搭乘小飛機，或是售價約美金150元/人的錫安峽谷一日遊（10人以上成團），也可選擇美金30元/人的夜遊拉斯維加斯，深刻體驗不夜城的魅力。

施茜云說，迎接美國免簽時代，如果業者能夠藉由該考察團更深入了解美西的玩法，在未來的產品操作上以及解說將會更加靈活，「【美西夢成真】洛杉磯A380、拉斯維加斯、3樂園8日」僅此一團，將於11/19出發，搭配一年一度美國感恩節，更可以好好犒賞自己。目前已有多家業者進行洽談，6家業者報名付訂，點心旅遊也祭出前10名付訂者送洛杉磯的柯達秀，歡迎同業洽詢。

南航A380搭配嘉年華遊輪 市場最低價

中國南方航空A380豪華客機自10/12起開始飛行廣州—洛杉磯航線，其商務艙僅有70個可平躺式座椅，180度平放時床寬62公分，乘客能夠在飛行過程中徹底放鬆，點心旅遊也與南航規劃推出11/26出發的「【奢華加州】拉斯維加斯、洛杉磯A380商務艙8日」，全程入住高於市場標

準酒店，在洛杉磯、棕櫚泉共3晚升等住宿Hilton等級，有別於市場上的Holiday Inn飯店。另外，創立於1972年的嘉年華遊輪，於1994年擴大成立「嘉年華遊輪集團Carnival Corp.」，在市面上首屈一指。施茜云表示，點心旅遊為嘉年華遊輪在台灣銷售與主要代理商之一，不須假手他人，即可第一手預訂船位，極具競爭力。為了回饋同業，點心旅遊也祭出「【嘉年華靈感號】加州海岸、墨西哥風情8日」凡於11/30前出團者，同業價不到新台幣5萬元，價格超優惠，也歡迎業者另行洽詢團體。

陽光加州尊爵版 CNY暢遊美西

針對CNY，點心旅遊也規劃出「【陽光加州尊爵版】洛杉磯、雙賭城、舊金山9日」，走訪美西的洛杉磯、雙賭城、舊金山，特別安排從拉斯維加斯到舊金山的中段搭機，可省去約900公里的車程，還獨家安排在舊金山體驗4種交通工具，包括電車Muni Metro、灣區捷運系統Bart、舊金山灣遊船、噹噹車Cable Car，讓旅客更深入體驗當地的生活樂趣。

行程內容還有市場獨家的洛杉磯夜景以及舊金山金門大橋、泛美金字塔大樓的夜遊。施茜云指出，「【陽光加州尊爵版】洛杉磯、雙賭城、舊金山9日」出發日期為2/9，為CNY最黃金時段，旅客無須擔心請假，能夠盡情享受假期。點心旅遊也獨家贈送特製明信片，出發前45天報名付訂者，第2人團費優惠折扣6,000元，出發前30天報名付訂者，第2人團費優惠折扣4,000元。而CNY產品也在陸續上架中，歡迎多加推廣。



陳怡璇
鼎運集團董事長

◀點心旅遊為NBA官方授權旅遊合作夥伴。

11/19僅此一團・機會難得

【美西夢成真】

洛杉磯A380、拉斯維加斯、三樂園8日

降!!

- ・舒適享受・搭乘寬體客機A380・飛行超凡享受
- ・極致玩樂・拜訪天使之城「洛杉磯」、不夜城「拉斯維加斯」
- ・美夢成真・入住歡樂夢幻「迪士尼飯店」
- ・暢遊三樂園・環球影城、迪士尼樂園、加州冒險樂園
- ・前10名報名付訂的同業先送・贈送洛杉磯柯達劇院觀看~太陽劇團「IRIS」



機票	19,000
稅金	9,000
住宿	18,000
門票	7,650
IRIS秀	1,560
車資	12,800
簽證ESTA	420
服務費	0

總計 ~~68,430~~
47,999

同業憑名片，貴享優惠!!

NBA官方授權 美國旅遊專家

陸海空全面進擊・美國產品全線到貨

- ★美國精選遊★
- ・紐約跨年・2013時代廣場倒數・大城自由遊8日
 - ・奢華南加州・拉斯維加斯-洛杉磯A380再飛8日
 - ・嘉年華聖誕遊・加州海岸・墨西哥風情8日
 - ・Jo愛夏威夷・歐胡島・夏威夷島7日
 - ・阿拉斯加極光・賽得拉・溫哥華・西雅圖半團10日

- ★NBA好好好玩★
- ・NBA紐約尼克決戰休士頓火箭・紐約紐約遊9日
 - ・NBA火箭主場vs公鹿・休士頓・聖安東尼・達拉斯9日
- 高品質旅行行程・四步團費，更多行程及詳細內容請上
點心旅遊網站查詢

旅行社「櫃」氣十足「市」不可檔

從中小企業轉型集團經營真要有一套

近年來不少旅行社上市或上櫃，包括：鳳凰旅遊在去年10月從上櫃轉上市掛牌，成為全台唯一上市旅行社；燦星國際旅行社在今年2月也掛牌上櫃，而雄獅旅行社在上週10/23登錄為興櫃企業。上櫃上市成為旅遊產業經營的新課題，反映出旅行業面向投資大眾的企圖心，特別是在網路發達的時代，資訊取得愈加便利，旅行業經營充滿挑戰，未來「專業」不再只是提供消費者服務，更要將企業經營能力向社會大眾展示，也讓旅遊行業的地位提升。

整理 > 張肇麟

雄獅旅行社於10/23登錄為興櫃企業，每股登錄價43元，並計畫申請股票上市，預計最快明年上半年就能掛牌交易，成為繼鳳凰國際旅行社之後台灣第二家掛牌上市的旅行社。

根據資料顯示，雄獅旅行社資本額6.1億元，相較於鳳凰國際旅行社與燦星國際旅行社上櫃時的資本額，雄獅旅行社顯然高出許多，由於上市規定企業實收資本額需達6億元，雄獅提出6.1億元的資本額，也展現出已為明年上市作好準備。

雄獅旅行社在10/23以每股43元登錄興櫃交易，當天早盤以56元開出後，最高一度來到80元，漲幅高達86%，當日均價61.42元。雄獅去年每股稅後盈餘為2.33元，今年前8個月稅後純益1.02億元，每股稅後純益1.82元，而9月營收11.34億元，年增8.75%，前9個月營收98.33億元，較去年成長12.44%。

上櫃轉上市，
過程充滿艱辛，
也讓旅遊業者
檢視財務體質。

回顧台灣旅遊業者上市上櫃的歷程，第一家上市的旅行社—鳳凰國際旅行社從2001年上櫃，到2011年上市，經歷10年時間，鳳凰國際旅行社董事長張金明曾在去年上市時表示，他在經營之初就計畫上櫃，但由於是全台第一家，沒有前例可循，過程堪稱土法煉鋼，光是公司整理作帳就大費功夫，當時花了一年時間清查所有帳目、建立內控，卻因會計師個人因素延宕進度，又再經過數年，聘請其他會計

師，再重新利用一年時間整帳、內控，光是要上櫃，前前後後就超過10年。

企業要從上櫃到上市，證管會規定實收資本額需達6億元，並且最近一年內不能有虧損，且符合：最近二個會計年度營業利益及稅前純益占年度決算之財務報告所列示股本比率，均達6%以上者，或者最近二個會計年度平均達6%以上，且最近一個會計年度之獲利能力較前一會計年度為佳者；最近五個會計年度營業利益及稅前純益占年度決算之財務報告所列示股本比率，均達3%以上者。

旅遊產業
受外在因素影響大，
想要穩健經營
實在要有一套！

不論是上櫃還是上市，鳳凰國際旅行社都經歷了一段艱難的道路，光是要做到財務透明化，就經歷艱辛，幾度讓他萌生放棄上櫃市的念頭。不過他始終認為，上櫃可讓旅行社經營調整體質，從中小企業轉型。他曾說因為上櫃讓自家不得不拒絕掉許多生意，但也因此得到更多好的生意，並且留住許多好員工，提升旅遊業者競爭力，過程雖然辛苦，但總體而言絕對是利大於弊。

旅遊產業經營受到外在因素影響很大，稍有天災人變，旅遊消費就受到影響，因此要維持不虧損或是營業利益及稅前純益達6%實屬不易，因此過去鳳凰旅行社從上櫃到上市，可是花了十年的時間。不過，觀察近年來的大環境，雖然全球景氣成長趨緩，加上歐債問題衝擊，但是從2008年

開放陸客來台觀光、2011年6月進一步開放陸客自由行，以及2011年歐洲免簽、今年9月香港簽證免費，一路到今年11月台灣赴美旅遊免簽實施，有助觀光產業發展的利多不斷，也讓投資大眾逐漸對於觀光類股投以關注。

旅行社賺取利潤
方式改變，
體質健全
讓經營更能永續。

與其他產業相較，旅行社上市上櫃的仍屬少數，主要由於財務結構不同，並且擁有「資產」比例較低。觀光旅遊類股在近幾年受到投資大眾的注意，反映了外界對於旅遊產業的瞭解有所提升，但旅行社經營面臨「薄利」時代，從過去代辦簽證、代訂機票、銷售套裝行程就能賺取利潤，到如今資訊透明化加上遊客自主性提高，旅行社利潤來源逐漸減少受限，因此將「旅遊」轉型成為一種「平台」來思考，可能才是未來經營方向。

另外，對於旅行社而言，要將自身早已習慣的經營方式面向投資大眾其實不容易。一旦決定上市上櫃，就是代表要向股東展現公司穩健經營體質，其中包括擁有充足資本額、穩定獲利能力、透明且健全的財務結構，最重要的是，公司管理具有公信力。如此，不論是自身的營運發展或是企業合作，也較有保障。

張金明曾經表示，上市後融資券交易成數可提高至6成，也增加外資圈能見度，光是提出「唯一上市旅行社」的品牌優勢，標案爭取到的機率提高，異業合作的機會也大大增加，甚至有效提高在國際觀光市場的知名度，更不排除與國外大型旅行社進行策略結盟，共同擴大營運範圍。



圖文提供 > 傑菲亞娃

柬埔寨躲過慘烈戰亂 遺珠之美的海灘風情「西哈努克」

說到柬埔寨的觀光景點，您可能只會想到大小吳哥，神話之美、石叢傳奇，如果您還以為柬埔寨只能看古蹟，那您可就過時囉！快把刻板觀念拋開吧！柬埔寨居然有東南亞最純淨、

最迷人的海洋度假天堂？知道哪裏是柬埔寨最有潛力的度假聖地嗎？哪顆是柬埔寨的明日之星嗎？她的名字叫作「西哈努克 Sihanoukville」！

當 傑菲亞娃知道柬埔寨不是只有石頭、古蹟、神話時，我就非常好奇，那能在什麼樣的地方有著不一樣的沙灘踏浪呢！原來啊～到了西哈努克，少了吳哥窟深沉的憂鬱，沒了金邊的吵雜，卻多了些許的俏皮。

西哈努克舊稱磅遜 (Kompong Som) 是

柬埔寨唯一的國際進出口，在1970年共產黨統治柬埔寨的時候這裏叫「磅遜」，現在改回之前以柬埔寨國父命名的「西哈努克」，有了西哈努克顛覆了柬埔寨都是石頭古蹟的印象，這可是「大功一件」ㄟ！這有潔淨清澈的海洋樂園，綿延14公里的潔白沙灘，環繞著熱帶小島，溫柔的波浪綿細的白沙成了腳丫子最樂的玩伴。

落入另一個世界的感覺，由於開港時間很晚（1960年）因此受到環境污染甚少，海水十分清澈，有許多潛水景點，蘊藏了魅力無藏的觀光潛力。

由於西哈努克城市範圍很大，並沒有連貫的海灘，但這卻有段保存一片綿延14公里的象牙色沙灘，曾被選為亞洲最美的10大沙灘之一。其中最美的一段當屬「聖卡海灘」，這段五星級聖卡海濱酒店獨有的沙灘以幽靜隱密著稱，腳下白沙綿如齶粉，在陽光下晶瑩閃耀，走在上頭彷彿要陷下去一般，帶著熱帶地區特有的暖暖觸感，讓人好想在慵懶地這裡度過一個美好午後，跟同屬於暹羅灣的泰國及越南海景，有著與世無爭不同的韻味。



▽這可是被評選為亞洲最美的十大海灘的聖卡海灘喔！

來「西哈努克」睡好覺吧～

到了西哈努克當然也要來看看這第一集團下的美麗宮殿「聖卡海濱渡假村」。一入內非常強烈的柬埔寨風格巧妙得加上了許多海洋風，建築的外觀為柬式傳統的紅瓦挑高屋頂，襯著鬱鬱的熱帶園林和超大型的不規則泳池，在蔚藍的天色下顯得色彩飽滿，處處為入鏡的好地點。花園般的造景加上優雅的茅屋涼亭，無論是出海、踏浪、泳池戲水都讓這幅畫更顯生動。除了一般的客房，還設計了「MOHORI WATER CHALETS」套房，仿傳統高腳屋佈落在交錯的小棧板，一排排白牆棕頂的小屋在水面上站立，十足顛覆柬埔寨風格。

聖卡附設的「JASMINE SPA」更讓人驚艷，相傳已久的皇家配方，香料與水果的天然結合，加上按摩師溫柔的對待，就像是把長年的憂鬱都帶走。晚上泳池邊的BBQ+LIFE BAND演唱十星月的襯托下，真的再浪漫不過了。到這浪漫是應該的，剛好而已！但這兒還很刺激呢～海上活動鐵定有…還有什麼好刺激的呢～來去一下賭場就知道囉！呵呵呵（渡假村內有賭場耶）



△柬式傳統風格的五星聖卡海濱渡假村。

西哈努克有太多島嶼，這有許多生態的樹林，一島一飯店一點都不稀奇，有跨兩個島的超5星渡假酒店，更是令人嚮往，在傑菲亞娃的心中，這才是真正的「秘『蜜』奢華Private Luxury」。接下來就要由傑菲雅娃的好朋友「Lesley Lin」好好介紹一下這個於去年才「公諸於世」，而今年10月就得到「Travel & Leisure USA Global Vision Awards 2012 Island」大獎的，又美到太超過的～世外桃源「Song Saa Private Island」。



▲聖卡 MOHORI WATER CHALETS (水上屋)。

▶熱帶園林下的不規則泳池。



△西哈努克市中心地標(金獅一對)。

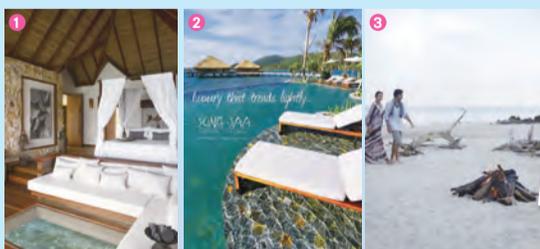


▼一路上都看到枯瘦的白牛在綠油油草地上。

「Lesley Lin」恰到好處的私密假期

「Song Saa Private Island」位於柬埔寨Koh Rong群島，與普通海島度假酒店不同，Song Saa佔地橫跨兩個島嶼，擁有27棟水上別墅、熱帶雨林別墅海濱別墅。住客可漫步於海濱走廊，欣賞美麗的日落、海景和星空，享受海島社區式的住宿體驗，Song Saa於2011年底才由私人島嶼轉向遊客開放。

此渡假村由來自澳洲的Rory及Melita夫婦所創建，取名「Song Saa」為當地話的「情人」之意，即希望渡假村提供浪漫溫馨的度假氛圍。加上Melita是澳洲鼎鼎有名的建築設計師，整座渡假村的設計都是她的創意，創意靈感源自於柬埔寨漁村，並大量運用當地建材。多間水上建築、茅草屋頂、粗糙天然木材及浮木，設計「質樸時尚」並提供超越5星級渡假村水準的設施及服務。有機會來這當當島主，享受國王的禮遇囉！



1. 秘蜜奢華的房間。2. 宛如人間仙境的SONG SAA。3. 跨了兩島的SONG SAA。



▽BED VILLA DECK。



▲10-BED OVER WATER VILLAS。

金龍旅遊 追求高品質與市場特色

針對季節與旅客需求 量身設計多元化產品

撰文·攝影>陳洛葵
圖片提供>金龍旅遊

金龍旅遊總經理林英明表示，品質控制一直是金龍規劃產品最高的標準，今年奧捷行程獲得品保的金質旅遊大獎，即是一項讓他們備感鼓勵的肯定。在品質之外，金龍旅遊也保持創新的市場敏感度，不斷推陳出新，創造新的旅遊版圖。除了原有產品線，今年更新成立郵輪部門，代理挪威峽灣郵輪、哥斯達郵輪等產品；美加線年底推出極光產品，以及伊朗、廣島包機等特殊行程，在最近3個月內共增加十幾條產品線，幾乎每一項產品都會根據「時、地、人」等市場因素而量身規劃最具特色與品質的旅遊產品。

金龍旅遊目前的部門規劃有：商務旅遊部、團體旅遊部、票務批售部、高爾夫開發部、大陸事業部、電子商務部、旅遊醫療、金龍全球遊學以及塔克旅遊等部門，針對不同屬性的旅客提供全面性的旅遊規劃服務，提供旅客最優質的服務內容。

歐洲線創新產品 老客人的新選擇



業務協理 **李朝旺**

有「歐洲王子」外號的金龍旅遊團體旅遊處業務協理李朝旺，針對最新的歐洲行程，規劃了幾個主力產品，一是針對熟客所設計的「老客人的新選擇」，包括西班牙、土耳其、北非的突尼西亞等行程，均規劃不同於以往的深度旅遊路線，讓老客人能從新的行程中感受前所未有的驚喜，目前獲得的反應與接受度都很好。

針對同業推出的3種德國行程，分別為東北德10天、東西德10天、德瑞10天，曾獲得德國旅遊局處長的專文推薦，為消費者提供旅遊德國的多元化選擇，並回饋同業備金NT\$8,899。李朝旺強調，規劃好的歐洲產品、物超所值的團費，同時還要為同業爭取合理利潤，是金龍旅遊一向努力的目標。

為了吸引年輕族群專門設計的「三王一后」產品，也是金龍旅遊這一季的重點項目。搭配華航由維也納進出的「神奇奧捷居遊布拉格6區全覽精選10天」，選擇在布拉格住宿整整3晚，讓旅客有充裕的時間盡覽這個美麗的金色之都，從千年前流傳下來的高堡傳說，到世界上最大也最古老的城堡、迷你精緻的小區、呈現捷克精華的老城區、新潮好逛的新城區、沉靜肅穆的猶太區以及著名的查理橋等，全都不錯過。另外還安排「阿爾卑斯山雙湖區」，沉浸在湖光山色的絕美景緻，還可享受布拉格的伏爾塔瓦河午宴與奧地利湖區的美景饗宴。

此外，考量年輕人的旅遊傾向，行程特別安排「單飛」時間，讓旅客自主選擇個人喜歡的景點，自由搭配行程，不論吃香喝辣都可自由發揮，無需受限於團體行動。

「品味法國·酒鄉搭配城堡·雙宮巧遇米其林 精選10天」，來回搭乘華航直飛航班，不中停，在巴黎居遊3晚，暢遊羅浮宮、凡爾賽宮等知名景點，搭配法國香檳

酒莊品酒之旅與米其林推薦美食。

「行遍南北義 全覽9天」是金龍旅遊精心規劃的特色產品，不同於市場上一般只能玩北義或南義的做法，搭配歐洲之星與內陸段飛機，暢遊佛羅倫斯、米蘭、比薩、羅馬、威尼斯，一次走透透，在威尼斯入住島上旅館，在佛羅倫斯住進黃金老城區旅館，在拿波里則住宿五星級旅館，都各具特色，並會走訪必遊景點「阿瑪菲海岸」、「龐貝古城」以及「烏菲茲美術館」等。

李朝旺強調，今年過年假期9天，正適合安排一趟歐洲旅行，除了義大利、奧捷、法國之外，也規劃克羅埃西亞等獨特行程，目前也已開放過年期間的訂位，歡迎同業多加把握。

開發中東波斯文化 彰顯產品特色與價值



業務協理 **趙大偉**

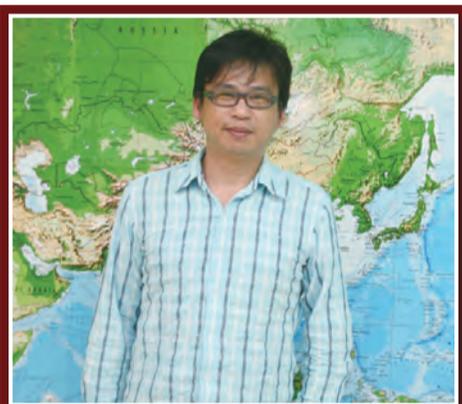
近期推出的新產品—中東伊朗，是一

△金龍主打產品「日本山陰山陽知性之旅5天」，只限定4團，是本季最好康的產品之一。

從1958年成立，金龍旅遊至今走過50個年頭，不論是早期的航空代理，或現在的全方位旅遊服務，一直秉持著「熱誠、專業、創新」的原則，以這樣的中心思維為基礎，提供客人最優質滿意的服務，將旅行的定義從平面地圖認知轉變為地球村的生活體驗，希望讓旅客透過每一次旅行，感受心靈的平靜與不凡的生活體驗。

個全新旅遊地，展現企業的創新精神，也營造了市場區隔。金龍旅遊團體旅遊處業務協理趙大偉表示，對許多老客人而言，舊的景點已經吸引不了他們，必須開發設計新的旅遊目的地，給老客人驚喜。伊朗10天行程豐富，安排入住5星級飯店，加上4個文化遺產，玩得深入且完整，老客人的接受度非常高，搭配伊朗滿漢航空經曼谷或上海轉機，售價在NT\$100,000至NT\$110,000之間。

平民化郵輪市場 更貼近旅客需求



郵輪部門 **陳映華**

負責郵輪部門的陳映華表示，過去郵輪給人的印象總是價格昂貴，其實不見得，昂貴的原因大部份是因為行程天數較長。金龍旅遊全新推出的郵輪產品，鎖定客群為退休人士以及中產階級客群，把產品線擺在亞洲的新加坡、馬來西亞、泰國等地，加強短線操作，並把價格壓低，希望讓郵輪產品更容易親近，拉近與一般大眾的距離。陳映華指出，台灣仍有許多人沒搭過郵輪，所以市場其實非常大，尤其適合員工旅遊或者企業獎勵旅遊，目前主推「南洋情懷新加坡、吉隆坡、麻六甲5天4夜」，搭乘Costa歌詩達郵輪，住宿郵輪3晚+陸上1晚，售價NT\$47,800起，11/15前付訂，兩人報名可享第二人減NT\$5,000元優惠。還有「新加坡、蘭卡威、檳城6天5夜」，12/15出發，售價NT\$49,800起，11/15前兩人報名亦可享第二人減NT\$5,000元優惠。

▲每年10月至隔年3月是觀賞極光的最佳時期。

在對的時間玩對的地方 遊廣島正是時候



日本線經理 **徐秉鈞**

金龍旅遊團體旅遊處日本線經理徐秉鈞表示，日本產品在市場上琳琅滿目，如何做出市場區隔就是他思考的方向，相較於量，他更重視品質，強調在對的時間、找對的人、玩對的景點，目前主打產品「日本山陰山陽知性之旅5天」，只限80人，推出旅展破盤價NT\$27,800，並贈送日本超級美味「松葉蟹鮮味飯套餐」及「生蠔廣島燒」，價值日幣5,000元，出發日期為12/7、12/21、2013/1/10、2013/1/18，錯過就要等明年了。徐秉鈞表示，日本四季分明，旅遊特色明顯，在包裝行程上，金龍旅遊著重旅客在途中的「五感」享受，從味覺、視覺、嗅覺甚至心靈都要能感受到異國的美好。

蜜月勝地夏威夷 2人可成行 南美洲市場升溫



業務經理 **張世棠**



林英明
金龍旅遊總經理

美國免簽對於美國線產品來說都是利多消息，金龍旅遊重點設計浪漫夏威夷行程，Mini Tour 2人即可成行，完全量身規劃，團體旅遊處業務經理張世棠表示，很多人可能一生只去一次夏威夷，所以可為旅客安排一次暢遊8座島嶼，在離島地區也貼心提供中文導遊服務，旅客可自由選擇行程內容，也可選擇併車與否，兼具團體和自由行的優點，推出以後頗受歡迎，每年有100組以上的客量。

張世棠表示，美國冬季10月至隔年3月是看極光的最佳時期，金龍旅遊配合季節推出阿拉斯加費爾班克斯賞極光行程，在當地停留3晚，有95%的機率可以看到極光。張世棠指出，美國地大物博，旅遊資源豐富，共有49座國家公園，100座國家風景區，未來金龍旅遊將深入設計美國國家公園的行程，以不同主題做為訴求，分區規劃。另外也傾向包裝中南美洲行程，過年期間推出2團南美洲「巴西、秘魯、智利、阿根廷4國17天」行程，售價NT\$358,000，目前已全部滿團，逐漸感受其市場溫度。



▲獲得金質旅遊大獎肯定的「神奇奧捷10天」行程，選擇在布拉格居遊3晚，讓旅客有充裕的時間盡覽這個美麗的金色之都。

百威旅遊 寒假過年親子團早鳥優惠多

峇里島、長灘、宿霧、中南半島、關島、新馬、泰國

百威旅遊東南亞針對寒假與過年的團體皆已規劃完備，東南亞線副總經理俞示芬表示，從泰國、印尼、中南半島、新加坡、馬來西亞、關島、帛琉全線產品齊全，各種層面的需求都考量到，景點豐富，同業可多多利用。

撰文·攝影>郭欣怡

百威線控經理黃慧蘭強調，目前進入了峇里島的結婚旺季，蜜月首選的「拉古拿~貝夢灣雙人Villa百匯美饌5天」，入住2晚拉古拿雙人獨棟泳池Villa，含全日愛之船，精選下午茶等，目前航空公司和飯店促銷，同業可及早把握。

柬埔寨 越南 緬甸 中南半島產品齊全

至於中南半島部分則以「柬埔寨~吳哥窟璀璨【奇蹟時代】5天」為主，搭乘通里薩航空直飛，不需轉機，減少拉車時間，並市場首推入住五星吳哥奇蹟SPA度假村與吳哥時代酒店各2晚，享受不同5星飯店氛圍。北越推出叫好又叫座的「下龍灣海上璇宮5星索菲特5天」，遊覽世界遺產下龍灣，入住海上璇宮，擁有私人碼頭，減少接駁船機會。至於緬甸則搭乘華航直飛仰光包裝「仰光、浦甘、曼德勒、東芝傳奇全覽8天」，4段國內班機造訪緬甸全貌，除了大金塔之外，還能到茵萊湖和曼德勒舊皇宮等不同面貌，且百威也取得當地飯店房間，能一手掌握產品行程。

長灘島特惠 宿霧年中大清艙

百威旅遊菲律賓線副理楊淑惠表示，11月開始，長灘島進入清艙季節，菲律賓航空與飛龍航空不約而同祭出清艙價，10/30開始「菲愛長灘~風帆、浮潛、艷陽精選5天」同業價打出18,900元起的優惠價；自由行5天，搭乘飛龍航空，全程5星Fridays Resort，價格也只要19,900元起，過年期間售價41,800元，但早鳥優惠第2人減6千元，及早把握；另外長灘島機票每週二、三、六出發，同業稅外8,000元起。

百威旅遊在操作宿霧方面，則擁有華航與遠東航空的一手機位，華航假期在年底前更推出促銷，「宿霧資生堂島+薄荷島



▲(左起)百威旅遊線控經理王筱鈞/線控經理黃慧蘭/關島、帛琉線線控副理鍾心怡/東南亞線副總經理俞示芬/菲律賓線副理楊淑惠/馬新線經理白如珮。

悠閒5+1天」同業價15,900元起，華航特惠機票更只要5,400元起(稅外)；遠東宿霧則打出過年早鳥優惠，早去午回直飛宿霧機場，第2人便宜5千元。

新加坡海洋水族館 馬國雙威樂園·沙巴包機

馬新線經理白如珮表示，新加坡12/7於名勝世界內新開幕的「海洋水族館」，號稱具有全世界最大的規模，再串聯有著逼真航海縮影的「海事博物館」(含颱風劇場)，乘風破浪後沉入海中遨遊，驚奇有趣，冬季在名勝世界也將上演有新加坡太陽馬戲團水準的「奇幻魔術秀」，屆時將為寒假過年親子團體增添新意。

馬來西亞部分則打出「漫步在雲端~黃金棕櫚度假村·雙威樂園5天」，過年期間也推出沙巴包機，於2/8、2/12出發，帶旅客體驗國家公園、搭復古小火車、享用鐵道便當、與長鼻猴近距離接觸，更贈送SPA按摩。年底也有許多新馬雙國遊產品陸續推出。

泰國萬象帝寶 最愛普吉蘇梅

百威旅遊線控經理王筱鈞表示，寒假與過年的產品已陸續上架，針對「萬象帝寶~綠山·長頸族漫步雲端SPA精選5天」做主打，入住5星帝寶酒店，享受在53樓摩天旋轉景觀餐廳。而頂級饗宴「極品泰國~五星藍岬灣·米其林3星美食饗宴5天」，市場反應亦相當熱烈。「北方玫瑰~探索泰北秘境5+1」探索清邁美景，「奢寵普吉~海豚島·翡翠島·素可SPA尊榮6天」則強調全程無購物壓力，以及2

人成行的蘇梅島行程目前也正夯，各線寒假過年早鳥優惠皆上架，同業盡早把握。

帛琉北島珊瑚 關島雙樂園

關島、帛琉線線控副理鍾心怡則推薦「帛琉~璀璨北島珊瑚海4日」，與其他產品走訪洛克群島不同，這支產品將主力放在北島的美景上頭，將北島大斷層盡收眼底，還有七彩手指珊瑚群、桌面珊瑚群以及玫瑰珊瑚等等。如果運氣好，還能看見大海龜從身邊悠遊而過。目前帛琉日暉國際度假村、帛琉大飯店、老爺大飯店以及愛來度假會館都有優惠搭配。

「關島~PIC+ABC雙主題樂園6天4夜」包含了1日券，以及在PIC內部享用自住的午、晚餐，搭配太平洋島文化秀。ABC俱樂部的海豚遊蹤加上出海浮潛，以及自助午餐和沙灘活動，另外在關島市區的觀光以及DFS免稅店血拚，並入住希爾頓等5星飯店。

▼東南亞宜人的天氣與美麗風景，是民眾度假首選之一。



東南亞·關島·中南半島



換個地方
X'mas

聖

誕

跨

年

Happy New Year

帛琉

礁點特區·Nikko Bay帆船5天

推薦 2次出海·大船遊+48養生舒壓30分鐘
·水上樂園10項遊樂

\$27,500起

菲愛長灘

蔚藍海岸·享樂精選5天

推薦 椰宮花園浮潛·蝴蝶SPA、B.O·水上活動3選1

\$27,500起

菲愛宿霧

資生堂島·薄荷島·享樂精選5天

推薦 宿霧HRC大戲·悅遊無間輪船·豪華船賓加酒

\$23,900起

漫步在雲端

黃金棕櫚渡假村·雙威樂園5天

推薦 黃金椰樹金日活動
·雙威五大主題樂園一票到底

\$22,500起

跨年新加坡

濱海灣金沙·名勝·環球2人自由行4天

推薦 保證住金沙·名勝世界·平日市面觀光

\$41,000起

關島

PIC+ABC雙主題樂園6天4夜

推薦 享譽雙水上樂園·海濱世界
+PIC遊玩800自選餐

\$29,900起



我們不競價·沒有花招
只給你最真摯的旅遊旅程。



百威旅遊

b2b.bwt.com.tw 搜尋

港澳·大陸·東南亞·關島·中南半島·日本·韓國·頂級酒類·美加·紐澳·歐洲·俄羅斯·古文明

【中南半島(柬·越·緬)】

- 泰國第一豪華五島之五島5天... 19,900起
- 泰國第一豪華歐式五島+11天12人船行... 24,900起
- 五島·曼谷·清邁·暹羅雙城5天... 16,900起
- 五島·曼谷·曼谷·曼谷·曼谷11日12天... 22,900起
- 曼谷·曼谷·曼谷·曼谷·曼谷5天... 43,900起

【馬來西亞·新加坡】

- 【馬六甲】馬六甲·馬六甲之五島5天... 23,900起
- 特級五島·歐羅巴大七島雙連環7人自由行4天... 26,300起
- 新加坡·檳城·曼谷·曼谷·曼谷·曼谷5天... 23,900起
- 馬六甲·曼谷·曼谷·曼谷·曼谷5天... 22,900起
- 曼谷·曼谷·曼谷·曼谷·曼谷5天... 19,900起

【菲律賓】

- 長灘島雙連環... 8,900起
- 菲律賓第一豪華雙連環·夢幻2014雙連環5天... 22,900起
- 菲律賓第一豪華雙連環·夢幻2014雙連環11天... 18,900起
- 菲律賓第一豪華雙連環·夢幻2014雙連環15天... 19,900起
- 菲律賓第一豪華雙連環·夢幻2014雙連環17天... 19,900起

【印尼(峇里島·泗水)】

- 山水雙連環·印尼連環·雙連環5天... 26,900起
- 泰國第一豪華雙連環·21+11天·雙連環5天... 26,900起
- 菲律賓第一豪華雙連環·21+11天·雙連環5天... 26,900起
- 菲律賓第一豪華雙連環·21+11天·雙連環5天... 27,900起
- 印尼·曼谷·曼谷·曼谷·曼谷5天... 22,900起

【泰國】

- 曼谷·曼谷·曼谷·曼谷·曼谷5天... 18,900起
- 曼谷·曼谷·曼谷·曼谷·曼谷5天... 18,900起
- 曼谷·曼谷·曼谷·曼谷·曼谷5天... 17,900起
- 曼谷·曼谷·曼谷·曼谷·曼谷5天... 26,200起
- 曼谷·曼谷·曼谷·曼谷·曼谷5天... 14,900起

【關島·帛琉】

- 關島·關島·關島·關島·關島5天... 23,900起
- 關島·關島·關島·關島·關島5天... 22,900起
- 關島·關島·關島·關島·關島5天... 26,900起
- 關島·關島·關島·關島·關島5天... 18,900起
- 關島·關島·關島·關島·關島5天... 22,900起

觀光局星好旅宿 提倡微感動心服務

星級旅館+好客民宿 味分天下KUSO宣傳片超吸睛

撰文·攝影>郭欣怡

有鑑於去年的「百大幸福旅宿」獲得許多民眾的熱烈迴響，今年交通部觀光局再度加碼，把主題鎖定在旅宿業優質貼心服務，推出「星好旅宿1+1」的活動，積極推動「星級旅館」以及「好客民宿」兩大品牌，希望達到1+1大於2的目標，真正提升旅宿服務品質。

交 通部觀光局副局長劉喜臨表示，「星好旅宿1+1」第一階段從10/23~2013/1/9，參賽者依照「3微F4」七大指標—微服務、微甘甜、微感動、最熱情(Feeling)、最特色(Face)、最趣味(Fun)、最時尚(Fashion)，將自身服務旅客的貼心故事或與客事件危機處理的心酸微苦，以3分鐘影片、5張照片及

700字上傳參賽。觀光局希望全台旅宿業者毛遂自薦，人人都有機會可以成為大明星。

為帶動本次網路活動熱潮，劉喜臨還特地 underground 拍攝宣傳短片，與當紅網路素人阿喜、超人氣小萌妹喬喬、模仿新人王卡古

同合作演出「星好旅宿1+1」宣傳預告片一味分天下，以超KUSO、最時尚的拍攝手法呈現，希望吸引更多民眾的目光。

撰文·攝影>陳洛葵



△交通部觀光局副局長劉喜臨(圖中)與優秀業者合照，象徵「星好旅宿1+1」活動正式開跑，希望可以藉此發掘讓人感動的旅宿大明星。

菁鑽聯盟 推廣精緻寶島旅遊 推出限量優惠貴賓券

成立至今滿10年的「菁鑽聯盟」，結合北、中、南3大熱門都會區及東部旅遊地區，在全台佈建頂級住宿網絡，搭配格上租車交通配套，全力打造精緻國民旅遊市場。

撰文·攝影>陳洛葵



△菁鑽聯盟成員代表。(左起)格上租車經理宋信忠、花蓮遠雄悅來大飯店總經理王慶祺、台糖長榮酒店總經理鄭東波、劍湖山王子大飯店總經理蕭偉隆、長榮國際旅業部協理林信誠、長榮桂冠酒店(台北)總經理林福儒、長榮桂冠酒店(基隆)總經理黃秀娥、墾丁凱撒大飯店副總經理白清芬、長榮桂冠酒店(台中)總經理駱鴻榮、台東娜路灣大酒店協理陳修韻、礁溪麗翔溫泉客棧董事長張正光、高雄國賓大飯店公關經理吳宜芬。

菁 鑽聯盟由頂級同業策略結盟，成員包括北台灣的長榮桂冠酒店(基隆)、長榮桂冠酒店(台北)，中台灣的長榮桂冠酒店(台中)、雲林劍湖山王子大飯店，南台灣的台糖長榮酒店(台南)、高雄國賓大飯店、墾丁凱撒大飯店以及東台灣的礁溪麗翔溫泉客棧、花蓮遠雄悅來大飯店、台東娜路灣大酒店，藉由資源共享、互助互利的合作模式，提昇

國內休閒業的商機與品質，建立都會、度假、溫泉、商務等多種型態的旅遊據點，陣容相當堅強，搭配格上租車的策略串聯，讓台灣旅遊更加便利又有效率。

為慶祝10年經營有成，菁鑽聯盟特別於10/17在台北長榮舉辦盛大見面會，正式公佈推出「菁鑽10年有成·66愛心捐」活動，活動期間至11月底截止，消費者只要持聯合貴賓券前往任何一家聯盟成員

使用，不僅可享受該店特別提供的神秘好禮，聯盟還將從每張貴賓券中提撥66元，於12月舉辦記者會，將累積起的愛心款項公開捐贈給台灣世界展望會。

聯合貴賓券強調「一券在握·隨行所欲」的便利性，除了分佈各地的成員飯店，還有格上租車全台20多家據點，提供旅客最週全有效率的服務。

撰文·攝影>陳洛葵

武陵農場2013櫻花季交通疏運 總量管制 1日遊專車

為 提供遊客一個舒適、悠閒的賞櫻環境，武陵農場提早於10/15公告2013年櫻花季遊客總量管制、車輛分流管制、賞櫻專車入園等交通疏導替代方案，呼籲遊客賞櫻期間盡量搭乘大眾運輸上山，確保遊客旅遊品質。

武陵農場於2013/2/10至2013/3/5櫻花季期間進行入園遊客總量管制，每日上限5,000人，同時規劃多項交通疏導替代方案。針對非住宿的一日遊遊客，武陵農

場均不核發車輛通行證，入場方式一律以搭乘農場規劃的專車為主，停留農場時間限定4小時。1日遊賞櫻專車每日02:00及05:00至10:00行駛台北—宜蘭—武陵農場、宜蘭—武陵農場及梨山—武陵農場，於上車地點現場購買車票及入場門票。

針對住宿及露營旅客，2013花季期間遊客需先完成住宿登記，於出發前3日取得農場核

發的車輛通行證，才能開車進入農場。櫻花季期間每日23:00至隔日06:00採取淨場措施。武陵農場場長劉偉琪表示，新的賞櫻交通措施必會造成遊客的不便，但為維護整體遊憩品質，希望上山賞花的遊客能夠體諒並配合。

▶武陵農場場長劉偉琪(中)與台中市觀光局局長張大春(左4)、交通部公路總局規劃組組長李忠璋(左3)及相關機構代表共同啟動櫻花季開放訂房倒數時刻。



亞太國際溫泉發展協會 正式成立

拓展亞太各區溫泉文化交流 創造溫泉新經濟

撰文·攝影>陳睿中

備受旅客歡迎的溫泉文化，一直是旅遊產品中不可或缺的拼圖。亞太國際溫泉發展協會是為了強化台灣與各國的溫泉文化交流，以及共同提升溫泉產業而成立的平台，未來將針對溫泉文化、經營管理、行銷推廣、人才訓練等主題，創造交流互惠的機會。

亞 太國際溫泉發展協會會長周水美表示，世界各地的溫泉文化各有特色，但卻缺少一個能夠讓台灣業者與各地交流的平台。在亞太國際溫泉發展協會成立之後，以亞太地區之溫泉發展有相當特色或歷史的溫泉區為首要結盟的對象，藉由資訊網路創造一個正式的平台，提供各地溫泉業者交流的機會。

周水美指出，不論是與北投溫泉締結姊妹溫泉的日本玉川溫泉，或者是草津、伊東、道後溫泉，皆是各有各的特色。而中國的福建溫泉、山東溫泉，不論是規模大



▲亞太國際溫泉發展協會會長周水美（前排左4）與溫泉業者代表。

小、經營管理也都有異於台灣溫泉，因此藉由亞太國際溫泉發展協會的成立，能夠感受到彼此的差異、相互提升，創造出彼此更好的未來發展性。

亞太國際溫泉發展協會將以過去溫泉季的交流經驗為基礎，並為更促進亞太區溫泉區間的合作未來，將積極舉辦各溫泉區的活動參與及更多元化的互動交流，將其友好連盟規模擴大，目標是增加亞太地區知名溫泉區的友好同盟會員。

除將文化或公協會團體互訪外，更深入到所有與溫泉相關的產業業者，做更多種類的多元化結盟；並且目標增加每年交流的頻率，以每年度最少舉辦一次跨區域性的國際性座談會或論壇、邀約各溫泉區相關業者參與亞太區各溫泉區舉辦之特色活動、亞太跨區域性的溫泉觀光旅遊推廣，異業的結盟或同業的合作，共同促進各地溫泉文化之活絡，拓展各項商機帶動經濟交流，放眼世界，創造未來。

台北一遊未盡 暢遊之旅挑戰賽 正式開跑

闖百關 搶百萬好禮 豐富活動 吸引陸客更有力

撰文·攝影>陳睿中

台北市政府觀光傳播局將於11月份赴上海參與「2012中國國際旅遊交易會」，並於10/22宣告針對大陸地區觀光客辦理的「台北一遊未盡 暢遊之旅挑戰賽」報名活動正式開跑。

台 北市政府觀光傳播局局長趙心屏表示，即日起至11/5，大陸民眾只要到「趣台北」新浪微博加入粉絲團，並轉發活動訊息，就有機會參加11/17於上海「中國國際旅遊交易會」所舉辦的挑戰賽。11/10將於上海公開抽出20位幸運的「趣台北」粉絲參與挑戰賽，參賽者只要答對100道關於台北市的觀光旅遊資訊題目，即為優勝者。

趙心屏也表示，台北市有山水、美食、文化，而且還有便捷的交通以及豐富的觀光資源，具備高度旅遊吸引力。

除此之外，「台北一遊未盡 暢遊之旅挑戰賽」活動，計有中華航空、晶華酒店、圓山大飯店、台北市旅館商業同業公會、上海東方商旅、郭元益、福華飯店、東南旅行社、法藍盜等業者共襄盛



▲（左起）東南旅行社旅館事業本部部長林秀芳、郭元益總經理室郭建偉、台北市政府觀光傳播局局長趙心屏、中華航空客運行銷處精緻旅遊部經理黃世惠、台北市旅館商業同業公會理事長邱榮芬。

舉，提出多項優惠贊助。藉由本身的觀光實力與豐富的獎品吸引力，可望激發更多大陸民眾來台觀光消費，創造更大的旅遊商機。

慢活舒壓 逍遊知本 New iPad帶回家

撰文·攝影>陳睿中

台 東知本溫泉今年將以「慢活舒壓，逍遊知本」為主軸，規劃出「知本購物PaPa遊」、「知本溫泉季」兩大活動。

「知本購物PaPa遊」活動於10/22~11/7辦理，並於11/8公開抽獎，旅客只要在期間內至指定合作的住宿飯店、店家消費，即有機會參加摸彩，最大獎為New Ipad。另外知本各大溫泉飯店也推出多項住宿優惠專案，歡迎多加利用。

◀（後排左2起）台東縣知本溫泉觀光發展促進協會理事長張天榮、經濟部商業司司長游瑞德。

前進中國

CHINA

交流!

雄峰旅行社宴請武漢重慶嘉賓

撰文·攝影>孔彥蓉

雄峰旅行社推廣長江三峽、重慶旅遊產品多年，在台灣市場上也建立其優良口碑。本次借海峽兩岸台北旅展之力，特地宴請來台參展的「長江海外輪船公司」、「重慶萬盛旅遊區」嘉賓。席間，雄峰旅行社董事長施懿對於「長江輪船海外公司」、「重慶萬盛旅遊區」長久以來的支持表示感謝，也呼籲在場的台灣業者一同推廣。

長江輪船海外公司執行總經理王理東表示，希望未來加大與台灣業者合作，也相信三峽旅遊的春天即將來臨。而重慶市萬盛經開區環境保護和旅遊管理局副局長李霞，也帶來了「萬盛石林、黑山谷」將於下週正式被授牌為5A景區的好消息。



▲(前排左3起)重慶市萬盛經開區環境保護和旅遊管理局副局長李霞、長江輪船海外公司執行總經理王理東、雄峰旅行社董事長施懿、國泰航空公司北區業務經理陳志智、長江輪船海外公司公民旅遊中心曾鳴；(後排左3起)三越旅行社總經理盛金鑫、台灣運達旅行社總經理陳秀美、知名藝人李志希、協益旅行社業務部副理黃正治、雄峰旅行社協理柯佳琪；雄峰旅行社副總經理陳進溢(後排右1)。

中國南方航空 東北航點

延伸點綿密具聯航優勢 高爾夫球、滑雪場、

中國南方航空兩岸13個直航航點密佈，尤其在東北三省提供有完整的航線，而在票務操作方面，不僅全線航點Open Jaw，眾多的延伸航點，對於開立聯程票有絕對的優勢。因此，當業者在操作產品時，除了經典的行程外，還多了的包裝可能性。除此之外，近來東北的高爾夫球場及滑雪場發展皆具國際水準，適合操作主題性團體產品。

中國南方航空在兩岸航點上深耕已久，在大陸東北航線擁有哈爾濱、長春、瀋陽與大連共4個直飛航點，是兩岸三地航空公司之中，東北航線佈局最為密集的航空公司。尤其自南航於2003年正式併入北方航空，使其在中國東北的航點越加完整，延伸航點也更為綿密。

中國南方航空行銷業務課銷售專員謝建祥表示，目前南航東北航線使用的機型分別有執飛哈爾濱的A320，共擁有151個座位；執飛大連、瀋陽、長春的A321，共擁有178個座位。南航在東北冬季航班的部分，每週共有11班直達東北各大門戶。南航在東北佈局的4大航點與密集的班次，還有多個延伸航點，可包裝雙點進出，或是延伸產品的產品，而行程走法也有環狀、單點等相當多元，非常具有優勢。另外，提供全線航點Open Jaw、聯程票一票到底，給予業者充裕的操作空間。

底，給予業者充裕的操作空間。

不同點進出空間大 盼提供市場多元行程

得力於南航的東北密集的航線，產品操作相當多元，不論是推廣多年的東北三省遊行程、雙點進出8~10日行程，或是延伸至漠河與黑河產品以及長達20多天的「東北+北韓+俄羅斯」等，都以業者專業操作手法，搭配南航東北的4大航點，推出最順暢便捷的行程。

謝建祥表示，在產品操作方面，南航也會依造自身航點搭配方式，給予各家業者建議，期盼以此區隔市場，因而讓東北旅遊產品越趨豐富與多元，使消費者擁有多樣選擇空間。而哈爾濱、長春、瀋陽與大連4個航點間自由搭配，是南航最大的優勢之一。而在東北境內的延伸航點相當豐

中國南方航空東北優勢

1. 大陸東北航線涵蓋最密集
2. 全線航點Open Jaw
3. 國內延伸點最多
4. 聯程票一票到底
5. 獨家提供長春直飛航線
6. 票價具彈性空間

南航東北4大直飛航班冬季時刻表：(10/28~2013/3/30)

「台北—哈爾濱」時刻表：

航線	班號	起飛—抵達	班次
台北—哈爾濱	CZ 3010	1230—1600	1__5__
哈爾濱—台北	CZ 3009	0800—1130	

「台北—長春」時刻表：

航線	班號	起飛—抵達	班次
台北—長春	CZ 3052	1240—1600	_2_4_6_
長春—台北	CZ 3051	0810—1140	
台中—長春	CZ 6050	2000—2330	3
長春—台中	CZ 6049	1530—1900	

「台北—瀋陽」時刻表：

航線	班號	起飛—抵達	班次
台北—瀋陽	CZ 3012	1905—2155	1__4_6_
瀋陽—台北	CZ 3011	1500—1805	

「台北—大連」時刻表：

航線	班號	起飛—抵達	班次
台北—大連	CZ 3014	1845—2120	__3__7
大連—台北	CZ 3013	1455—1745	

南航大陸東北延伸航班冬季時刻表：(10/28~2013/3/30)

「長春—長白山」時刻表：

航線	班號	起飛—抵達	班次
長春—長白山	CZ 6609	1030—1110	Daily
	CZ 6156	2030—2120	
長白山—長春	CZ 6155	1150—1230	
	CZ 6610	2200—2240	

「哈爾濱—黑河」時刻表：

航線	班號	起飛—抵達	班次
哈爾濱—黑河	CZ 6261	0940—1115	Daily
黑河—哈爾濱	CZ 6262	1205—2230	

「哈爾濱—大連」時刻表：

航線	班號	起飛—抵達	班次
哈爾濱—大連	CZ 6261	0940—1115	Daily
大連—哈爾濱	CZ 6262	1205—2230	

「哈爾濱—漠河」時刻表：

航線	班號	起飛—抵達	班次
哈爾濱—漠河	CZ 6279	1345—1530	Daily
漠河—哈爾濱	CZ 6280	1620—1805	

遍及哈爾濱、長春、瀋陽、大連4大門戶

北韓、極光產品特色多

富，可包裝冬季熱門的哈爾濱+中國最北方的漠河、哈爾濱+俄羅斯邊境的黑河。

東北境內航點豐富 一票到底聯程最優惠

對於旅客而言，觀光時間與交通便利性是最受關注的重點，而透過南航直飛的4大

航點，可中轉延伸如，哈爾濱—大連、哈爾濱—瀋陽、哈爾濱—漠河、哈爾濱—黑河、長春—長白山等，Daily航班增加旅程路線便利性。

另外，採用南航的國際線搭配國內線，南航也提供一票到底的聯程優惠票價。謝建祥表示，以冬季熱門景區「長白山」為

例，南航擁有獨家直飛長春，再加上境內飛長白山的航段，與以瀋陽或是哈爾濱拉車的產品相較，約可以節約5~6小時，不僅增添便捷性，在遊程設計上也能給予旅客極佳的交通舒適度。



大連—商務洽公客群多 宜包裝高爾夫球產品：

大連雖位於東北，但其「冬無嚴寒、夏無酷暑」的海洋性氣候，在一年四季都適合造訪。而近年來開始發展「遼寧沿海經濟帶」後，外來商務客逐漸攀升，也明顯反應在航線的客層結構上。而當地的高爾夫球場更是軟、硬體兼備，以今年而言，至11月下旬前都相當建議包裝「高爾夫球」產品。

目前市面上產品常見包裝有「金石灘高爾夫球場」、「夏麗高爾夫球場」、「西郊高爾夫球場」等球場，一般常見的5天行程中，會安排2~3場球，搭配上當地的5星級、國際連鎖酒店，鎖定中高層客源。

長春—長白山冬景迷人 新度假村進駐西坡區：

南航獨家直飛的長春航線，提供旅遊長白山最便捷的交通服務。總面積達8,000多平方公里的長白山，也一路綿延至北韓境內。而在台灣市場上常見的長白山產品，一般多為北坡的行程，但今年「萬達長白山國際度假區」在西坡正式開幕，總投資金額上看200多億人民幣。

佔地18平方公里多的度假區，目前擁有威斯汀度假酒店、喜來登酒店、假日度假酒店與假日套房酒店；而柏悅酒店、凱悅酒店預計於明年中開幕，而提供全包式服務的Club Med也將於此設立度假村。除了豐富的房間數外，還有亞洲最大的滑雪場、高爾夫球場等設施，也是目前東北最佳的滑雪首選地。

瀋陽—除既有經典景區 延伸至北韓產品正熱：

以南航包裝的瀋陽產品，不僅可與其他航點搭配包裝，也得力於相鄰北韓僅需約1小時的飛行時間，因而成為前進北韓的第一選擇地。一般瀋陽+北韓共有8天，行程會安排4天3夜或5天4夜，在瀋陽觀光2~3日。

哈爾濱—冬日節慶將來臨 至漠河、黑河最便捷：

哈爾濱除了異國風情引人入勝外，冬季的國際冰雪節更是一年的大盛事。位於松花江北岸的太陽島西區舉辦，以冰雕雪雕搭配多彩的燈光，吸引眾多旅客前往。另外，南航也提供延伸至漠河、黑河的Daily航班，也利於業者包裝延伸產品。如，每年夏至、冬至熱門的漠河極光產品。



▲哈爾濱的冰雪大世界是每年的一大盛事。



▲「萬達長白山國際度假區」是目前中國最大的開發項目。

好客山東賀年會 感受中國傳統民俗

全省17城市共襄盛舉 共同營造山東好客形象

撰文>陳睿中 圖片提供>本刊圖庫

航空飛訊

當期要聞

熱門商品

實地探訪

提及山東旅遊產品，就絕對不能錯過一年一度的重頭大戲——「好客山東賀年會」。這個經過多年精進的齊魯盛事，已經成為山東最富有代表性的活動。藉由好客山東賀年會，不僅可以在新年～元宵節期間，感受中國傳統的新年氣息，更可以藉由各地精采的節目，體驗山東豐富的歷史。

山東為中國傳統的孔孟之鄉，對於保留中華傳統的無形文化也是不遺餘力，當地極具有許多；舉世文明的歷史景點，旅遊資源也相當豐富，是中國大陸的極具特色的觀光城市；長期以來，山東「好客山東·文化聖地」的人文特色及風光美景，也一直深受台灣民眾的喜愛。

六大名片 推廣山東旅遊重點

為了推廣山東旅遊，自山東省旅遊局至各地方機構、旅遊單位，無不通力合作，力圖打響「好客山東」的旅遊品牌。經過多年努力後，已收到廣大的成效。

山東省旅遊局局長于衝表示，山東將會以六大名片作為推廣山東的重點，其六大名片分別為：

- 1.「孔子在這裡誕生」—游三孔、知天下
- 2.「泰山在這裡崛起」—登泰山、保平安
- 3.「黃河在這裡入海」—賞奇觀、抒豪情
- 4.「長城在這裡始建」—讀齊魯、做好漢
- 5.「運河在這裡重現」—一品水城、攬古今
- 6.「奧運在這裡揚帆」—親藍海、享休閒

六大名片的每一樣特色，都是山東極力推廣的旅遊重點，因為其中包含了山東悠



▲(左起)海峽兩岸旅遊交流協會執行會長杜江、長榮航空董事長鄭光遠、山東省旅遊局國際旅遊市場開發處處長孫樹娥、台灣海峽兩岸觀光旅遊協會會長謝謂君、台灣觀光協會會長張家祝。

久的文化遺產，也訴說了中國傳統儒家思想發展的歷史；五嶽之首的泰山，自古以來就有「登泰山而小天下」的美譽，而在中國奧運期間，山東更是評選為風帆比賽場地。不論是登泰山、賞黃河、看風帆，旅客在山東可以細細品味著中國文化的博大精深，也能夠感受到好客山東的熱情。

彙整新年、春節、元宵 整體性規劃

為了讓前來山東的現代都會旅客，能夠在這個兼具文化與歷史的齊魯大地體驗到傳統的年味氣息，山東旅遊局特彙整中國文化當中極具代表性的新年、春節與元宵節三大節慶，結合山東各地的傳統文化與齊魯年節特色民俗，致力打造出「好客山東賀年會」，將遊玩與文化元素融為一體，使遊客有冬日出遊的新選項，讓北方

的寒氣變成新年財氣、人氣與好運氣。

本屆好客山東賀年會活動已是第四屆，結合過去成功的案例，將餐飲、住宿、購物、演藝、遊玩等諸多元素融為一體，以集中密集的旅游活動來帶動餐飲住宿、旅遊休閒與觀光購物等周邊發展，極有利於行程包裝；利用特色鮮明的LOGO、活潑可愛的吉祥物、充滿感召力的口號，把賀年會包裝得繽紛熱鬧，致力打造一個保有中國傳統民俗、極具齊魯文化代表性的熱鬧農曆年。活動期間山東省的濟南市、青島市、淄博市、棗莊市、東營市、煙台市、濰坊市、濟寧市、泰安市、威海市、日照市、萊蕪市、臨沂市、德州市、聊城市、濱州市、荷澤市等17個城市將會共襄盛舉，不論是百貨公司、歷史景區、旅遊亮點，都會因應「好客山東賀年會」，加強整體性佈置裝飾，創造出一致性而各有特

▼山東將以精采豐富的表演，迎接旅客到山東過大年。



▲搶福是山東賀年會活動中，極具有代表性的遊戲。



▲攤位上安排搶福活動，吸引眾多民眾排隊參與。

節慶文化



▲（左起）山東省旅遊局國際旅遊市場開發處副調研員林存瑛、旅奇整合行銷總裁何昭璋、山東省旅遊局國際旅遊市場開發處處長孫樹娥。

色的佳節氣息。

自過新年、過春節到元宵節，全省鄉城也皆有舉辦各具地方性色彩的傳統活動，以賀年福、賀年宴、賀年禮、賀年樂以及賀年遊五大產品體系，積極推展旅遊產品。

五大產品體系 豐富多元

「賀年福」是發揚齊魯特色的「福」文化，賀年會期間將於各地舉行以祈福祉、求吉祥的多樣新年祈福活動，讓民眾在新年許下來年願望；而在「賀年宴」中，將傳統魯菜穿上賀年新裝，讓旅客能夠品嚐到中國四大菜系之首的魯菜，也能夠感受新年同聚一桌享用年夜飯的溫馨感。

身為禮儀之邦，朋友與家人之間，也可在賀年會期間藉由「賀年禮」彼此表達情

感，用各種民俗用品與土產以禮傳情；再享受踩高蹺、舞火龍、放鞭炮、看花燈、搶福的「賀年樂」；觀賞新年朝陽，參與山會、廟會與元宵燈會的「賀年遊」，結合各項民間藝術表演與娛樂活動，是走進社區、鄉村、飯店和景區的新年舞台。

山東的每樣產品各具特色與文化意義，並可另外結合高爾夫球、溫泉、滑雪等活動，串聯成完整而豐富的賀年會旅遊行程產品。

親自參與旅展 將福氣送給民眾

為了推展「好客山東賀年會」，山東省旅遊局也特地參與2012海峽兩岸台北旅展，並且在現場集結各方業者力量，共同推展山東。

山東省旅遊局國際旅遊市場開發處處長

孫樹娥表示，山東每一年最具代表性的活動，就是全省同心協力支持的「好客山東賀年會」。

為了加強整體銷售力度，山東省旅遊局也會提早強化整體性宣傳，藉以吸引更多愛好傳統年節氣息的旅客，共同前往山東感受過年的歡樂氣氛。

在台北國際旅展之中，山東省旅遊局已將場地佈置出最具山東的熱情氣氛，並且現場也安排了有趣的「搶福」遊戲，讓民眾可以在遊戲之中，親身體驗到賀年會的熱情、活力與福氣。



△「前進濟南」活動所贈送的百萬名車，也展示在海峽兩岸台北旅展的山東展區。

▲山東的ITF展區，已經充滿了濃厚的年節氣息。

遼寧新任局長姚非訪台 全面推旅遊

遼寧28個重點景區優惠門票 錦州2013世界園林博覽會

撰文·攝影>陳洛葵

航空飛訊

當期要聞

熱門商品

實地探訪

10月24日，新任遼寧省旅遊局局長姚非攜同遼寧各地區旅遊單位代表一行23人抵達台灣，拜訪旅行商業同業公會聯總會，旅行商業同業公會總會秘書長許高慶、台灣省旅行商業同業公會聯合會理事蕭博仁、中國海峽旅行社總經理許淑玲等都出席接待，雙方互贈禮品，相談甚歡。當日並在飯店舉辦遼寧旅遊推介餐會，向台灣同業展示推廣遼寧旅遊的意願與計劃。

遼寧省氣候四季分明，尤其冬季冰雪溫泉旅館是目前最受台灣旅客歡迎的旅遊主題，遼寧省旅遊局局長姚非表示，遼寧旅遊資源豐富，在大陸是一個具有獨特代表性的省分，也具有深厚的歷史、人文、經濟與生態基礎，近年發展變化很大，旅遊產品特色鮮明，是值得台灣各界人士去走走看看的地方。

東北風情主題旅遊 全省28景區實施門票優惠

2011年台灣旅客赴遼寧旅遊人數27.8萬人，居遼寧全省入境遊客總量第4名，遼寧赴台旅遊人數9.4萬人，且每年呈逐漸上升的態勢。今年1月至9月期間，台灣旅客赴遼寧旅遊的人數達26.5萬人次，比去年同期增長19.2%。姚非表示，遼寧旅遊局與台灣各旅遊公會、協會均保持良好的合作關係，雙方都有積極增進交流與旅行推廣的意願，今年更在台北設立「遼寧旅遊諮詢服務中心」，建構獨立網站與代表處，並在商業區投放戶外LED廣告，加強捷運車廂宣傳，強力提升遼寧在台知名度與吸引力。



◀(左圖)中國海峽旅行社總經理許淑玲(右)歡迎遼寧省旅遊局局長姚非(左)來台參訪。(右圖)錦州市旅遊局局長暨遼寧省旅遊協會常務副會長肖中利(左)與中國海峽旅行社總經理許淑玲(右)在推介餐會上相談甚歡。



▲(前排左起)遼寧省旅遊局辦公室主任于明源、遼寧省旅遊局局長姚非、台灣省旅行商業同業公會聯合會理事長蕭博仁、台北市旅行商業同業公會副理事長丁萊、中國海峽旅行社總經理許淑玲、旅行商業同業公會總會秘書長許高慶，共同歡迎遼寧省各旅遊單位代表來台推動雙方旅遊市場發展。

姚非指出，遼寧省近年主推產品「冬季激情冰雪·四季浪漫溫泉」，吸引台灣旅客，而世界文化遺產、滿族和朝鮮族風情等主題之旅，也是反應良好的行程主軸，旅客可盡覽被譽為中國北方黃金海岸的濱海大道，感受濃郁的關東風情、各地豐富多彩的旅遊節慶活動以及特色美食。

為了回饋台灣旅遊團隊的努力，遼寧省預計在明年針對全省28個重點旅遊景區，對台灣旅遊團隊實行優惠門票政策，在原有團隊價格基礎上，門票優惠10%~40%，並與台灣旅行代表雙方進行溝通協調，預計對台灣旅行團給予出團人數的梯次獎勵。

2013兩大亮點 第12屆全國運動會及錦州世界園林博覽會

2013年，第12屆全國運動會將在瀋陽

舉辦，而錦州則會舉辦世界園林博覽會，面積比前兩年的上海世博還大許多，非常有看頭。姚非指出，為了將全運會與世博會的精彩呈現給台灣旅客，錦州市政府已積極向省政提出50架包機申請，並協調相關部門辦理包機手續。另外也以這兩項大型活動推出「觀世園·遊遼寧」的主題系列產品以及「參加全運會·暢遊瀋鞍大」的精品旅遊路線。

為了將遼寧省全力打造為中國溫泉旅遊大省，遼寧旅遊局與台灣溫泉業界、商業和旅遊業加強雙方合作，共同開發遼寧的旅遊資源。姚非表示，除了歡迎台灣旅客赴遼寧旅遊，遼寧旅遊局也會積極推進遼寧旅客赴台灣旅遊，希望得到台灣同行更多的支持，攜手推動遼、台兩地旅遊業的蓬勃發展。

▼中國海峽旅行社總經理許淑玲與出席推介會的台灣業者互動熱絡。



新東北大聯盟



2013東北遼寧錦州世園會

大連.瀋陽.本溪.丹東鴨綠江8天 **大/大**

五星.無購物 東北二人轉表演秀

net.29,900 起(含稅)

神秘北朝鮮妙香山8天 **瀋/瀋**

五星.四段機 一次遊兩國.北朝鮮5天4夜深度遊

net.46,900 起(含稅)

冬季限定優惠促銷

中國東北長白山+北朝鮮8天

五星 朝鮮簽證.二次過行錄

長春進出 net.31,900 起(含稅)

東北遼寧.丹東鴨綠江.玩雪樂5天

四+五星 無購物

大/大 net.12,900 起(未稅)



東北三省深度遊
哈爾濱國際冰雪嘉年華8天

五星 動車 無購物

瀋/瀋 net.27,900 起(含稅)

東北國際冰雪嘉年華
丹東鴨綠江風情8天

五星 動車 無購物

大/大 net.28,900 起(含稅)



中國海峽旅行社(台灣)

www.haixia168.com.tw

台北市民生東路三段3號10樓

電話(02)5581-6666

傳真(02)5580-7777

品保協會會員93字北1596號

江西風景獨好 四季旅遊風光皆美

「中國旅遊風」PAK運用華航直航 包裝5日及8日深度遊

航空飛訊

當期要聞

熱門商品

實地探訪

今年江西旅遊對台宣傳格外積極，先是江西省旅遊局局長王曉峰於5月親率團來台參加「2012台北兩岸觀光博覽會」，接著8月由江西省人民政府省長鹿心社率領百餘人來台考察，舉辦「2012江西旅遊風光展」展現江西風景魅力，並且為台灣10家旅行社代表頒發「江西旅遊特約合作旅行社」匾額、贈送「江西七大精品旅遊景區套票」以及為「江西風景獨好·台灣系列旅遊包機首飛團」授旗，江西旅遊在台灣知名度隨之提升。

對台宣傳幾乎是一季一波進行的江西，在10/26則由江西省旅遊局副局長余曉明率領團隊來台參加「2012海峽兩岸台北旅展」，特別與台灣業者熱烈交流。余曉明強調：江西坐擁廬山、三清山、龍虎山、



▲江西省旅遊局副局長余曉明（左6）率當地業者與「中國旅遊風」PAK代表合影，（左起）寶豐國際旅行社經理鄭鼎聲、龍虎山所在地鷹潭市招商局副局長王華光、鳳翔旅行社總經理曹修平、江西光大國際旅行社副總經理萬湘兵、悅群旅行社團體部協理林伯左、采風錄旅行社總經理許俊賢。

武功山、井岡山等，秀麗的山景可說是數不勝數；在名水的方面，則有鄱陽湖、西海以及溫泉資源，遊客除了欣賞美景外，還可以親自體驗。不僅如此，自古江西便出了歐陽修、王安石、曾鞏等多位文人雅士，造就當地文風鼎盛之氛圍；而江西地廣物博，民間文化也相對十分多元，例如

被譽為中國最美麗的鄉村「婺源」、千年瓷都「景德鎮」，還有漁民歌舞及文化，展現其特有風情。



▲江西省旅遊局副局長余曉明（左）與旅奇整合行銷總裁何昭璋相談甚歡。

撰文·攝影>吳茜雯

陝西省宜川縣旅遊推介會 黃河壺口瀑布「黃河之心、民族之魂」

由陝西省宜川縣委員會黨組書記主席康雙全領軍，率領共10名嘉賓來台展開一系列的考察活動，並且於10/19假旅行業品質保障協會舉辦「陝西省宜川縣旅遊推介會」，希望將陝西的美景與風光介紹給同業，盼共創榮景。

陝西省宜川縣人民政府副縣長秦延輝表示，位於陝西省延安市宜川縣的黃河壺

口瀑布，是黃河上唯一的大瀑布，也是中國唯一的潛伏式、侵蝕型瀑布，更是世界上罕見的金黃色瀑布，被譽為是「黃河之心、民族之魂」，該瀑布同時也呈現出「水底冒煙」、「霓虹戲水」、「晴空灑雨」、「旱天鳴雷」、「山飛海立」等多種奇幻景象，曾於1988年被國務院訂為國家級重點風景名勝區，隨後也被正式公布

為國家級地質公園，還被評為「中國旅遊勝地四十佳」之一，並且曾被列入1997年中國旅遊年的35張「王牌」旅遊產品加以推廣。秦延輝指出，陝西省以及宜川縣的基礎建設與服務水平皆良好，歡迎台灣民眾到當地觀光旅遊，亦或是實地考察團，希望藉此帶動陝西省宜川縣旅遊的風潮。

20家業者齊力推廣 黃河壺口瀑布

天海旅行社副總經理林德仁表示，為了使更多旅客發掘美景，目前共有20家旅行社齊力推廣，規劃出「山西黃河壺口瀑布8日遊」，包括中安、驛站、良友、世界、南龍、富立、富泰、環宇、大榮、易飛網、鼎運、中國時報、百福、全球運通、帆華、中國海外、北航、喜美、安佳、浦東等多家業者。他強調，儘管過去在操作上，業者多半以「山西+黃河壺口瀑布」為主，但事實上陝西省也有許多值得探訪的景點，特別是宜川縣的人文美景，不讓山西省專美於前，盼業者多加推廣，進而發揮市場最大效益。

撰文·攝影>吳茜雯

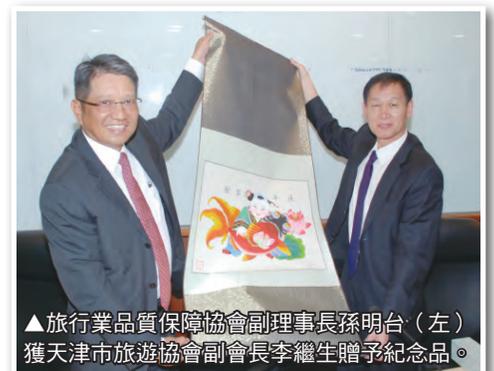
天津市旅遊協會拜會品保協會 副會長李繼生領軍 率旅遊業者進行交流

為了向品保協會學習旅遊品質保障規章的制定，以及實際執行內容與經驗，由天津市旅遊協會副會長李繼生領軍，率天津市當地旅遊業者等10餘名成員於10/24拜會品保協會，由品保協會副理事長孫明台接待，雙方就兩地旅行業進

行意見交流，期待未來有更密切之合作。李繼生表示，在今年4月陸客來台自由行開放區域的第二波試點城市中，天津也是其中之一，天津與台灣的旅遊合作也更加緊密，兩地旅遊合作空間廣闊。他提到，希望藉由此訪台，讓台灣旅遊界人士更加

深入的了解天津旅遊的發展前景與最新產品，進一步加強和推廣天津與台灣的旅遊交流合作，十分歡迎台灣業者赴當地觀光旅遊、商務，加深兩地聯繫，共創雙贏。

▽天津市旅遊協會拜會品保協會合影。



▲旅行業品質保障協會副理事長孫明台（左）獲天津市旅遊協會副會長李繼生贈予紀念品。

河北旅遊推介 雙方業者共同署誠信聯盟

為了增進河北省與台灣旅遊業界的互動交流，河北省旅遊協會副會長張天平率相關單位代表30餘人於10/26在台北舉辦河北旅遊推介會，由台灣旅行業經理人協會理事長白中仁代表接待，在推介會上由5家河北旅行社及5家台灣旅行業者共同簽署「冀台旅行社誠信聯盟」，希望由此加強兩地旅遊市場的交流與熱度。

張天平表示，河北氣候溫和，有旖旎的自然風光和獨特的民俗風情，為了更貼近台灣旅客的需求，特別規劃以京津和石

家庄為口岸的4條精品旅遊路線，旅客可盡覽精美典雅的皇家園林、金碧輝煌的皇家寺廟和氣勢恢宏的皇家陵寢等。白中仁表示，河北是天之驕子，以往行程多會安排河北境內的順遊景

點，值得更深入發掘河北的精采。在推介會上，由河北及台灣共10家業者簽定合作



▲河北省旅遊協會副會長張天平 / 旅行業經理人協會理事長白中仁。

聯盟，希望藉由雙方合作，吸引更多旅客到彼此的城市遊訪。

遼寧旅遊推介 主打東北風情主題旅遊

撰文·攝影>陳洛葵

遼寧省旅遊局局長姚非攜同遼寧各地區旅遊單位代表一行23人抵台，舉辦遼寧旅遊推介會，向台灣業者介紹遼寧省的各项旅遊主題與政策。他表示，遼寧近年發展變化很大，在大陸是一個具有獨特代表性的省分，旅遊資源豐富，尤其

冬季冰雪溫泉旅館、世界文化遺產、滿族和朝鮮族風情等主題之旅。

另外，遼寧旅遊局與台灣各旅遊公會、協會積極合作，今年並在台北設立遼寧旅遊諮詢服務中心，加強廣告宣傳。姚非表示，2011年台灣旅客赴遼寧旅遊人數27.8

萬人，居遼寧全省入境遊客總量第4名，遼寧赴台旅遊人數9.4萬人，且每年呈逐漸上升的態勢。今年1月至9月期間，台灣旅客赴遼寧旅遊的人數達26.5萬人次，比去年同期增長19.2%。

針對明年錦州將舉辦世界園林博覽會，以及瀋陽舉辦的第12屆全國運動會，遼寧旅遊局也規劃一系列主題旅遊，並協助錦州市政府積極向省政提出50架包機申請，同時為了回饋台灣的努力，預計在明年針對遼寧全省28個重點旅遊景區，對台灣旅遊團隊實行優惠門票政策，在原有團隊價格基礎上，門票優惠10%~40%，鼓勵台灣業者共同創造市場熱度。



▲遼寧省旅遊局局長姚非（前排左4）、台灣省旅行商業同業公會聯合會理事長蕭博仁（前排左3）、遼寧省旅遊局辦公室主任于明源（前排左2）、中國海峽旅行社總經理許淑玲（後排左2）、台北市旅行商業同業公會副理事長丁萊（後排右5）、旅行業經理人協會理事長白中仁（後排右2）及相關單位代表共同出席遼寧旅遊推介會。

新疆旅遊推介會與台6家業者簽訂合作協議

撰文·攝影>孔彥蓉

新疆長期以來是台灣民眾喜愛的旅遊目的地之一，尤其在近年來兩岸航線越加綿密之後，使得兩地的往來更加密切。本次由新疆維吾爾自治區旅遊協會會長伊那木·乃斯爾汀所領軍的考察團，共有伊犁州、吐魯番、阿克蘇、烏魯木齊、巴州、和田等8個地區，以及10個旅遊相關協會、6個旅遊企業赴台。此行目的

不僅要向台灣業者推廣新疆令人震撼的美景，也要向台灣的旅遊觀光業進行學習，並且與喜美、雄峰、中安、康輔、雄獅、光輝國際共6家旅行社簽署合作協議。

在今年新疆當地組團社也從3家新增為6家，2011年末，新疆高速公路里程已達到16.8萬公里。有支線機場14個，在建和即將開工的機場還有4個，開闢國際、國內航

線155條。2011年，新疆旅遊接待總人數3,961萬人次，旅遊總收入442億元，同比增長26%和44%，創歷史最好水準，當地旅遊業呈現出強勁發展態勢。

近年主推精品旅遊產品：

1. 絲綢之路旅遊
2. 特種旅遊項目
3. 原生態自然的自然景觀
4. 攝影旅遊
5. 民俗風情遊



◀（前排左起）喜美旅行社總經理黃文柱、雄峰旅行社副總經理陳進溢、中安旅行社副總經理葉太平、新疆大西部國際旅行社吳鋒、康福旅行社代表、雄獅旅行社專案經理簡大川、光輝國際旅行社董事長顏有明；（後排左起）新疆喀什市政府副市長孔德建、新疆維吾爾自治區旅遊協會吐魯番地區分會會長吾買爾江·買買提、烏魯木齊市旅遊協會會長李光輝、台北市旅館商業同業公會副理事長丁萊、新疆維吾爾自治區旅遊協會會長伊那木·乃斯爾汀、巴州旅遊協會會長賀宏龍、昌吉回族自治州旅遊協會會長李翠玲、阿克蘇地區旅遊協會副會長楊蘭平、和田地區旅遊分會會長楊渭鋒。

航空飛訊

當期要聞

熱門商品

實地探訪

南方假期PAK 東北產品齊發

獨家市場住宿長白山3晚 東北+北韓前進神秘國度

撰文>孔彥蓉 圖片提供>本刊圖庫

航空飛訊

當期要聞

熱門商品

實地探訪

「南方假期」PAK由雄峰旅行社所組織，成員有三越旅行社、台灣運達旅行社、快樂地旅行社、和昌旅行社、協益旅行社、東暉國際旅行社、南龍旅行社、雄峰旅行社、雙向國際旅行社、台中東暉國際旅行共9家業者共同合作，以中國南方航空便捷的直航航班，包裝最優質的遊陸產品。

南方假期PAK以南航直飛長春、瀋陽、大連、哈爾濱共4大航點之優勢，包裝有長春的「長白山、蛟河、三角龍灣、鏡泊湖冬景8天」；瀋陽「東北長白山精選9天」、「神秘北韓+東北瀋陽、本溪水洞8天」；大連「丹東鴨綠江、遼東半島8天」；哈爾濱的「東北三省經典8天」，多款產品應有盡有，居中價位的優質產品，歡迎同業多加推廣洽詢。

南航獨飛長春優勢大 長白山景緻一次盡覽

得力於中國南方航空與萬達假日酒店的支持，「南方假期」PAK所推出「長白山、蛟河、三角龍灣、鏡泊湖冬景8天」的產品，具有南航直飛至長春的優勢，因而在通往長白山的交通方面，有莫大的助益。產品內容也全程安排入住5星酒店，並提高餐標至40RMB~80RMB間，且夜宿長白山3晚，遊客更能夠盡情欣賞長白山的冬日景緻。

擔任操作中心的三越旅行社總經理盛金鑫指出，市面上90%的長白山行程會在山上住1晚，但是實際可旅遊長白山的時間只



▲中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文（左4）；（前排左起）和昌旅行社總經理鍾震球、雙向國際旅行社董事長艾施鴻、台灣運達旅行社董事長陳清鎮、南龍旅行社總經理沈正發、雄峰旅行社董事長施懿、三越旅行社總經理盛金鑫、東暉國際旅行社總經理丁茂原；（後排左起）雄峰旅行社協理柯佳琪、雄峰旅行社副總經理陳進溢、中國南方航空台灣分公司行銷業務課銷售專員陳正訓／行銷業務課副主任吳勇沛、台灣運達旅行社總經理陳秀美、三多旅行社副總經理楊文彬、雙向國際旅行社產品製造部線控李安祥、快樂地旅行社副總經理王柏寧、和昌旅行社吳明治、行銷業務課銷售專員高文欽／謝建祥／張庭榮／虞仲喬。（攝影>張肇麟）

有4小時，行程只會到長白山北坡就下山。而本產品安排入住長白山3晚，北坡、西坡一次暢遊，遊客不僅擁有更加充裕的時間融入長白山的壯麗美景，還可以更近距離地於西坡欣賞大小天池。另外，現在西坡的部分，因為「萬達長白山國際度假區」的入駐，景區也更加的完善，旅遊豐富度大為提升，本次行程也將入住度假區中的萬達假日酒店。

東北瀋陽+神秘北韓 跨國同遊產品現正夯

北韓近年來在台灣旅遊市場逐漸嶄露頭角，而從台灣要進入北韓最便捷的方式，就是從瀋陽中轉進平壤。而南航假期PAK瀋陽中的「神秘北韓+東北瀋陽、本溪水洞8天」產品，將會在北韓進行共5天4夜的行程。

盛總表示，一般人要進入必須要透過瀋陽，而經由團體專業操作，能保障及提供

最無風險的北韓遊。而從瀋陽至平壤只需要1小時的飛行時間，就可以抵達全球最後一個社會共產主義國家。行程將帶大家遍遊妙香山、少年宮、板門店停戰談判會場、主體思想塔等知名景點，親身體驗北韓特殊的旅遊風采。

萬達長白山國際度假區

甫於今年7/27正式開幕的「萬達長白山國際度假區」，總投資金額約台幣1,081億，費時3年，是目前中國投資金額最大的度假項目之一。透過度假村整體的建設，遊客能夠享受到最佳的住宿環境，在西坡景區的建設、娛樂設施也更加豐富。目前已經建設完成的滑雪場、大劇院、電影院、薩滿文化館、溫泉中心等設施將於近期陸續開業，而由高爾夫球場設計大師所設計的18洞及36洞兩個高爾夫球場也將於明年陸續開放。

南方假期PAK業者：

三越旅行社、台灣運達旅行社、快樂地旅行社、和昌旅行社、協益旅行社、東暉國際旅行社、南龍旅行社、雄峰旅行社、雙向國際旅行社。

▼萬達長白山國際度假區。





貴陽 每週一、六出發
NO-SHOPPING

貴州黃果樹馬蹄河峽谷6天 **22,900**

【馬蹄河峽谷】【黃果樹】【雙乳峰】

黃果樹·夜郎洞西江千戶苗寨·雙乳峰8天

【西江千戶苗寨】【黃果樹】【黃果树】
【雙乳峰】【夜郎洞】

桂林

每週四、日出發

我愛桂林·印象山水5天

【漓江王舟】【穿山岩】【印象·劉三姐】
【漓江竹筏】【象鼻園】【世外桃源】

15,900

武漢·長沙 每週五出發

張家界·袁家界 天門山+鳳凰古城套票&天門狐仙秀8天

獨家安排:田家老房子·袁家寨子·天空步道

全特餐標:40-50RMB

【張家界】【袁家界】

【天門山】【鳳凰古城】

【天門狐仙秀】

【田家老房子】

【袁家寨子】

20,900

鄭州 每週一、五出發

河南·中原文化古都深度8天

【鄭州】【少林寺】【龍門石窟】【雲台山】【達達馬渡】

【開封】【洛陽】【西安】

20,900

長春

長白山·蛟河·三角龍灣·鏡泊湖冬景8天 每週日出發

深入長白山全覽(北坡、西坡)·全日獨家安排長白山住三晚

【蛟河】【長白山】【三角龍灣】【鏡泊湖】

27,900

神祕北疆·東北瀋陽·本溪水洞8天

【瀋陽】【本溪水洞】

39,900

瀋陽

東北長白山精選9天 每週六出發

【長白山】【蛟河】【瀋陽】【哈爾濱】【吉林】【天津】

22,900

大連

丹東鴨綠江·遼東半島8天 每週日出發

全覽東北三省二大名城【大連】【瀋陽】感受東北獨特的文化風情

【丹東】【千山風景區】【瀋陽故宮】【本溪水洞】【鴨綠江】

18,900

哈爾濱

東北三省經典8天 每週五出發

【哈爾濱】【長春】【瀋陽】

22,900

最憶中國PAK 感受最美麗的同安

發展兼具生態溫泉娛樂宗教 全國最大緬甸白玉佛11/18開光儀式

經過各界長久努力的經營，廈門市同安區已經成為充滿了佛教文化、樂活森林、水上活動，以及現代化娛樂科技的觀光景區，更是絕佳的旅遊好去處。

撰文·攝影>陳睿中

最憶中國PAK以鼎運為中心，結合了久順、北航、帆華、安佳、驛站、百福、長藤、中國海外、海揚國際、浦東、時報旅遊、富泰、喜美、全球運通等業者，共同拓展優質的大陸旅遊產品，其中深具旅遊優勢的「廈門市同安區」，即是最憶中國PAK共同力推的旅遊亮點。

同安背山面海，天災少而且植被覆蓋率高；不僅是天然資源豐富，氣候與自然環境也相當宜人。同安以本身旅遊優勢，將發展區塊分為山地與海邊，朝向生態型、休閒型態轉變，以新建、高科技的旅遊亮點，結合海岸活動與森林休閒，創造出彼此獨特性以及差異性。

全國最大緬甸白玉佛 就在同安

目前同安擁有同安影視娛樂城、金光湖生態旅遊景區、北辰山、野山谷生態樂園、蓮花羅漢山、梵天寺等景點，兼具娛樂與宗教等特色；而全國最大一高達9公尺的緬甸白玉佛，也即將於11/18在同安舉辦開光儀式，廣邀同業、宗教界共同參與，勢必也將帶動另一波宗教旅遊的熱潮。

廈門市同安區旅遊局局長李文昌也表示，未來在環東海域將會興建13家品質優良的5星級酒店，提供頂尖的住宿服務。此外也規劃建設西班牙水上運動公園以及海洋動物園，高度的娛樂性可望吸引年輕族群市場。

▼最憶中國PAK推廣同安不遺餘力，更利用遊覽車廣告增加市場知名度。



▲(前排左起)廈門航空台灣分公司團控主任陳惠玲、中國時報旅行社產品企劃中心中國線協理汪海燕、鼎運旅遊集團董事長陳怡璇、廈門航空台北分公司總經理陳揚華、闔盛國際旅行社董事長蔡淑卿、帆華旅行社董事長黃美珠、北航旅行社出境部總監林佩芬；(後排左起)富泰旅行社總經理葉勢寬、浦東旅行社業務部黃俊祥、長藤旅行社總經理賴榮家、百福旅行社副總經理金拱泉、安佳旅行社副總經理蔣誠斌、海揚國際旅行社總經理夏光遠、全球運通旅行社總經理施善穎、久順旅行社許宏源、北航旅行社業務主任蔡松富、中國海外旅行社出境部協理陳文欽、驛站旅行社團體部經理柯宏達、喜美旅行社大陸線經理賴健彰、鼎運旅行社線控經理蔡芳美/海外出境部副總經理羅瑪、廈門航空台灣分公司銷售主任柯淑真。

最新規劃中的「華強科技文化產業園」將發展動漫產業、3D科技文化產業，擁有多樣化的高科技遊樂項目，是最熱門的旅遊景點，預計在興建完成後的第一年吸引300萬旅客入園，待全園區完成後，可望吸引600萬旅客前來體驗。

多方面發展 旅遊路線持續更新

同安結合了森林休閒、水上活動與頂尖住宿、科技娛樂園區，未來將會朝向高科技、高層次邁進，連帶帶動週遭大型觀光景區，形成廈門最美麗的后花園。

除了吸引年輕族群的活動與景點之外，同安也積極發展溫泉文化與相關建設，並籌備溫泉養生論壇、溫泉協會交流、同安

溫泉節等活動，藉此開創新的旅遊路線。

藉由最憶中國PAK的推廣，以及廈門市同安區旅遊局、盛之鄉戴斯溫泉度假村、翠豐溫泉度假村的大力協助，同安在台灣已經成為兼具便利、風景、悠閒、宗教、深度遊的度假產品，未來也盼同業多加利用，讓台灣更加了解同安的美麗。



李文昌

廈門市同安區
旅遊局局長

航空飛訊

當期要聞

熱門商品

實地探訪

最憶福廈

最憶中國



廈門·同安·鼓浪嶼·森林金光湖5日

出發日期 11/29 12/8,13,22,27 1/3,5

買一送一

團費僅 **9,900** 元起



尊爵武夷山·廈門·同安·福州6日

出發日期 11/22,29 12/6,13...

團費僅 **23,900** 元

尊爵福建全覽8日

出發日期 11/25 12/2,9,16,23,30 1/6,13...

團費僅 **20,900** 元

最憶江南

- 上蘇杭·無錫·周庄6日 **9,900** 元
- 高山·千島湖·風情畫杭州印象6日 **15,900** 元
- 絕色煙雨江南精選5日 **11,900** 元
- 高山·千島湖·西溪濕地6日 **22,900** 元

最憶桂林

- 桂林山水·陽朔·印象劉三姐5日 **10,900** 元
- 尊爵桂林山水·印象劉三姐5日(無購物) **18,900** 元

最憶貴州

- 貴州黃果樹瀑布·天龍屯堡8日 **19,900** 元
- 尊爵貴州新景·樹瀑布全覽8日 **25,900** 元

最憶東北

- 東北長白山·瀋陽·吉林·大連8日(含大連) **19,900** 元
- 東北長白山·鎮江·大峽谷·牡丹江·哈爾濱8日(含大連) **23,900** 元

最憶九寨

- 九寨溝·牟尼溝·樂山·峨嵋山8日 **15,900** 元

服務 廈門同安旅遊公司 · 星之輝國際溫泉度假村 · 尊爵溫泉度假酒店 · 聯山莊溫泉 · 榮元酒店集團 · 金馬酒店 · 杭州休旅家 · 千島湖沙灘 · 中國南方航空 · 廈門航空 · 全力贊助

高 達(02)2517-2000 聯 誼(02)2515-0016 華 泰(02)2509-4888 海 報(02)2567-3111 北 航(02)2545-3232
 安 佳(02)5586-5659 航 華(02)2515-1173 興 隆(02)2595-3966 中國海外(02)2542-8989 夏 都(02)2562-7798
 滿 東(02)2547-2398 時報旅遊(02)2558-9668 久 順(02)2511-2768 全球運通(02)2516-5755 西 樞(02)2561-2405

HAINAN AIRLINES
海南航空海南航空轉機 2012 年度
SKYTRAX 五星航空公司

信念決定我們的舞台…

海南航空與您 飛向北京

每週 4 班 一、三、五、日 出發



萬里長城



北京首都機場



北京城市中心



北京皇城

全球佈局

中國大陸最大航空集團之一的海南航空，航網密佈五大洲，擁有完善且全面的近500多條國際國內航線，通航超過90個城市與地區。

桃園 北京

航班號	航線	起降時間	飛航日
HJ1798	桃園-北京	13:10 - 16:25	1
		19:00 - 22:20	3 5 7
HJ1797	北京-桃園	06:55 - 12:08	1
		08:58 - 12:00	3 5 7

詳情請洽海南航空 www.hnair.com 或各大旅行社

精選產品：

- 【**雄 峰**】精選北京皇城6日遊
- 【**雄 寶**】北京遊記-超賞精華「雙秀」天津之遊歷天輪6日(喜來登)
- 【**雄 怡**】北京皇城精華6天
- 【**喜 美**】京邯譚-北京故宮、八達嶺、功夫傳奇6天-二站購物
- 【**七 寶**】北京精緻 6 日遊
- 【**中 安**】大溪尋芳-北京皇城美食精華6日
- 【**西 南**】京城天津之旅.列車、雙城6日

【海南航空臺灣分公司】 電話：02-2713-9555 地址：105 臺北市松山區民生東路三段 156 號 19 樓之 3 (安泰金融大廈)

雄 峰 02-2517-2696 雄 寶 02-2502-0022 雄 中 02-2561-0785 雄 安 02-2561-0785 雄 怡 02-2542-8073 雄 南 02-6600-7988 喜 美 02-2509-4888